

UNIVERSIDAD PANAMERICANA
FACULTAD DE TEOLOGÍA
Maestría en Teología Pastoral



**LA NECESIDAD DE AUTORES Y PUBLICACIONES
NACIONALES PARA DESARROLLAR UNA PASTORAL
AUTÓCTONA CON ENFOQUE PROPIO**
(Disertación)

Martha Saint Brooker de Berberían

GUATEMALA, 2008

UNIVERSIDAD PANAMERICANA
FACULTAD DE TEOLOGÍA
Maestría en Teología Pastoral

**LA NECESIDAD DE AUTORES Y PUBLICACIONES NACIONALES
PARA DESARROLLAR UNA PASTORAL AUTÓCTONA
CON ENFOQUE PROPIO**
(Disertación)

Presentado por:

Martha Saint Brooker de Berberían

GUATEMALA, SEPTIEMBRE 2008

NOTA: Únicamente la autora es responsable de las doctrinas y postulaciones presentadas y planteadas en el presente trabajo de graduación

Guatemala, 17 de Septiembre de 2008

Doctor
Samuel Berberian Mavromatis Decano
de Facultad de Teología UPANA.
Presente.

Respetable Doctor:

Por este medio hago constar que tuve a la vista la versión final del trabajo de graduación de la estudiante Martha Saint Brooker de Berberian, el cual se titula "**La necesidad de autores y publicaciones nacionales para desarrollar una pastoral autóctona con enfoque propio**".

En mi calidad de asesor de dicho trabajo, considero que el mismo cumple con todos los requisitos formales, técnicos y de estilo para proceder a su **aprobación**, por lo que lo remito para su trámite correspondiente en la Facultad de Teología.

Cordialmente,



Ivan Monzon Muñoz

Docente Asesor

Guatemala, 24 de Septiembre de 2008

Doctor
Samuel Berberían
Decano Facultad de Teología
Universidad Panamericana
Ciudad.

Respetable Señor Decano:

Por este medio hago constar que he revisado la **DISERTACIÓN**, intitulada **“LA NECESIDAD DE AUTORES Y PUBLICACIONES NACIONALES PARA DESARROLLAR UNA PASTORAL AUTÒCTONA CON ENFOQUE PROPIO”**, presentada por **MARTHA SAINT BROOKER DE BERBERIÁN**, previo a optar al título de Maestría en Teología Pastoral; quien ha realizado todas las correcciones recomendadas.

Por lo anteriormente manifestado, presento el presente informe a fin que pueda continuarse con el trámite de ley.

Atentamente,


Licda. Margarita Sandoval Madrid de Rodríguez
Revisora



UNIVERSIDAD PANAMERICANA FACULTAD DE TEOLOGÍA

ACUERDO DE APROBACIÓN E IMPRESIÓN DE DISERTACIÓN

La estudiante **MARTHA SAINT BROOKER DE BERBERIÁN**, de la carrera de Maestría en Teología Pastoral, de la Facultad de Teología, ha presentado su Disertación de

MAESTRÍA EN TEOLOGÍA PASTORAL

El Decano de la Facultad de Teología

CONSIDERANDO

Primero: Que ha tenido a la vista el informe de la disertación, donde consta que la estudiante en mención realizó la investigación de rigor, atendiendo a un método y técnicas propias de la facultad, según dictamen emitido por el asesor y el revisor para el programa de **MAESTRÍA EN TEOLOGÍA PASTORAL**.

Segundo: Que dicho trabajo reúne las cualidades básicas de una investigación de grado de Maestría.

POR LO TANTO

Emite **ACUERDO DE APROBACIÓN E IMPRESIÓN DE LA DISERTACIÓN “LA NECESIDAD DE AUTORES Y PUBLICACIONES NACIONALES PARA DESARROLLAR UNA PASTORAL AUTÓCTONA CON ENFOQUE PROPIO”**, para que continúe con los trámites de rigor.

Dado en la ciudad de Guatemala, a los dos días del mes de Octubre del año dos mil ocho.

Dr. Samuel Berberian Mavromatis
Decano Facultad de Teología

c.c. Archivo
Estudiante

DEDICATORIA

A Dios, quien me ha sido fiel durante tantos años

A mi familia:

Mi esposo Samuel, quien siempre me motiva a avanzar

Mis hijos: Esteban, Elizabeth y Susana

Sus parejas que son como mis hijos: Elaine, Estuardo e Iván

A mis 10 nietos: Kristina Marie, Andrés Estuardo, Ariana Crystal, Martín Josué, Samantha Gabrielle, Daniel Alejandro, Sofía Danielle, Natalia Grace, Esteban Nicolás, y Ana Sofía

A mi primer bisnieto: Ryan Samuel

A mi padre: Felipe Saint QEPD
quien aun en su vejez predicaba, escribía libros y pintaba cuadros

A mi madre: Ruth Brooker de Saint QEPD
quien creía que yo podía hacer todo lo que me proponía

RESUMEN/ABSTRACT

Esta disertación, titulada "La necesidad de autores y publicaciones nacionales para desarrollar una pastoral autóctona con enfoque propio" tiene el propósito de analizar la literatura actual, para evaluar y proyectar una ampliación de la producción literaria en Guatemala durante los próximos años. En todo el proceso se usaron citas de libros, artículos, entrevistas y encuestas para aclarar y determinar realidades, especialmente los problemas, para confrontarlos.

Se analizó la iglesia evangélica en Guatemala y la influencia de libros extranjeros en la pastoral, comprobando que los pastores han preferido libros extranjeros. Luego se analizaron los grandes problemas de Guatemala, temas que sobresalen en los periódicos del país, temas que deben ser enfrentados con una postura bíblica con la meta que se resuelvan, entre estos: la pobreza, un nivel educativo bajo, analfabetismo alto, hábito de lectura casi inexistente, salario mínimo bajo, migración y desintegración familiar, violencia, SIDA, y otros.

Se analizó la producción de los autores cristianos guatemaltecos, 230 libros escritos por 80 autores, para conocer sus obras, y los problemas que han tenido como autores. Luego se analizó el poco hábito de lectura de los guatemaltecos a través de una encuesta, cuyos resultados muestran que se necesita modificar los tamaños y temas de libros publicados en el país. La encuesta compara los hábitos de lectura de personas del nivel primario, nivel básico, nivel diversificado y nivel universitario.

Se analizó la publicación de libros en el país por las editoriales nacionales, viendo la realidad de su situación, para analizar luego los problemas en la distribución de los libros en el país. En el capítulo IV se plantean cuatro propuestas de soluciones concretas, para poder proyectar en Guatemala un renacimiento de publicaciones por autores nacionales. En el anexo se encuentra la lista de más de 180 profesionales cristianos guatemaltecos, escritores en potencia, que podrán escribir libros que necesita Guatemala.

ÍNDICE

Resumen/abstract	8
Introducción	12
CAPÍTULO I MARCO CONCEPTUAL	15
1.1. Antecedentes	15
1.2. Justificación	17
1.3. Importancia del trabajo	18
1.4. Definición del problema	19
1.5. Delimitación del problema	19
CAPÍTULO II MARCO TEÓRICO	20
2.1. La iglesia evangélica en Guatemala y la influencia de libros extranjeros en la pastoral	22
2.1.1. La influencia de libros extranjeros en Latinoamérica (estadísticas)	22
2.1.2. La influencia de libros extranjeros en la pastoral guatemalteca (estadísticas)	24
2.2. Los problemas de Guatemala que necesitan resolverse con publicaciones nacionales	26
2.2.1. La pobreza extrema en Guatemala	28
2.2.2. Las 23 etnias en Guatemala, conflicto de culturas y discriminación	29
2.2.3. Un nivel educativo muy bajo en Guatemala	29
2.2.4. Analfabetismo en un 31%	30
2.2.5. El hábito de lectura es casi inexistente entre los guatemaltecos	30
2.2.6. Salario mínimo muy bajo comparado con otros países	30
2.2.7. La producción y tráfico de drogas en el país	31
2.2.8. La migración por razones de trabajo, y la desintegración familiar	32
2.2.9. Conflictos agrarios: reclamos al derecho a las tierras	32
2.2.10. Violencia e inseguridad en el país	33
2.2.11. Depredación ecológica – deforestación y cambio climático	34
2.2.12. VIH/SIDA en Guatemala	35
2.2.13. Demasiada actividad sexual irresponsable entre adolescentes	36
2.2.14. Violencia intrafamiliar en Guatemala	37
2.2.15. Corrupción, fraudes y estafas en gran escala	38
2.2.16. Los problemas sociales necesitan enfrentarse	38

2.2.17. La falta de literatura para inconversos	39
2.2.18. La falta de documentos históricos de la iglesia en Guatemala	39
2.3. La producción de los autores cristianos guatemaltecos durante los últimos 50 años	41
2.3.1. Los 23 autores más prolíferos de Guatemala (con 4 o más libros publicados)	42
2.3.2. Una reseña histórica de publicaciones de autores guatemaltecos (1956-2008)	47
2.3.3. Encuestas con once autores guatemaltecos cristianos	56
2.3.4. Problemas que enfrentaron como escritores de libros	57
2.3.5. Motivación para escribir libros	57
2.3.6. Sugerencias para otros escritores	58
2.3.7. Editores y correctores guatemaltecos	58
2.3.8. Un comentario final	59
2.4. El hábito de la lectura en Guatemala, factor determinante para publicaciones nacionales	61
2.4.1 Base Bíblica	61
2.4.2. Cultura oral comparada con cultura de lectura	61
2.4.3. Comparación del hábito de lectura entre cuatro niveles educativos	64
2.4.4 Recomendaciones emitidas por personas con escolaridad primaria	67
2.4.5. Recomendaciones emitidas por personas con escolaridad básica	68
2.4.6. Recomendaciones emitidas por personas con escolaridad diversificada	69
2.4.7. Recomendaciones emitidas por personas con escolaridad universitaria	70
2.5. La publicación de libros cristianos en Guatemala por las editoriales nacionales	72
2.5.1. Publicaciones en general en Guatemala	72
2.5.2. Reseña histórica de la impresión de libros evangélicos	74
2.5.3. Encuestas a 5 editoriales cristianas en Guatemala	76
2.5.4. Letra Viva – Red de editoriales evangélicas	77
2.5.5. Información de editoriales cristianas en Guatemala	77
2.5.6. Iglesias que han publicado libros	82
2.5.7. El trabajo de los editores (correctores o revisores)	82
2.5.8. Los libros traducidos y los traductores	84
2.5.9. Los honorarios de los autores y los editores	85
2.5.10 Las editoriales y la legislación de derecho de autor	86
2.6. La distribución de libros cristianos en el país, esencial al desarrollo de la literatura nacional	88
2.6.1. Librerías y puntos de venta en el país	88
2.6.2. Librerías en el directorio telefónico (ciudad capital)	88
2.6.3. Feria Internacional del libro en Guatemala	89

2.6.4. Feria de librereros en la Plaza de la Constitución	90
2.6.5. Reseña histórica de la distribución de libros cristianos en Guatemala	91
2.6.6. Encuestas a tres librerías cristianas en Guatemala	93
2.6.7. Los precios de los libros afecta mucho la distribución	94
2.6.8. Promoción o <i>marketing</i> del libro cristiano	95
2.6.9. La distribución de literatura es para todos	97
CAPÍTULO III. MARCO METODOLÓGICO	98
3.1. Objetivos	98
3.2.- Variables e indicadores del estudio	99
3.3.- Instrumentos de campo	99
3.4.- Sujetos	100
3.5.- Recursos	100
3.6.- Análisis	101
CAPÍTULO IV. PROPUESTAS DE SOLUCIÓN	102
4.1.- Primera Propuesta – Desarrollo de autores	103
4.2.- Segunda Propuesta - Desarrollo de editoriales y publicadores	112
4.3.- Tercera Propuesta – Desarrollo de librereros y distribuidores	113
4.4.- Cuarta Propuesta – Desarrollo del hábito de lectura	115
CONCLUSIONES	118
RECOMENDACIONES	120
REFERENCIAS	122
ANEXO A - Los seis formularios usados en las encuestas	129
ANEXO B - Lista de 185 profesionales guatemaltecos cristianos	137
ANEXO C - Los 80 autores guatemaltecos con sus obras publicadas	144

INTRODUCCIÓN

La presente disertación de maestría inició con una inquietud al ver la gran cantidad de publicaciones extranjeras en las librerías cristianas del país, en contraste con pocas publicaciones nacionales. Era fácil notar la gran cantidad de apellidos extranjeros comparada con algunos apellidos latinoamericanos. Y los apellidos guatemaltecos casi ausentes por completo. Esto me llamó la atención al realizar los estudios de maestría en Teología Pastoral en la Universidad Panamericana y analizar la situación de las iglesias nacionales. Considerando el alto porcentaje de población cristiana-evangélica en el país, no era lógico ver solo publicaciones extranjeras.

Tenía conocimiento de algunos autores guatemaltecos, pero no tenía presente la panorámica de sus trabajos, ni el valor de sus obras considerando la demanda del mercado a través de las librerías evangélicas. Quedó la inquietud si las publicaciones extranjeras, de autores que desconocían la realidad guatemalteca, estaban llenando la necesidad y enfrentando la problemática nacional nuestra. Estaba la intriga de evaluar el efecto de esta influencia extranjera en el quehacer de las iglesias evangélicas del país. ¿Será que la influencia extranjera estaba afectando la identidad de una pastoral autóctona con enfoque propio?

Junto con la inquietud de la influencia extranjera en la iglesia guatemalteca, empezó la inquietud de conocer la realidad del hábito de lectura de ese 26% de evangélicos del país, porque se informó en los medios masivos de comunicación del poco hábito de lectura que tienen la mayoría de guatemaltecos, calculado en 1%. ¿Será que los evangélicos también son culpables de leer tan poco? Aparentemente no había estudios realizados al respecto y habría que hacer un estudio de campo para conocer la realidad de Guatemala.

El problema aparentaba ser la falta de autores cristianos guatemaltecos que pudieran escribir las publicaciones necesarias a la iglesia evangélica del país, y por falta de publicaciones nacionales, era lógico importar literatura extranjera. Al iniciar la investigación tenía sospechas de situaciones

pero no las podía comprobar sin reunir los datos y evaluar realidades. Durante el desarrollo de la investigación se pudo ver cada vez más claramente la realidad guatemalteca.

Tenía presente que muchos guatemaltecos leían muy poco, y algunos que leían mucho, pero no tenía presente el cuadro panorámico. Entre los que leían estaban los universitarios que a fuerza mayor habían desarrollado el hábito de lectura. Considerando si en Guatemala faltaban autores para escribir literatura nacional, ¿quiénes podrían llenar esa necesidad? ¿Acaso no podrían ser los graduados universitarios, los profesionales cristianos-evangélicos, que ya habían escrito una tesis formal, investigando un problema guatemalteco? Al hablar con unos y otros, me informaron que había muchos profesionales evangélicos en Guatemala, catedráticos universitarios entre ellos, personas que en sus iglesias eran ancianos y servidores, maestros de escuela dominical y líderes de jóvenes. ¿No podrían éstos, con un mínimo de preparación, aprender a escribir libros?

Si los profesionales cristianos de Guatemala pudieran recibir preparación y motivación, además de la oportunidad de publicar libros, quizá Guatemala no tendría que depender de libros extranjeros para la mayor parte de su necesidad de literatura para las iglesias.

Para el desarrollo del presente estudio se escogió la siguiente división de temas, siguiendo las normas generalmente aceptadas por la Universidad Panamericana.

En el capítulo uno se presenta el marco conceptual del trabajo, con los antecedentes, justificación, importancia del trabajo, definición del problema y delimitación del problema.

En el capítulo dos se desarrollan los seis temas principales del marco teórico, incorporando citas textuales de muchas diferentes fuentes impresas, además de citas de entrevistas, y resultados de las encuestas. Los temas son los siguientes:

- 2.1. La iglesia evangélica en Guatemala y la influencia de libros extranjeros en la pastoral
- 2.2. Los problemas de Guatemala que necesitan resolverse con publicaciones nacionales.
- 2.3. La producción de los autores cristianos guatemaltecos durante los últimos 50 años.
- 2.4. El hábito de la lectura en Guatemala, factor determinante para publicaciones nacionales.
- 2.5. La publicación de libros cristianos en Guatemala por las editoriales nacionales.
- 2.6. La distribución de libros cristianos en el país, esencial al desarrollo de la literatura nacional.

En el capítulo tres se presenta el marco metodológico, con los objetivos, los variables, los indicadores, los instrumentos de campo, los sujetos, los recursos usados, y el tipo de análisis que se usó.

En el capítulo cuatro están las propuestas de solución con la estrategia o plan para los próximos años, para ir resolviendo la problemática de la falta de literatura cristiana nacional en Guatemala, y la parte vital que juegan los medios de comunicación, las iglesias con sus líderes, las editoriales e imprentas en el país, además del entrenamiento de los autores potenciales.

Entre las conclusiones se encuentran resumidos los datos que resultaron de este diagnóstico, que tienen que ver con los diferentes factores que inciden en la problemática que se analizó. Entre las recomendaciones se encuentran resumidos los pasos a tomar para resolver la problemática, lo cual tiene que ver con los autores, las editoriales, el hábito de lectura y la distribución de libros.

Entre los anexos se encuentran los seis cuestionarios usados en las encuestas, dirigidos a pastores, autores de obras publicadas, profesionales cristianos del país, gerentes de editoriales, gerentes de librerías cristianas, además de una encuesta para el público general para la evaluación del hábito de lectura según niveles de educación.

Entre los anexos se encuentra el listado de unos 80 autores guatemaltecos con el detalle de sus obras publicadas. Se considera que es la primera vez que se conoce en forma panorámica estas obras, que incluye el título, número de páginas, lugar y fecha de publicación, y la editorial responsable.

Entre los anexos está también un listado de profesionales evangélicos, que son potenciales autores de artículos, folletos y libros de todo tipo.

Que Dios use esta disertación como un estímulo para que Guatemala pueda producir su propia literatura cristiana, con sus propios autores nacionales, para desarrollar una pastoral autóctona con enfoque propio.

CAPÍTULO 1

MARCO CONCEPTUAL

1.1. Antecedentes de literatura, publicaciones y autores en Guatemala

Desde el año 1660 hubo imprenta en Guatemala, cuando llegó de México a Guatemala el señor José de Pineda Ibarra, trayendo una imprenta.¹ La religión predominante era la católica, aunque los mayas, conquistados por los españoles, tenían su propia religión.

En diferentes épocas llegaron a Guatemala protestantes o evangélicos trayendo Biblias u otra literatura. Por ejemplo, en el año 1824 llegaron dos comerciantes cristianos desde Belice, los señores Wilson y Anderson, quienes, junto con metas de negocio, llevaron alguna cantidad de Biblias y tratados para distribuir en los alrededores de la capital.²

En 1841 un joven inglés, Federico Crowe, mudó de Belice a Abbottsville, en el valle del Polochic en Guatemala, donde era el maestro de escuela de los colonos y distribuía Biblias. Luego vino a vivir en la ciudad capital, donde puso una escuela y distribuía Biblias y otra literatura. Aunque legalmente había libertad de culto en el país, la Iglesia Católica no permitía la distribución de la Biblia, y en 1846 Crowe fue violentamente expulsado del país.

Cuando Justo Rufino Barrios llegó a ser Presidente de Guatemala hubo muchas reformas. En 1882 Barrios invitó a la Iglesia Presbiteriana a establecer obra en el país, y los misioneros desarrollaron un programa de literatura, usando su propia imprenta.³ A finales del siglo XIX las Sociedades Bíblicas iniciaron su labor formal en el país con la llegada de Francisco Penzotti.⁴ Cuando llegaron los misioneros de la Misión del Nazareno, pusieron una imprenta en Cobán,

¹ González Orellana, Carlos, 2007: p. 117, Edit. Universitaria, Guatemala, 6ª edición

² Haymaker, Eduardo M. *Footnotes on the Beginnings of the Evangelical Movement in Guatemala*, 1946, p. 5

³ Burgess, Pablo, *Historia de la Obra Evangélica Presbiteriana en Guatemala*, Quetzaltenango, 1957, p. 23-24

⁴ Zapata, Virgilio, *Historia de la Iglesia Evangélica en Guatemala*, Génesis Pub., 1982, p.106

Alta Verapaz en 1906.⁵ La Misión de los Amigos, al llegar a Guatemala, dedicó esfuerzos decididos hacia la literatura, desde 1916.⁶

En 1915 se fundó la Librería Evangélica de Quetzaltenango por la misión presbiteriana y el misionero Pablo Burgess puso una imprenta el año siguiente.⁷ Por el año 1921 se formó la tipografía “El Noticiero Evangélico”, donde se publicaron muchas obras en los dialectos, tratados y varios libros, como himnarios y el libro *Los Veinte Siglos del Cristianismo*, escrito por el mismo Pablo Burgess.⁸ En la capital de Guatemala don Eduardo Haymaker instaló una imprenta llamada “La Aurora” y otro presbiteriano, Oscar Mansilla, fundó la imprenta “El Faro”.⁹ Otras denominaciones hicieron trabajos de publicación como la Misión Emmanuel que tenía una imprenta y una librería en la ciudad de Jalapa.¹⁰

La Librería Centroamericana se abrió en 1943 sobre la calzada Calle Real (ahora Avenida Bolívar)¹¹ y en 1948 se fundó la Librería Bautista.¹² En 1957 se estableció la Editorial Centroamericana y se dio énfasis a los materiales de escuela dominical. En Guatemala estaba creciendo la población evangélica. Desde 1953 a 1962 se calcula un 400% de aumento, llegando la población evangélica a 100,000 personas.¹³

La población evangélica en Guatemala siguió creciendo llegando a un 15% de la población del país en 1980, según el escritor Luis Corral Prieto, con una suma de 840,000 fieles.¹⁴ En 1982 se publicó el libro del Dr. Virgilio Zapata: *Historia de la Iglesia Evangélica en Guatemala*.

Entre 1983 y 1986 funcionó el diario La Palabra en la ciudad de Guatemala, con un tiraje diario de 2,000 ejemplares. En sus 16 páginas había un titular del día, noticias nacionales, internacionales, deportes, notas sociales, servicios clasificados y una sección cristiana.

⁵ Ibid. Zapata, P. 95

⁶ Ibid, p. 84

⁷ Ibid. P. 49

⁸ Ibid. p. 49

⁹ Burgess, Pablo, *Historia de la Obra Evangélica Presbiteriana...* 1957, p. 41-42

¹⁰ Op.Cit. Zapata, p. 139

¹¹ Spain, Mildred, *And in Samaria*, 1954, p. 207

¹² Op.Cit. Zapata, p. 148

¹³ Ríos Paredes, Dr. Mario, *Historia de la Iglesia Centroamericana en Guatemala*, 1972, p. 16

¹⁴ Luis Corral Prieto, *Las Iglesias Evangélicas de Guatemala*, 1980, Pub. del Inst. Teológico Salesiano, p. 18-19

Desde siempre, se ha distribuido en el país literatura traída del exterior, la mayoría traducciones de libros del inglés que han influenciado a la iglesia evangélica. Mucha de la liturgia, la himnología y estilos de ministerio están influenciados por la literatura extranjera.

Se quiso desarrollar autores nacionales, y para ese fin, en octubre de 1983, y otra vez en octubre de 1987 se realizaron seminarios de cinco días para escritores en la ciudad de Guatemala, con la participación del escritor argentino, Dr. Arnoldo Canclini. Con una asistencia de 50 a 70 personas, fue un impulso positivo a la creación literaria de los guatemaltecos.

Entre 1982 y 2008 se publicaron más de 100 libros escritos por 80 guatemaltecos cristianos, entre los cuales se destacan libros del Dr. Emilio Antonio Núñez, Dr. Virgilio Zapata, Edin Roderico Yaxcal, Wilfredo Calderón, Harold Caballeros, Jorge Enrique Díaz F., y otros.

En el país trabajan varias editoriales cristianas (como también organizaciones e iglesias) produciendo literatura, cada una aportando literatura para la edificación de los creyentes, pero con la realidad cada vez más relevante: el poco hábito de lectura de prácticamente todos los guatemaltecos. Además, está la realidad que un alto porcentaje de guatemaltecos evangélicos son de escasos recursos, sin los medios para comprar los libros disponibles en las librerías.

Tanta actividad cristiana en Guatemala, tantas iglesias, tanta población evangélica, tantas radios evangélicas (y dos canales de televisión), tantos libros disponibles, pero ¿Cómo estaba la vida espiritual de las personas? ¿Estaban creciendo en la fe? ¿Había un cambio de vida? ¿Qué hacer para que la fe cristiana sea real y efectiva? ¿Estaba ocupando su lugar la literatura en todo esto? ¿O era necesario hacer un alto en el camino, y repensar el lugar de la literatura en la iglesia evangélica de hoy? ¿La literatura del exterior era satisfactoria?

1.2. Justificación

Es necesario hacer un estudio a fondo de la literatura cristiana disponible actualmente y analizar las obras de los autores guatemaltecos, para conocer si la literatura existente es adecuada a nuestros tiempos tomando en cuenta el efecto de la globalización, que ha afectado también a

Guatemala. Amerita evaluar la realidad socio-económica actual de la nación en relación con la literatura y el hábito de la lectura para definir una proyección en los próximos años:

- Una clase alta pequeña pero poderosa, con los medios para comprar libros, medios para pagar colegiaturas en escuelas privadas, con medios para que los hijos estudien diferentes idiomas y así poder leer libros escritos en diferentes idiomas.

- Una clase media no grande pero con influencia, con acceso a libros y buena educación, pero sin los recursos amplios de la clase alta, obligando a los jóvenes a empezar a trabajar mientras están todavía estudiando.

- Una clase baja enorme, con mucha pobreza, limitando la educación, con poco acceso a libros (solo en las bibliotecas), sin el hábito de lectura, estancados en trabajos de salario mínimo. Aun si quisieran comprar un libro, les podría costar una semana de sueldo.

1.3. Importancia del trabajo

El aporte principal del presente trabajo radica en la información actualizada de los varios factores que inciden en las publicaciones nacionales en el país, y las propuestas específicas que presenta, que podrán servir de estímulo positivo en los cambios necesarios para Guatemala.

Tomando en cuenta la realidad eclesial del país, con 26% de población evangélica (según estadísticas de SEPAL), indica que hay posibilidad de mejorar la distribución de libros, además de desarrollar la producción nacional de libros, tomando en cuenta las necesidades de las iglesias del país. Mientras que los libros traídos del exterior tienden a ser extensos y caros, y no siempre adecuados a la situación nacional, hay lugar para el desarrollo de autores nacionales, y libros menos extensos y más económicos.

Hay una gran diferencia entre la iglesia urbana y la iglesia rural en el nivel educativo y el hábito de la lectura. Por eso es necesario hacer un estudio a fondo para definir cuál literatura necesitan los diferentes niveles sociales de Guatemala según su situación particular.

Las denominaciones tradicionales, como la Presbiteriana y la Centroamericana, usan más literatura: además de la Biblia, usan el himnario, usan manuales de instrucción para nuevos convertidos, manuales para la escuela dominical, y usan partituras musicales para el coro de la iglesia. Las denominaciones no tradicionales son más informales. Usan mayormente la Biblia, con una mínima de literatura adicional. Todos los creyentes poseen Biblia, pero muchos leen poco de ella.

Tomando en cuenta la cantidad de mega iglesias en Guatemala, y la proliferación de iglesias en el país, hay una cantidad grande de personas que se congregan, pero ¿Cuánto leen ellos de la Biblia? ¿Cuánto leen de libros para su edificación espiritual? La realidad de la poca educación formal de muchos pastores en Guatemala, especialmente en el interior, no ayuda a que sus miembros adquieran el hábito de la lectura y el estudio personal. Dependen de la comunicación oral para su crecimiento espiritual.

Los muchos libros disponibles en las librerías cristianas del país son en su mayoría traducciones del inglés, lo cual influye en los pastores y líderes que sí leen, y sí tienen una biblioteca personal.

1.4. Definición del problema

La influencia de libros extranjeros es fuerte en Guatemala, además que la producción literaria en Guatemala es muy pobre. Afecta a las iglesias porque no se desarrolla una pastoral autóctona guatemalteca, sino que siguen la corriente de autores extranjeros que no conocen la idiosincrasia latinoamericana, y muchos de ellos no son culturalmente adaptables a Guatemala. Estos libros de autores extranjeros no son dañinos para Guatemala, no presentan necesariamente contenidos negativos, pero el problema son los vacíos que tienen al no tocar la problemática de la iglesia en Guatemala.

1.5. Delimitación del problema

Este presente trabajo pretende realizar un estudio exploratorio de la influencia de libros extranjeros, y de los problemas principales del país que necesitan enfocarse y resolverse a partir de publicaciones de autores nacionales.

CAPÍTULO 2

MARCO TEÓRICO

Ya que el propósito de esta disertación es analizar "La necesidad de autores y publicaciones nacionales para desarrollar una pastoral autóctona con enfoque propio", empecemos por dar algunas definiciones. Entendemos por "pastoral" el ejercicio responsable y cotidiano de aquel que vela, guía y nutre a un grupo de personas, con un criterio de que estos alcancen la meta que de común acuerdo se han trazado. Esos tres elementos importantes para el cuidado de la grey (o la iglesia) surgieron en tiempos de la Reforma, al renacer el concepto de la pastoral. Por eso, cuando hablamos de alguien que es "pastor" cualquiera que sea su ocupación o actividad, debe tener presente los tres conceptos previamente mencionados.

La palabra "autéctona" según la Real Academia Española, viene de dos palabras griegas que significan "mismo", y "tierra" y se aplica a los pueblos o gentes originarios del mismo país en que viven. Cuando hablamos de lo "autéctono" entendemos que Dios no nos ha creado en el vacío sino que como dice la Biblia, nos ha hecho "estar en familia". Esto nos da identidad y pertenencia con sus particularidades muy propias que van más allá del idioma, el atuendo y la comida que tenemos. Por ello, el entorno en que vivimos, si perdemos lo "autéctono" perdemos la identidad. Eso no implica que uno no pueda cruzar un entorno al otro, pero tendrá que interpretarlo sin violar ni destruir su esencia.

Por ello, la "pastoral autóctona", lejos de tener un sabor extranjero, debe ser tan propio y tan de uno, que sin mayores explicaciones la gente sabe recibir lo que se está dando. Entre autóctonos, la pastoral no necesita interpretación. Ahora, las normas en los libros que se escriben son universales, pero la práctica y el ejercicio de ella se desarrollan en marcos locales que dan un sentido de calor humano.

Para el desarrollo del marco teórico surgieron seis temas que tenían importancia directa sobre el tema de esta disertación. Había que empezar con una evaluación de la iglesia evangélica en

Guatemala y considerar si había o no influencia de libros extranjeros en la pastoral, y si hubiera, cuánta influencia había. Luego se procede a conocer la panorámica de los grandes problemas del país de Guatemala, para evaluar si los libros extranjeros enfocaban estas situaciones o no en su contenido, para conocer entonces la necesidad del desarrollo de publicaciones nacionales.

Antes de definir las necesidades de publicaciones nacionales, era necesario conocer de los autores guatemaltecos contemporáneos y las obras publicadas, para considerar las necesidades que ya se han enfrentado en sus publicaciones. Otro factor que surgió al realizar la investigación era la realidad de la falta del hábito de lectura en los guatemaltecos, cristianos o no cristianos, que afecta directamente el uso y distribución de libros. Pero no se sabía cuán seria era esta situación hasta realizar una encuesta, y ver la realidad de este problema.

La preocupación surge porque la literatura es una herramienta para el desarrollo de la pastoral en su más amplio concepto, entendiendo que cuando se habla de "pastoral" se tiene presente el nutrir, velar y guiar a la comunidad y ésta debe ser hecha en su máxima calidad. Se necesita de una literatura adecuada que entienda la cultura, la tradición y las particularidades de un contexto. Por ello, cuando se respeta y se conoce lo autóctono de un pueblo, se deberá escribir de tal manera que genere cambios propositivos sin el mayor esfuerzo de persuasión, y será mucho más útil y comprensiva para asimilar la información y transmitirla por mano de sus líderes.

La publicación de libros cristianos en el extranjero es abundante, pero habría que constatar con estadísticas exploratorias el porcentaje de libros producidos por editoriales nacionales comparados con editoriales extranjeras, para conocer la influencia en la iglesia guatemalteca de libros producidos por personas no latinoamericanas.

Y finalmente, teniendo libros nacionales y extranjeros disponibles, habría que conocer de la distribución de los mismos y evaluar si era una distribución adecuada, para que los libros tengan una circulación y promoción suficiente o no en el país. Veamos cada punto en detalle para hacer un diagnóstico apropiado.

2.1. La iglesia evangélica en Guatemala y la influencia de libros extranjeros en la pastoral

La iglesia evangélica en Guatemala tiene 126 años de presencia formal, desde que el General Justo Rufino Barrios, Presidente de Guatemala, invitó a los primeros misioneros presbiterianos a llegar en 1882. Desde esa fecha la iglesia ha crecido, y con un cálculo de 26% de la población (según estadísticas conservadoras de SEPAL, Servicio Evangélico para América Latina), que se identifica con la iglesia evangélica. Sin embargo, la producción literaria nacional ha sido relativamente poca, y más que poca, mal aprovechada. El país sigue importando un alto porcentaje de libros del extranjero, mayormente traducciones del inglés. Pero ¿Será la misma situación en otros países latinoamericanos?

El Dr. Emilio A. Núñez, conocido teólogo, afirma que:

"Es lamentable que muy pocos evangélicos latinoamericanos están escribiendo sobre asuntos que son de interés y preocupación general. La mayoría de libros sobre el ministerio pastoral son traducciones del inglés. El contenido de esas obras puede ser magnífico y aplicable en parte a nuestra cultura, pero el enfoque general es foráneo a nuestra realidad social y eclesiástica."¹⁵

2.1.1. La influencia de libros extranjeros en Latinoamérica (estadísticas)

Un investigador, Sydney Rooy, analizó la situación desde Argentina donde reside. En un artículo publicado en 1999 en la revista Interlit, hizo referencia al estudio que hizo Samuel Escobar a principios de 1970 donde afirmó que, el 90 al 95% de todos los libros publicados en círculos evangélicos en América Latina eran traducciones de otros idiomas, mayormente libros de los Estados Unidos. Rooy siguió explicando que esto era una de las quejas que se oyó en la primera conferencia Latinoamericana de evangelismo, CLADE I, realizado en Bogotá en 1969. Dijo que la razón por la formación de la Fraternidad Teológica Latinoamericana (en 1970) era precisamente para estimular reflexión, escritura y publicación desde el contexto Latinoamericano. Rooy afirmó que para el año 1979, cuando se realizó CLADE II en Lima, Perú, se había logrado un poco de progreso hacia esta meta. Además del crecimiento de las

¹⁵ Núñez, Emilio Antonio, *La Aventura de Escribir*, Ed. Puma, 2003, cap. 3: Mi afición a las letras p. 130

iglesias y un aumento en la demanda de literatura cristiana, las publicaciones estaban creciendo rápidamente.¹⁶

Sydney Rooy afirmó que la necesidad de materiales de estudio más sólidos (tanto teológica como sociológicamente) creció por el sentido inadecuado para nuestra realidad de muchos títulos traducidos, como también la realidad de un liderazgo de más alto nivel, socialmente y educativamente hablando. Para ello se han fundado varias revistas cristianas dentro del contexto Latinoamericano, dedicadas a profundizar la perspectiva ética y teológica de los pastores. Muchos pequeños esfuerzos de publicación latinoamericana han visto algunos resultados positivos, y la unión de varios de ellos en una cooperativa Latinoamericana.¹⁷

En un artículo publicado en el 2003 en la revista Interlit afirma que el 13% de los libros cristianos en español no son traducciones. Dice así: “Ya sabemos que la mayor parte de la literatura en América Latina es importada o traducida. Los datos muestran que solo 13% de los libros cristianos en español no son traducciones”.¹⁸ Es decir que el 87% de los libros cristianos son traducciones según esta fuente informativa.

El autor, Ian Darke, hizo un estudio profundo a esta situación en su libro *Double Transformation* (2003). Encontró que, al comparar estas estadísticas con traducciones de libros seculares en América Latina, solo el 4% de libros seculares producidos en América Latina son traducciones (según estadísticas de 1990). Darke reunió algunas explicaciones por las que se producen tantas traducciones de libros cristianos al español:

- Por el mérito o significado espiritual de un libro. Hay clásicos de la literatura cristiana, como el Instituto de Calvino, las obras de Lutero, el Progreso del Peregrino, y las obras de C. S. Lewis.
- Porque no se puede encontrar un autor nacional. La solución más rápida es realizar una traducción.
- Es más fácil y más barato publicar una obra traducida que una obra original, evitando costos, tiempo y honorarios a los autores.
- Por la relación con publicadores en los Estados Unidos, por hábito, por disponibilidad y tradición, pesa más que una evaluación de las opciones y un estudio del mercado nacional.

¹⁶ Sydney Rooy, Interlit, 1999, p. 9

¹⁷ Sidney Rooy, Interlit, 1999, p. 10

¹⁸ Interlit, 2003, p. 14-15

- El potencial éxito comercial. Si un título fue exitoso en inglés, se supone que será un éxito en América Latina también, aunque se ha comprobado que no es cierto.¹⁹

Darke hizo un listado de autores con la mayor cantidad de libros disponibles en español (excluyendo estudios bíblicos) encontrando que solo tres hablan el español: Palau y Silva, los que residen en los Estados Unidos, mientras que Vila es de España. Veamos este listado en orden de más libros publicados:

James Dobson	45
Luis Palau	42
Samuel Vila	40
H. Norman Wright	39
Witness Lee	37
Bill Bright	36
TS Watchman Nee	35
Charles Swindoll	33
Neil Anderson	33
A.B. Simpson	32
Josh McDowell	32
Kenneth Hagin	31
Tim LaHaye	30
Kittim Silva	25
Jay Adams	23
Andrew Murray	23
(Darke,2003:42)	

2.1.2. Influencia de libros extranjeros en la pastoral guatemalteca (estadísticas)

Como parte de esta disertación se hizo una encuesta exploratoria a pastores y líderes de 24 iglesias en Guatemala, con la participación de 27 personas, con un total de membresía de 34,635 personas, según información de las mismas encuestas. Personas en liderazgo en alguna de las mega iglesias participaron donde asisten entre 3,000 a 10,000 personas. Personas en liderazgo en iglesias pequeñas también participaron donde asisten de 50 a 280 personas. Y personas en liderazgo en iglesias de tamaño mediano, con 300 a 800 miembros, también participaron. Las iglesias representan una diversidad de denominaciones, como grupos independientes, de la ciudad capital de Guatemala, cubriendo una variedad de niveles sociales de la población guatemalteca.

5 mega iglesias de 3,000 a 10,000 miembros

¹⁹ Ian Darke, *Double Transformation*, 2003, p. 76-77

7 iglesias medianas de 300 a 800 miembros
12 iglesias pequeñas de 50 a 280 miembros
24 iglesias en total, con un total de 34,635 miembros (según las encuestas)

Los pastores y líderes de estas iglesias, al preguntarles de los cinco libros de mayor influencia en su vida, anotaron los nombres y autores de esos libros.

76.5% eran libros de autores extranjeros traducidos al español
11.0% eran libros de autores latinoamericanos
3.7% eran libros de autores españoles
4.4% eran libros de autores guatemaltecos
4.4% eran libros de autores residentes en Guatemala
100%

Es claro que la influencia de libros extranjeros es fuerte en el liderazgo de Guatemala, mayormente para bien, porque son autores que tienen autoridad, conocen bien la Palabra de Dios, tienen buena base de estudios bíblicos y teológicos, tienen experiencia en la obra pastoral y conocen de cerca las realidades de los cristianos que quieren vivir como Dios manda en un mundo que no le importa nada de Dios.

La gran pregunta queda pendiente: ¿Cómo desarrollar una pastoral autóctona, guatemalteca si el liderazgo actual recibe solo influencia "extranjera"? Recordemos cómo el apóstol Pablo supo adaptar su mensaje y su modo de comunicación según su audiencia, si era judía o si era griega, o si era romana. Pablo era multicultural y multilingüista, y Dios lo usó grandemente para extender el Evangelio de Jesucristo.

Queda el reto para Guatemala, de usar libros extranjeros con discreción pero también de planificar la redacción y publicación de libros por el liderazgo guatemalteco, reflejando la perspectiva de este país, para una pastoral autóctona con enfoque propio.

2.2. Los problemas de Guatemala que necesitan resolverse con publicaciones nacionales

Dice Ezequiel 3:17 "Hijo de hombre, yo te he puesto por atalaya a la casa de Israel; oirás, pues, tú la palabra de mi boca, y los amonestarás de mi parte" (Santa Biblia, Reina-Valera 1960). Son palabras de Dios hechas al profeta, afirmando que tenía que ser como un atalaya, avisando y previniendo de los enemigos cuando se acercaban a la ciudad para atacarla. El profeta era una voz de alerta, una voz fuerte para enfrentar los enormes problemas de la época. Hoy en Guatemala existen cantidad de problemas de todo tipo y necesitan enfrentarlos, no ignorarlos.

Mucha de la literatura accesible hoy día no tiene relevancia directa a situaciones en América Latina, y menos a las situaciones de hoy en Guatemala. Hablando de publicaciones evangélicas, dijo el autor Ian Darke:

“El fracaso de la iglesia evangélica de responder proféticamente y constructivamente a las situaciones principales de la sociedad ha sido otro reto a la credibilidad de la iglesia... Los libros evangélicos no tienen hoy una influencia comparable dentro de América Latina—pocos libros evangélicos se venden, muchos que existen no tienen relación con el mundo real de América Latina y pocos hablan al contexto cultural más amplio.”²⁰

Durante tres años la autora del presente trabajo, hizo una revisión de periódicos de Guatemala, recortando artículos que exponen los grandes problemas del país. Son problemas sociales que afectan también a las iglesias porque sus miembros sufren de la pobreza, la discriminación racial, y la injusticia. La iglesia debe aplicar los principios bíblicos a estas situaciones, buscándoles solución. El problema de la inseguridad y violencia afecta la iglesia, porque sus miembros han sufrido el secuestro o pérdida de un ser querido, o el robo de su vehículo mientras estaban en la iglesia. Los horarios de los servicios han tenido que modificarse dependiendo del nivel de inseguridad del sector donde está la iglesia, terminando en horarios cuando los miembros puedan irse a sus hogares con mayor seguridad.

²⁰ Ian Darke, *Double Transformation*, 2003, p. 54

Los libros cristianos extranjeros, traducidos al español, no tocan los grandes problemas de Guatemala. Estos libros de autores extranjeros no presentan necesariamente contenidos negativos, pero el problema son los vacíos que tienen al no tocar la problemática de la iglesia en Guatemala, y no plantear soluciones. Hay libros publicados en México, Colombia o Argentina donde hay algunas similitudes de cultura, idioma y problemas, pero ninguna encara la realidad guatemalteca como lo podría hacer un profesional cristiano guatemalteco.

Según una encuesta realizada en Guatemala en mayo del 2007, hay cinco problemas principales que urgentemente necesitan solución. El artículo presenta lo siguiente (los porcentajes no suman a 100 por ser respuestas múltiples):

Delincuencia / inseguridad	82%
Desempleo	42%
Pobreza	25%
Economía	24%
Corrupción	7% ²¹

En febrero del 2007 se publicó el artículo titulado “BID impulsará el Consenso de San José” presentando los diez desafíos de Latinoamérica y el Caribe. Luis Alberto Moreno, presidente del BID, impulsa este nuevo consenso para el desarrollo a la región. Dice:

“El Banco Interamericano de Desarrollo (BID) efectuará en Costa Rica una consulta a un panel de expertos para encontrar soluciones a los diez desafíos más importantes de Latinoamérica y el Caribe, tras analizar las relaciones de costo-beneficio, para cada uno... Los diez desafíos a analizar en orden de importancia son: pobreza y desigualdad, educación, democracia, infraestructura, crimen y violencia, administración pública, problemas fiscales, desempleo, salud y por último, medio ambiente.”²²

Guatemala tiene grandes problemas que no existen en los Estados Unidos, o en Europa, o en Corea, por eso los libros extranjeros no los analizan, no los toman en cuenta, o los ignoran. Veamos algunos de estos grandes problemas de Guatemala, según informa los periódicos del país, los que también afectan la iglesia:

²¹ El Periódico, 22 de mayo, 2007, p. 7 "Los problemas que deben ser resueltos según los encuestados"

²² El Periódico, 20feb07, p. 10, "BID impulsará el Consenso de San José"

2.2.1. La pobreza extrema en Guatemala

Guatemala, con una población de 13 millones²³, se considera uno de los países más pobres de América, según cálculos realizados por el Programa de Comparación Internacional (PCI) y el Banco Mundial (BM). Revela que los guatemaltecos son más pobres que la mayoría de latinoamericanos pero más ricos que los ciudadanos de Paraguay, Bolivia, Honduras y Nicaragua. Mientras que los ciudadanos guatemaltecos tuvieron un PIB per cápita PPA de US\$4 mil 667 en 2005, los ciudadanos de Costa Rica (primer lugar en Centroamérica) tenían US\$8 mil 510.²⁴ Solo para comparar, los más ricos del mundo son los de Luxemburgo, con US\$70 mil 14, mientras los EE.UU. estaban en US\$41,674. El promedio mundial es de aproximadamente de US\$8,900 per cápita.

Otro artículo presenta el dato que 6.1 millones de guatemaltecos viven en condiciones de pobreza y 2.5 millones en extrema pobreza, pese a que Guatemala es el país más productivo de la región centroamericana. Lo contradictorio es que Guatemala es el país Centroamericano con el 30 por ciento de la riqueza de la región, pero con el mayor índice de pobreza. La explicación es la gran desigualdad en la distribución de esa riqueza. Se considera que el 4.4 por ciento de guatemaltecos, o sea 105 mil 600 familias, se quedó con el 51 por ciento del ingreso, o sea alrededor de Q104 mil millones, mientras que el resto recibió el 49 por ciento, es decir, un aproximado de 2 millones 160 mil familias.²⁵

Pero no todos en Guatemala son pobres. En el artículo "Aumenta la concentración de la riqueza" se explica que "Guatemala es uno de los países más desiguales del mundo, donde 5 por ciento de los cuentahabientes del sistema bancario son dueños del 78 por ciento de los depósitos." Afirma el artículo que la concentración de la riqueza no es un fenómeno exclusivo de Guatemala; se da en toda América Latina.²⁶ ¿Será esto justo?

²³ www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/print/gt.html

²⁴ Gudiel, Vernick, "Los Guatemaltecos, entre los más pobres de América" *El Periódico*, 22dic07, p. 8

²⁵ "En los últimos 3 años... guatemaltecos pasaron a l pobreza..." *El Periódico*, 7 enero 2006, p. 2

²⁶ L. Álvarez, "Aumenta la concentración de la riqueza" *El Periódico*, 5 de septiembre, 2008, p. 11

2.2.2. Las 23 etnias en Guatemala, conflicto de culturas y discriminación

El Dr. Virgilio Álvarez Aragón, sociólogo, afirma que los bolsones de extrema pobreza y, consecuentemente de baja escolaridad, se encuentran localizados en las zonas rurales, las que en muchos de los casos son habitadas por población indígena. Según los datos del censo de 2002, cuatro de cada diez guatemaltecos se identificaron como indígenas, viviendo siete de cada diez de ellos en poblados considerados rurales.²⁷

2.2.3. Un nivel educativo muy bajo en Guatemala

Un artículo titulado “La educación en Centroamérica necesita más recursos” compara la educación en Guatemala con la de El Salvador, Honduras, Nicaragua, Costa Rica y Panamá. Destaca tres fenómenos que amenazan el proceso educativo:

- La deserción escolar, motivada por la pobreza
- La baja cobertura de los ciclos pre-escolares y de educación secundaria
- La baja calidad educativa por la inadecuada calificación de los docentes.

El artículo enfatiza la necesidad de mejor formación de maestros, recursos de aprendizaje e infraestructura, y ofrecer apoyos a los alumnos que provienen de hogares en desventaja. Mientras que en Guatemala el promedio de alumnos por maestro es de 30.9, en Costa Rica es de 22.3. Mientras que en Guatemala la deserción de jóvenes es de 40.7% en área urbano, en Costa Rica hay solo 21.7%. Mientras que en Guatemala el presupuesto público para educación está en 2.5%, la de Costa Rica está en 5.4.²⁸

Otro artículo de valor, aunque publicado en 2005, lleva por título “La educación: un reto para todos” en la publicación mensual de FLACSO-GUATEMALA (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales). El autor, Dr. Virgilio Álvarez Aragón, afirma que la sociedad guatemalteca es mayoritariamente joven, y según el censo nacional realizado en 2002, el 42% de sus habitantes son menores de 15 años. Y luego pasa a citar algo constatado por el Banco Mundial,

²⁷ Suplemento "Diálogo" de FLACSO, 30 de octubre, 2005

²⁸ "La educación en Centroamérica..." El Periódico, 15 de abril, 2008, p. 10 (ICEFI.ORG)

que un año más de escolaridad puede significar en Centroamérica un incremento de hasta 10% en los ingresos de las personas. Interesante esa información y sigue diciendo: “Si bien no hay una clara relación de causalidad entre escolaridad e ingresos, la pobreza está directamente asociada a los bajos niveles de instrucción que poseen los guatemaltecos. Por ello, invertir para lograr mayor participación escolar en niños y jóvenes pobres puede mejorar su situación de precariedad económica cuando ingresen al mercado de trabajo. Lo anterior también permite suponer que la incorporación temprana de los niños a dicho mercado, les imposibilitará obtener mejores ingresos cuando sean adultos, pues en su mayoría, éstos dejarán de asistir a la escuela o lo harán con poca o nula dedicación.”²⁹

2.2.4. Analfabetismo en un 31%

Además de un nivel educativo muy bajo, se complica la situación por un cálculo de 31% de personas en Guatemala que no saben leer ni escribir.³⁰ Mayormente son personas indígenas en el interior del país que hablan su lengua, casi no entienden el español, y no han tenido la oportunidad de ir a la escuela en su niñez, porque tenían que ayudar a su mamá en las tareas de la casa, y ayudando en el cuidado de sus hermanitos, que por lo normal son muchos.

2.2.5. El hábito de lectura es casi inexistente entre los guatemaltecos

El Dr. Emilio Antonio Núñez ha dicho en más de una vez: “Al elevado índice de analfabetismo debe agregarse que no todos los alfabetizados se dedican a leer, y que no todos ellos pueden comprender todo lo que leen. Hablando en términos generales, es posible decir que el pueblo guatemalteco no es un pueblo que lee, si se le compara con pueblos de otras latitudes.”³¹

2.2.6. Salario mínimo muy bajo comparado con otros países

El salario mínimo en Guatemala (para las actividades no agrícolas) es de Q45.82 diarios. Haciendo un cálculo sencillo, sería \$6.17 dólares diarios (al cambio de 7.43), lo cual sería \$0.77

²⁹ Virgilio Álvarez A. "La educación: un reto para todos" El Periódico, 30oct05, suplemento Diálogo, p.1-2

³⁰ Informe Nacional de Desarrollo Humano, 2005, PNUD, Guatemala, p. 4

³¹ E. A. Núñez, "Progreso, Problemas y Perspectiva de la Educación Teológica..." Boletín Inf. No. 3, 1980, p.3

centavos de dólar por hora. Cuando se considera que el costo de la Canasta Básica de Alimentos se situó en Q55.16 al día, se ve que el salario mínimo no cubre las necesidades de una familia. Mientras que el gobierno consideraba otro ajuste al salario mínimo, el sector empresarial propone un pago por productividad. Así se informa en el artículo titulado “Berger: ¿elevar o no el salario mínimo?”³²

Hace diez años que el salario mínimo en los Estados Unidos se mantiene en US\$5.15 la hora, que sumarían a US\$41.20 si trabajaran ocho horas en un día. Al cambio actual (7.43), serían Q300 quetzales al día.³³ Cuando el salario mínimo en Guatemala es Q46 por día, y el salario mínimo en EE. UU. es Q300 por día, alguien tiene que explicar la razón de la diferencia, y resolver la situación.

2.2.7. La producción y tráfico de drogas en el país

Se informa por los medios masivos de comunicación en abril, 2008 que se logró decomisar droga valorada en más de Q27 millones.³⁴ Agentes de la Secretaría de Análisis e Información Antinarcóticos (SAIA), decomisaron 300 kilos de cocaína en un operativo realizado en la finca Las Casacas, en el sector de La Libertad, Petén. Informaron que la droga había llegado hace dos días en una avioneta.

Además, en Guatemala se produce droga. En un artículo publicado en agosto de 2006 afirma que Guatemala es el sexto productor de opio en el mundo. Afirma que en San Marcos, donde el 61% de sus habitantes vive en extrema pobreza, algunos lugareños han dedicado hasta 44 caballerías a la siembra de la amapola, de la cual se extrae la pasta de opio para elaborar, en suelo mexicano, la morfina y sus derivados, como la heroína. Los campesinos han cambiado la papa, el frijol y el maíz por la amapola, esto se debe a que antes ganaban Q4 mil por cosecha de productos tradicionales en seis meses de trabajo, pero con la siembra de amapola sus ganancias se han incrementado hasta Q50 mil anuales, según información de la Secretaría de Análisis e

³² El Periódico, "Berger: ¿elevar o no el salario mínimo", 25nov06, p. 7

³³ El Periódico, "Senado rechaza subir salario mínimo" AP Washington, 25ene07, p. 10

³⁴ Luis Ángel Sas, "Policía decomisa en Petén droga valorada en más de Q27 millones" El Periódico, 12 de abril, 2008, p. 6

Investigación Antinarcótica (SAIA). El cultivo de amapola ha sido tan próspero en la región de San Marcos que según un informe del Departamento de Estado de EE. UU., Guatemala ocupa el sexto lugar a nivel mundial en la siembra ilegal de amapola.³⁵

2.2.8. La migración por razones de trabajo, y la desintegración familiar

Por la mucha pobreza en Guatemala, y el salario mínimo bajo, muchos guatemaltecos han escogido ir a trabajar fuera de Guatemala, especialmente a los Estados Unidos, provocando desintegración familiar. En algunos casos se ausentan por un par de años y regresan, otros se quedan allá. Según estadísticas publicadas en El Periódico en octubre 2007, las remesas que envían 1.25 millones de emigrantes sostienen a 3.76 millones de guatemaltecos en el país.

Según un artículo publicado en enero de 2008, “los guatemaltecos residentes en el extranjero enviaron a sus familiares en el país la cifra récord de US\$4 mil 128 millones en 2007.” También afirma que “más de 150 mil guatemaltecos abandonan el país cada año en busca del sueño americano, pero menos de la tercera parte lo logra.” El artículo también afirma: “Aunque la Organización Internacional para las Migraciones (OIM) estima que unos 962 mil hogares guatemaltecos se benefician de las remesas provenientes de EE.UU. en su mayoría, este fenómeno tiene su lado negativo, como la fuga de cerebros y mano de obra calificada a otros países, la desintegración de los hogares y fomenta el ocio entre los jóvenes que las reciben.”³⁶

Mientras que el salario mínimo en Guatemala es de Q43.64 por día (para trabajo no agrícola), equivalente a Q5.46 por hora, o \$0.73 de dólar por hora, el salario mínimo por hora de trabajo en los Estados Unidos es de \$5.15 por hora.

2.2.9. Conflictos agrarios: reclamos al derecho a las tierras

En un artículo titulado “Los conflictos agrarios se incrementan en el país” presenta la realidad que la oficina del Procurador de los Derechos Humanos había recibido 50 denuncias en el

³⁵ Hilda Mérida, "El sexto productor de opio en el mundo", El Periódico, 30ago06, p. 3

³⁶ El Periódico, "Los guatemaltecos residentes en el extranjero enviaron a sus familiares en el país la cifra récord de US\$4 mil 128 millones en 2007" 11 de enero, 2008, p. 10

transcurso del año 2006. En estos casos se presentan campesinos que reclaman su derecho a las tierras, pero también los propietarios de los terrenos ejercen su derecho constitucional a la propiedad privada. Uno de los problemas serios es que en muchos casos existe más de un propietario, por lo que es necesario fortalecer el Registro de Catastro. Se han resuelto algunos casos pero la mayoría están sin resolver.³⁷

2.2.10. Violencia e inseguridad en el país

“Guatemala entre los países menos pacíficos del mundo” dice un artículo en El Periódico, afirmando que Guatemala ocupa el lugar número 103 del mundo, y número 18 en el puesto regional, siendo Islandia el país con mayor tranquilidad, ocupando el primer lugar en la lista. Irak está en el último, según el Informe del Índice Global de Paz 2008. En niveles similares a Guatemala están Ecuador, y Honduras, mientras que México ocupa el puesto 93, El Salvador 89 y Nicaragua 59, Costa Rica 34, Panamá 48. Con menos paz que Guatemala están: Venezuela con 123, y Colombia con 130. La lista fue elaborada en Inglaterra por la unidad de análisis de la revista británica *The Economist*, en colaboración con un grupo de expertos internacionales, e incluye a 140 naciones de los 5 continentes.³⁸

“Guatemala es el quinto país más violento de Latinoamérica” dice el titular de un artículo en El Periódico, afirmando que Guatemala es el tercer país más violento de Centroamérica. Mientras que en Chile hay 1.84 homicidios por cada 100 mil habitantes, en Costa Rica hay 7.45, en Bolivia hay 18.1, y en México hay 28.65, pero en Guatemala hubo 44 homicidios por cada 100 mil habitantes (que suman a 5,338 personas asesinadas durante 2005). En el mismo artículo, afirma Carmen Rosa de León, del Instituto de Enseñanza para el Desarrollo (Iepades), el problema de la violencia en el país ocurre por la poca efectividad del sistema de justicia en general.

En el mismo artículo, el ex director de la Policía Nacional Civil (PNC), Erwin Sperisen, dijo que no es correcto tratar de hacer una comparación, ya que en lugares como Costa Rica, los

³⁷ El Periódico, 6 octubre 2007, p. 4 “Los conflictos agrarios se incrementan en el país”

³⁸ El Periódico, 21 mayo, 08, p. 2 "Guatemala entre los países menos pacíficos del mundo", Rodrigo Estrada

gobiernos les han dado seguimiento a los programas de seguridad, algo que aquí no pasa. “Son realidades distintas. Además, Guatemala es un puente del narcotráfico, inmigrantes y bandas del crimen organizado”. En el mismo artículo el ex viceministro de Gobernación, Julio Godoy, dijo que la cultura de violencia está enraizada en la sociedad guatemalteca donde la guerra interna duró 36 años, mientras que en Costa Rica no hubo tal.³⁹

Para actualizar los datos, hubo 5,885 asesinatos durante el año 2006 (incluyendo 603 mujeres), y 5,781 en el 2007 (incluyendo 559 mujeres).⁴⁰

Las pandillas juveniles o “maras” han crecido a miles en Guatemala, y ahora se sabe que hay hasta un 40% de niñas o adolescentes integradas también. En un artículo “Cuando las niñas se integran a las ‘maras’” explica los casos de varias mujeres, y sus experiencias que han sido documentadas en un estudio financiado por el gobierno de Suecia.⁴¹ Se afirmó que hay muchas más mujeres en las pandillas que lo que se creía.

Un promedio de 450 automóviles son robados mensualmente en Guatemala, según un artículo titulado “Los robos de vehículos se mantienen a la orden del día”.⁴² El 71% son robados en la capital. Algunos son recuperados.

2.2.11. Depredación ecológica – deforestación y cambio climático

Guatemala ha sido conocido como el “pulmón” de Centroamérica, por los enormes bosques y selvas en gran parte del país, especialmente en el Departamento de Petén. Sin embargo, por ganancias por venta de madera, y para crear áreas de cultivo y ganadería, personas inescrupulosas han deforestado enormes extensiones de selva virgen. Un artículo publicado en abril del 2008 informa del hecho usando mapas de Google Earth, que muestran un aproximado de 136 kilómetros deforestados, creando erosión y devastación. Teóricamente el Consejo Nacional de Áreas Protegidas (CONAP) es la organización responsable de controlar las áreas

³⁹ Luis Ángel Sas, "Guatemala es el quinto país más violento de Latinoamérica", El Periódico, 27 de junio 2006, p. 6

⁴⁰ Claudia Acuña, El Periódico, "Continúan las violaciones a los derechos humanos" 12mar08, p. 6

⁴¹ Redacción, El Periódico, 12 abr08, p. 2 "Cuando las niñas se integran a las maras"

⁴² A.Sas/C. Acuña, El Periódico, 10mayo08, p. 3 "Los robos de vehículos se mantienen a la orden del día"

protegidas para evitar la destrucción del medio ambiente, pero dicen que no hay suficientes fondos para detener esto. Según estadísticas, se pierde 45 mil hectáreas cada año por deforestación.⁴³

Además de la deforestación, el cambio climático está afectando todo el mundo, incluyendo Guatemala. Entre el año 1960 y el 2006, el clima de Guatemala ha ido subiendo poco a poco, desde 20.8 grados C. hasta 27 grados C. Se ha comprobado que el calentamiento no es una teoría, aunque muchas personas no se dan cuenta del hecho. Por el cambio climático es que hay tormentas cada vez más dañinas, y al calentarse el planeta va derritiéndose el hielo polar, agregando más agua a los océanos y subiendo su nivel poco a poco. Se ha informado que la atmósfera se calienta por la acumulación de dióxido de carbono, producto de actividades humanas. Se ha informado también que la mejor protección a un país es tener abundantes áreas verdes.⁴⁴

Dios creó el universo en belleza, armonía y con el fin de producir alimento para el hombre, pero el hombre, por su egoísmo, ha dañado la tierra de tal modo que ya no produce lo que debiera. ¿Cómo debieran los cristianos reaccionar frente a este hecho, para frenar la destrucción de nuestro mundo?

2.2.12 . VIH/SIDA en Guatemala

Cerca de 74 mil personas han muerto a causa de este mal en Guatemala, tres de cada cuatro muertos son varones, dice un artículo titulado “El Esfuerzo para no Perder la Batalla contra el SIDA.”⁴⁵. Han sido notificados 10,304 casos de enero de 1984 a marzo de 2007. El 94% se contagia por transmisión sexual y 5% es transmisión de madre a hijo. En los casos notificados de sida, un 70% son varones y un 30% son mujeres. El costo del tratamiento puede oscilar entre US\$300 y US\$3,000 anuales. Un informe del Gobierno de la República afirma que la estrategia

⁴³ Equipo de Investigación, El Periódico, 14abr08, p. 2-3 "Sierra del Lancandón Agoniza: más de 136 kilómetros deforestados"

⁴⁴ Carlos Rigalt C., "Cambio Climático: silenciosos pasos de un gigante inconveniente" El Periódico, 22 de abril, 2008, p. 2-3

⁴⁵ Enrique Naveda, El Periódico, 1 dic, 2007, p. 2-3 "El esfuerzo para no perder la batalla contra el SIDA"

nacional debe centrarse en la prevención. En 2010 proyecta 81 mil 560 personas vivirán con VIH.

Dice el artículo titulado “La epidemia mundial de sida en números” (DPA, El Periódico, 22 de noviembre, 2006, p. 22) que las relaciones sexuales entre hombres representan uno de cada diez casos en el Caribe. Se calcula que hay entre 34 y 47 millones de personas infectadas de sida en todo el mundo.

El 5 de junio de 1981 se publicó en EE.UU. el primer artículo científico que describía la enfermedad como un tipo de neumonía en cinco pacientes, pero la enfermedad no tenía nombre. Hoy el virus ha cobrado la vida de 25 millones de personas y 38,6 millones están infectadas, según el artículo “El mundo cumple 25 años de convivir con la epidemia del sida”.⁴⁶

2.2.13. Demasiada actividad sexual irresponsable entre adolescentes

Guatemala tiene la tercera tasa más alta de fecundidad adolescente en Centroamérica. Muchos de estos embarazos no deseados son interrumpidos o bien se dan en adopción los niños. Se informa que por cada mil mujeres que dan a luz, 114 están entre los 15 y 19 años, de acuerdo con el informe del Institute Guttmacher. Agrega que el 44% de las mujeres entre 20 y 24 años eran madres antes de los 20. De ellas, el 68% son mujeres sin educación, y el 54% son indígenas. Explica que la maternidad en las mujeres adolescentes varía según el nivel económico del hogar. Las estadísticas muestran que del nivel alto, el 27.1% dio a luz antes de los 20 años; mientras que del nivel medio, el 52.2%; y del nivel bajo, 62.4%.⁴⁷

El Departamento de Chiquimula es una de las regiones con más casos de adolescentes menores de 14 años de edad en estado de gestación, y el fenómeno se incrementa a nivel nacional. Al menos 76 niñas entre 10 y 14 años están embarazadas en Chiquimula, según el artículo “Aumentan casos de niñas de 10 años embarazadas” publicado en 2007. Afirma que según las estadísticas, de enero a abril del 2007 hay 487 adolescentes de entre 10 y 19 años embarazadas.

⁴⁶ DPA, El Periódico, 5 de junio, 2006, p. 22

⁴⁷ Claudia Benavente "Alta tasa de fecundidad adolescente" El Periódico, 27sep07, p. 4

Lo más triste es que estas niñas no saben por qué les crece el estómago; tienen relaciones sexuales sin conocimiento de cuáles pueden ser sus consecuencias. Los padres de familia optan por casar a la niña para salir de la responsabilidad.⁴⁸

Datos del 2005 afirman que la fertilidad es muy alta en Guatemala, con un promedio de 4.3 hijos por mujer, mientras que en Argentina está en 2.4, Costa Rica 2.3, México 2.2., y Panamá 2.4. Se contrasta con algunos países africanos como Uganda que está en 6 hijos por mujer, y 7 en Angola. La tasa de mortalidad infantil es de 35 por ciento en Guatemala porque por amamantar al recién nacido, la madre ya no alimenta bien a los mayores. La ausencia de planificación familiar no provoca más vida sino más muerte.⁴⁹

2.2.14. Violencia intrafamiliar en Guatemala

Según las estadísticas del 2007, al Organismo Judicial ingresaron 41,445 casos de violencia intrafamiliar a nivel nacional, de los cuales fueron otorgadas 23,214 medidas de seguridad a las víctimas.⁵⁰ La violencia puede ser psicológica y emocional, violencia física y/o sexual.

Se dio un caso de un padre de familia que ultrajó durante tres años a su hija de 8 años, quien tenía miedo de denunciarlo, pero al fin la niña expresó lo que le sucedía a su maestra del colegio donde estudiaba, quien fue la que inició la denuncia ante el Ministerio Público.⁵¹

Se dio otro caso de una niña de 11 años que vive con su madre y sus tres hermanos en la zona 6. Su madre la llevó al médico y descubrió que la pequeña estaba embarazada, y el padre del bebé que nacería es su esposo, quien está ahora detenido por violación calificada agravada.⁵²

La psiquiatra, Isabel Cuadros Ferré, ha sido ponente en el Congreso contra el maltrato infantil en Guatemala. En una entrevista informó sobre el abuso sexual afirmando que al revisar la tasa de embarazos adolescentes, 23%, es fácil deducir que los índices de abuso son muy altos. Agregó

⁴⁸ Claudia Benavente El Periódico, "Aumentan casos de niñas de 10 años embarazadas" 17 junio, 2007, p. 8

⁴⁹ Pablo Rodas Martini, "Casi africanos en planificación familiar" El Periódico, 6dic05, p. 19

⁵⁰ Claudia Acuña, "MP prioriza atención por delitos sexuales", El Periódico, 22 de mayo, 2008, p. 8

⁵¹ Mario Reyes, "Veintiséis años de prisión por violación", El Metropolitano, Mixco, 10-24 de octubre07, p.8

⁵² Claudia Acuña, "La Defensa Pública atiende a víctimas de violencia intrafamiliar" El Periódico, 25ene08, p.6

que una menor de 14 años que está embarazada, es víctima de abuso sexual, porque los niños no pueden dar su criterio de consentimiento para tener una relación sexual. Afirmó categóricamente que el abuso se da tanto en familias ricas como en familias pobres, y que las familias con mayores recursos tienen más acceso a la tecnología, a la pedofilia y a la pornografía. Añadió que para estas familias hay un nivel alto de impunidad porque pueden llegar a arreglos privados en las cortes.⁵³ Se afirma que 7 de cada 10 niños sufren maltrato, y que 2,000 niños son explotados sexualmente solo en la ciudad de Guatemala, y 15,000 son explotados en todo el país.

2.2.15. Corrupción, fraudes y estafas en gran escala

El 6 de agosto del 2008 salió como titular de *El Periódico*, "En 15 Años se han Perdido Q5 Millardos por Estafas". Y el artículo "Estafas financieras continúan impunes" detalla la situación en país, explicando que "la mayoría de casos continúan sin castigo para los responsables, ni resarcimiento para los perjudicados." Presenta en forma resumida como inversionistas en bancos, bolsas de mercado, y financieras, han perdido su dinero por estafadores astutos que no han sido capturados.⁵⁴

2.2.16. Los problemas sociales necesitan enfrentarse

El autor, Bryant L. Myers, aborda el tema de resolver problemas sociales diciendo:

“Algunos cristianos espiritualizan y privatizan la Biblia, y por lo tanto tienen dificultades en creer que hable a los ámbitos físicos de la política, la economía y cuestiones de raza y cultura. Si el mundo ‘real’ de los cristianos es solamente el mundo espiritual, entonces el discipulado necesariamente se limita a las cosas espirituales. Esta es una limitación artificial que tiene consecuencias trágicas.”⁵⁵

Guillermo Taylor, de raíces norteamericanas, pero con vivencia en Guatemala muchos años, afirma que los norteamericanos se preocupan por la pornografía, la homosexualidad, el aborto, y la eutanasia. En América Latina la iglesia tiene que enfocarse en derechos humanos, la riqueza, vivienda y violencia además de los ya mencionados. El Dr. Taylor insta a que hace falta

⁵³ Claudia Palma "¡Un niño rico corre el mismo riesgo que uno pobre de ser abusado! *El Periódico*, 31may07 p.9

⁵⁴ Lorena Álvarez, "Estafas financieras continúan impunes" *El Periódico*, 6 de agosto, 2008, p. 1 y p. 7

⁵⁵ Bryant L. Myers, *Caminar con los Pobres*, Kairós, Buenos Aires, 2002, p. 229

evangélicos que sean literatos bíblicos y también compasivos, para entrar en los debates que están formando la sociedad. Es un trabajo urgente. Las oportunidades están abiertas para que los cristianos se expresen.⁵⁶

Muchos guatemaltecos, para emparejar su presupuesto, trabajan dos empleos. Se necesitaría un libro o folleto que aconsejara de cómo manejar dos empleos, ya que la mayoría de guatemaltecos tienen más de un trabajo para poder cubrir los gastos de su familia.

2.2.17. La falta de literatura para inconversos

Cuando pensamos en publicaciones cristianas en Guatemala, tendemos a pensar solo en literatura para los creyentes. Volvemos a citar al autor Ian Darke:

“Hubo una tendencia de enfocar literatura cristiana casi exclusivamente en las necesidades de creyentes cristianos. No solo hay una necesidad de enfocar en un mercado más amplio, hay también una oportunidad abierta para hacerlo.”⁵⁷

2.2.18. La falta de documentos históricos de la iglesia en Guatemala

El Señor Mario Portillo, gerente de la Librería Bautista, dijo en una entrevista en 2007 que hay un vacío de publicaciones que presenten una panorámica de la historia de la iglesia evangélica.⁵⁸ El libro del Dr. Virgilio Zapata, Historia de la Iglesia Evangélica en Guatemala, que llegó hasta el año 1982, está agotado.

Cada denominación de 100 iglesias o más, debería tener su historia resumida en forma de libro, para dar a conocer la obra que Dios ha hecho entre ellos. Si Dios se tomó la molestia de hacer grandes cosas en nuestro medio, lo menos que podemos hacer es documentarlo en un libro para bendecir a las generaciones que vienen atrás.

⁵⁶ Ian Darke, Double Transformation, p. 64

⁵⁷ Ibid, p. 63

⁵⁸ Entrevista con Mario Portillo, Guatemala, 25 de octubre, 2007

Hay una escasez de información de grandes eventos y grandes personajes que sacudieron Guatemala por medio del Evangelio de Jesucristo. Hay cristianos que con valentía dieron testimonio de su fe durante los 36 años de conflicto interno del país, hay personas que fueron muertos como mártires de Jesucristo, cuyas vidas deben documentarse con datos y realidades de esos años, mostrando cómo la iglesia evangélica y el poder de Dios en las vidas de las personas fueron un baluarte en medio del sufrimiento.

Hay personas que han hecho (o están haciendo) la diferencia en diferentes posiciones del gobierno, por ejemplo, José Amílcar Rivera Estévez, alcalde de Mixco y Erwin Sperisen, quien fue Director de la Policía Nacional por un tiempo. Hemos tenido presidentes cristianos que lograron muchas cosas, siendo a la vez humanos y con defectos. ¿Quién no los tiene? Sus historias deberían documentarse para la posteridad, para dar gloria a Dios quien los usó para bien.

Personas cristianas han sido secuestradas, cuyas historias deberían escribirse, como el hermano Fausto Cebeira (de la Misión Emanuel), hermano Plinio Herrera (de la Iglesia Presbiteriana), el conocido Chef Internacional Luis Del Cid, y otros. Su fe en medio del sufrimiento da aliento a otros que hoy enfrentan serios problemas de diferente índole.

En conclusión:

En Guatemala hay amplio campo para trabajar en publicaciones, pero ¿Quiénes podrán aceptar el reto? ¿Quiénes podrán realizar este trabajo? Examinemos en el próximo capítulo a 80 autores guatemaltecos y lo que han logrado como autores, para evaluar cuáles problemas guatemaltecos han podido enfrentar.

2.3. La producción de los autores cristianos guatemaltecos durante los últimos 50 años

Dijo Dios al profeta Isaías (30:8): "Ve, pues, ahora, y escribe esta visión en una tabla delante de ellos, y regístrala en un libro, para que quede hasta el día postrero, eternamente y para siempre." Luego el Señor le habla al apóstol Juan diciendo: "...Escribe en un libro lo que ves, y envíalo a las siete iglesias que están en Asia..." Ap. 1:11. Los libros siempre han tenido importancia para Dios como un medio de llevar su mensaje a la gente. Veamos cómo Dios ha usado a autores guatemaltecos para comunicar su mensaje.

No ha sido fácil reunir información de los autores guatemaltecos contemporáneos (incluyendo los nacionalizados guatemaltecos) que han escrito y publicado por lo menos un libro, porque los libros no han sido promocionados ampliamente y no están en venta en todas las librerías. Los autores son de diferentes denominaciones, y a veces sus libros solo los distribuyen en sus iglesias.

Llegaron a sumar unos 80 autores en esta lista, los cuales representan una diversidad de denominaciones y de edades, desde Adalberto Santizo Román de 90 años, Emilio Antonio Núñez de 84, hasta Rigoberto Gálvez de 47, e Iván Monzón de 31. Son de la Iglesia Bautista, la Centroamericana, Ministerio de Motivación Cristiana y otros grupos. Se incluyeron en la lista los nombres y obras de guatemaltecos que residen fuera de Guatemala. En el anexo al final de esta disertación, se encuentra este listado, donde se identifica quien vive en o fuera de Guatemala.

En octubre de 1983, y otra vez en octubre de 1987 se realizaron seminarios de cinco días para escritores en la ciudad de Guatemala, con la participación dinámica del escritor argentino, Dr. Arnoldo Canclini, editor entonces de la revista *Decisión* de la Asociación Billy Graham. Con una asistencia de 50 a 70 personas, fue un impulso positivo a la creación literaria de los

guatemaltecos. Estos dos seminarios tuvieron el apoyo de la Asociación Billy Graham, que pagó el pasaje del Dr. Canclini.

Luego del segundo seminario, se organizó el Círculo de Escritores Cristianos y hubo reuniones mensuales por muchos años, incluyendo un programa radial semanal los sábados en la tarde por Radio Cultural, de 15 minutos.

2.3.1. Los 23 autores más prolíferos de Guatemala

Los siguientes autores guatemaltecos tienen cuatro o más libros publicados, en orden de mayor a menos cantidad.

1. Emilio Antonio Núñez Castañeda, con 21 libros, es el que más libros ha escrito. Nacido en El Salvador en 1923, reside en Guatemala desde 1942 donde se nacionalizó. Obtuvo la licenciatura en teología en la Southern Methodist University en Dallas, Texas, y el doctorado en el Seminario Teológico de Dallas. Su primer libro fue *De Regreso a Roma*, con 45 páginas, publicado en 1966 en Guatemala. Su segundo libro, con 218 páginas, fue *Caminos de Renovación*, publicado en 1975. Su libro más extenso fue *Crisis and Hope in Latin America, An Evangelical Perspective*, que escribió con William D. Taylor en 1996, con 528 páginas. Sus libros fueron publicados dentro de Guatemala por la Librería Centroamericana, SEPAL (Servicio Evangelizador para América Latina) y SETECA (Seminario Teológico Centroamericano) y fuera de Guatemala por Ediciones Las Américas, Portavoz, Moody Press, Caribe, Patmos, William Carey Library, Visión Mundial y UNILIT, (en México, España, EE.UU., Venezuela, y Costa Rica). Los temas son de enfoque teológico, relacionados con el movimiento ecuménico, la teología de la liberación, teología contemporánea, teología y misión, desafíos pastorales. El último libro fue sobre *El Movimiento Apostólico Contemporáneo*, de 62 páginas, publicado en 2001.
2. Wilfredo Calderón es guatemalteco graduado del Instituto Bíblico de la Iglesia de Dios en Quetzaltenango, ejerciendo allí luego como profesor y líder. Hace años que vive en los Estados Unidos, donde realizó estudios universitarios, y actualmente es pastor de la Iglesia

de Dios en Pembroke Pines, Florida. Tiene 13 libros publicados en Guatemala y en los Estados Unidos, relacionados a la educación cristiana, la administración en la iglesia, el liderazgo y otros. Su primer libro fue Manual Escuela Bíblica de Vacaciones publicado en 1967. Sus libros, publicados por Vida, Gospel Press, y Editorial Evangélica, tienen entre 110 y 344 páginas, siendo su obra más extensa El Panorama Histórico Geográfico de la Biblia, publicada por Gospel Press en 1998.

3. Délfido Barrera Navas, nacido Jutiapa en 1927, tiene 13 obras publicadas, mayormente libros de poesía que él mismo ha publicado y distribuido entre 1969 y 1995 en Guatemala. Ha sido periodista, pastor, escritor y poeta durante muchos años. Sus obras tienen entre 44 y 106 páginas, y han sido publicadas por CLIE, el Fondo de Cultura y por él mismo.
4. Iván Monzón Muñoz es psicólogo, con una Maestría en Salud Mental. Es autor de dos libros de enfoque cristiano, además de ser autor, co-autor o editor de nueve libros relacionados con el proceso de paz en Guatemala, por su trabajo como Director del Instituto de Transformación de Conflictos para la Construcción de la Paz en Guatemala, publicados entre 2003 y 2007, por ejemplo en el libro Maras y Pandillas en Centroamérica volumen IV, el Lic. Monzón con dos coautores escribieron 89 páginas sobre “Respuestas...en Guatemala” (2006), y fue autor de La Construcción de Confianza en las Relaciones Intersectoriales en Guatemala, con 120 páginas (2007).
5. Jorge Enrique Díaz F. es guatemalteco, graduó del Seminario Bautista de Guatemala con el Bachillerato en Teología, y del Seminario Bautista Internacional de Cali, Colombia con la Licenciatura en Teología. Graduó de la Universidad de San Carlos de Guatemala como Profesor de Enseñanza Media, y luego como Licenciado en Pedagogía y Ciencias de la Educación de la misma universidad. Ha trabajado con la Casa Bautista de Publicaciones (también conocida como Editorial Mundo Hispano) en El Paso, Texas desde 1979, como director del departamento de enseñanza bíblica y luego director de mercadotecnia. Es Director General desde 2001. Es autor de 11 libros, incluyendo Los Llamados a Enseñar publicado en el 2007, varios manuales de estudio, y un documento histórico sobre la obra

bautista en Guatemala. Los libros tienen desde 64 a 160 páginas cada uno. Ha sido pastor evangélico por casi 50 años.⁵⁹

6. Carlos Israel Berges M. es guatemalteco, y pastor muchos años en El Salvador. Es autor de 10 libros, desde 42 hasta 119 páginas cada uno, publicados en El Salvador entre 2002 y 2005, con temas bíblicos y sobre la familia.
7. Carlos Eduardo Velásquez nació en Guatemala, residió en EE.UU. y vive actualmente en Guatemala. Es autor de 9 libros publicados en Guatemala por Ministerios Verbo o por Velagon International, entre 1987 y 2002. Tienen desde 32 hasta 230 páginas cada uno, y sus temas son para el liderazgo y la familia y sobre principios bíblicos de vida.
8. Elsa Ramírez de Aguilar es licenciada, profesora de seminario y escritora, además de editora. Sus 9 libros publicados entre 1995 y 2007 tienen entre 42 y 138 páginas, y fueron publicados mayormente por el Seminario Teológico Centroamericano (SETECA) y uno publicado por Odres Nuevos, todos en Guatemala.
9. Virgilio Zapata Arceyuz nació en 1928, y tiene una amplia trayectoria en Guatemala. Fundó el Instituto Evangélico América Latina en 1954. Tiene por lo menos 8 libros publicados entre 1956 y 1988. Su obra más conocida es la Historia de la Iglesia Evangélica en Guatemala con 203 páginas carta, publicada en 1982 por Génesis Publicidad que incluye fotos históricas. Muchos de sus libros han sido libros de texto usados en el Instituto Evangélico América Latina y publicados por Editorial Latina.
10. Josué D. López es autor de una serie de 8 manuales para el desarrollo del discipulado y liderazgo, publicados entre 2005 y 2008, de 48 a 113 páginas tamaño carta. Es pastor de la Iglesia Nazaret Norte y es también arquitecto. Hizo todos los diagramas e ilustraciones de sus libros él mismo, con ejercicios y tareas. Algunos de sus libros han tenido que ser reeditados por agotarse la primera edición.

⁵⁹ Carta de Jorge E. Díaz, 9 de julio, 2008

11. Luis Del Cid es Chef Internacional, cristiano activo, y autor de 7 volúmenes de la serie "Cocina, Sal y Pimienta", publicados entre 1999 y 2008. Su libro de Cocina Guatemalteca es el más popular, con 8,000 copias impresas. Cada libro trae más de 100 recetas.⁶⁰ El hermano Luis aparece regularmente en programas de cocina en la televisión.
12. Édgar Amílcar Madrid Morales es músico, locutor, educador, inventor y también escritor. Es autor de por lo menos 7 obras, entre ellas: *Historia de los Amigos*, con 288 páginas, *Efectos Psicológicos y Espirituales de la Música*, con 50 páginas, y *Santidad Práctica*, todas publicadas por Ediciones SeTeQu (Seminario Teológico Quákero) en Chiquimula.
13. Edin Roderico Yaxcal tiene estudios en lengua y literatura, y ha sido corrector de muchas obras de autores guatemaltecos. Es autor de dos libros sobre la redacción, de 72 a 208 páginas, publicados entre 1990 y 2000 por Editorial Oscar De León Palacios y Publicad, además de 4 libros de lectura para niños, ilustrados, producidos por Publicad en 2002.
14. Víctor Súcite Vargas tiene su licenciatura del Seminario Teológico Centro Americano y es pastor de la Iglesia Nazaret Oriente en Guatemala. Es autor de 6 libros, manuales útiles en la iglesia, publicados entre 1992 y 2006, de 79 a 136 páginas cada uno. Los libros fueron publicados en Guatemala y en Providence, Rhode Island.
15. Samuel Berberían Mavromatis es catedrático universitario, Decano de Teología, y conferencista, Licenciado en Teología, y Doctor en Religión. Es autor de 5 libros publicados entre 1983 y 2003, de 48 a 107 páginas cada libro. Cuatro de sus libros fueron temas dados en conferencias, y uno se basa en su tesis de licenciatura. Es nacionalizado guatemalteco.
16. Esteban Sywulka, Presidente de la misión Cam International en Guatemala, (y exDirector de Radio Cultural TGN), nació en Guatemala de padres misioneros. Tiene su doctorado en comunicación de Syracuse University, NY. Ha sido co-autor de dos libros históricos de las iglesias centroamericanas de Guatemala (*Reseñas Históricas de las Iglesias Centroamericanas*, 1972, y *Portadores del Evangelio*, 1999). Ha sido editor de un libro sobre

⁶⁰ Entrevista con Luis Del Cid, Guatemala, 25 de mayo, 2008

la teología de la liberación y un libro del comunicador cristiano y la ética. Fue coautor con el Dr. Emilio Núñez del librito Aunque la Tierra sea Removida, sobre el terremoto de 1976, y autor de Sobre las Aguas: El Huracán Mitch en Centroamérica, de 32 páginas, publicado en 1999.

17. Harold Caballeros es autor/editor de 5 libros sobre temas de guerra espiritual, avivamiento, y la importancia de soñar, publicados por Vida, Peniel y Betania. Tienen entre 90 y 260 páginas, publicados entre 1998 y 2003. Es abogado y notario, además de pastor y ahora también político. Tiene una maestría en educación cristiana y un doctorado en teología, y otro doctorado en investigación social.
18. Luis Felipe Batres Orozco es Licenciado en Teología y Director Nacional de las Escuelas Dominicales de las Asambleas de Dios en Guatemala. Es profesor del seminario de las Asambleas de Dios, y es autor de 4 libros publicados entre 2001 y 2008, de 60 a 180 páginas cada libro. Son manuales y libros de texto para el liderazgo y un libro sobre el matrimonio.
19. Marco Tulio Cajas, licenciado y empresario guatemalteco, es autor de 4 libros que han sido publicados entre 1980 y 1987, relacionados a la política y la nación, con 48 a 59 páginas cada libro.
20. Edgar Contreras Rosales graduó del Seminario Teológico Centroamericano en 1980, y ha sido profesor muchos años. Es autor de cuatro libros publicados por SETECA y Ediciones Las Américas (México), con 51 hasta 150 páginas. Ha escrito sobre el Espíritu Santo, las sectas, y la escatología, publicados entre 1979 y 2003. Algunos de sus libros han visto más de una edición.
21. Guillermo L. Luna A. es guatemalteco que reside en Miami varios años. Fue uno de los fundadores de la Cruzada Estudiantil y Profesional para Cristo en Guatemala. Tiene una maestría en teología y un doctorado en Ministerio Cristiano, y es autor de cuatro libros sobre la administración cristiana, con 121 a 169 páginas cada uno, publicados en Guatemala por Alfa y Omega y en los Estados Unidos por Unilit y Betania, entre 1976 y 1995.

22. Erikson García Calderón es autor de cuatro libros publicados por Exaltación Producciones en Guatemala, sobre la alabanza, la segunda venida y otros, publicados entre 1999 y 2003, con 98 a 112 páginas.

23. Rigoberto Gálvez es co-pastor de la iglesia de Motivación Cristiana “La Familia de Dios”, y tiene licenciatura en teología, y un post grado en dirección de medios. Tiene también un doctorado en teología aplicada de la Universidad Panamericana de Guatemala. Es autor de un libro sobre la comunicación masiva publicado por CLIE, dos libros publicados en Guatemala y uno más publicado por Kairós en Argentina, con dos otros autores. Sus libros tienen de 61 a 310 páginas.

2.3.2. Una reseña histórica de publicaciones de autores guatemaltecos desde 1956 a 2008

Veamos una reseña en orden histórica de varios de los libros escritos y publicados durante los pasados 50 años. Lamentamos que la lista no está completa.

EN LOS AÑOS 50

En la década de los 50 encontramos dos libros escritos por el Dr. Virgilio Zapata, uno publicado en el año 1956 titulado Bosquejos del Antiguo Testamento, y otro publicado en 1957 titulado Hechos y Escritos de los Apóstoles, ambos publicados por Editorial Latina en Guatemala.

EN LOS AÑOS 60

En esta década encontramos el primer libro publicado por el Dr. Emilio Antonio Núñez, titulado De Regreso a Roma, de 45 páginas, publicado por la Librería Centroamericana en 1966.

En 1967 Wilfredo Calderón vio la publicación de su primer libro: Manual de Escuela Bíblica de Vacaciones, publicado por la Editorial Evangélica en Texas, EE.UU. y en 1969 vio publicarse su libro Dinámica de la Escuela Dominical, también en Texas. En 1969 el Dr. Núñez publicó un folleto de 20 páginas titulado La Iglesia Evangélica Frente al Nuevo Catolicismo, con Ediciones Las Américas en México mientras que Lily Elizabeth Cuevas vio la publicación de sus tres libros

sobre Educación Cristiana, volúmenes 1, 2, y 3, ese mismo año, por el Instituto Bíblico Berea en Chiquimula. El poeta Délfido Barrera Navas publicó Espigas del Alma, de 71 páginas, por La Fuente también ese año.

EN LOS AÑOS 70

Wildredo Calderón vio publicarse una nueva edición de su libro Dinámica de la Escuela Dominical en 1971, y en 1972 fue publicado su libro Liderazgo y Administración Eclesial. Ese mismo año el Dr. Mario Ríos Paredes, con Esteban Sywulka Burgess y otros co-autores, escribieron Reseñas Históricas de las Iglesias Centroamericanas como parte del Décimo Congreso de Iglesias Centroamericanas. En ese mismo año Délfido Barrera publicó otro libro de poesía: En Voz Alta.

En 1973 Wilfredo Calderón vio publicada una tercera edición de su libro Dinámica de la Escuela Dominical, por Editorial Evangélica en Texas. En 1974 Jorge Enrique Díaz F. escribió Los Bautistas de Ayer, que fue publicado en forma mimeografiado, por el Instituto Superior Teológico Bautista en Guatemala con 160 páginas carta. Ese año Délfido Barrera publicó otro libro: Poemas Evangélicos, que él mismo publicó en Guatemala. En 1974 Délfido Barrera publicó Antología de Ayer y Hoy, poesías para niños.

En 1975 fue publicado el libro Caminos de Renovación por Emilio Antonio Núñez, por Editorial Portavoz en Barcelona, España. Ese año también fue publicado un libro de Edgar Amílcar Madrid Morales titulado Breve Historia de los Amigos, por Ediciones San Antonio, en Guatemala. Ese año Délfido Barrera publicó Poemas del Pesebre.

En 1976 fue publicado por Ediciones Las Américas el libro Constantes en la Esperanza, un comentario a Tesalonicenses, por Emilio A. Núñez, en México. Y ese mismo año fue publicado otro libro suyo, La Biblia y la Sanidad Divina, por Portavoz Evangélica, que para estas fechas estaba ubicada en Grand Rapids, Michigan. En 1977 Délfido Barrera publicó su poemario Luciérnagas.

En 1978 Jorge Enrique Díaz vio la publicación de su libro Guía de Estudios sobre ¿Qué Podemos Creer? Publicado por la Casa Bautista de Publicaciones, con 96 páginas carta.

En 1979 el Dr. Elizardo Urizar Leal vio publicado su libro titulado Planeamiento Educativo, por Ed. Pineda Ibarra en Guatemala. Ese mismo año Edgar Contreras Rosales vio publicado por Portavoz Evangélica su libro ¿Dónde está el error de las sectas? Emilio A. Núñez vio publicado su libro El Cristo de Hispanoamérica, por SETECA en Guatemala, mientras ese mismo año a Edgar Contreras Rosales se le publicó su libro Otras Creencias y la Biblia, por SETECA, además del libro El Espíritu Santo en Mí, por ELA en México. Ese año Delfido Barrera publicó con CLIE su libro La Formación de un Desafiador, en España.

EN LOS AÑOS 80

En 1980 Eugenio Samayoa Dávila vio publicado su libro Memorias de la Obra Evangélica en Guatemala, de la obra presbiteriana. Edgar Contreras Rosales vio la publicación de su libro Escatología Personal en Relación con las Sectas, por SETECA en Guatemala, mientras que Marco Tulio Cajas L. publicó su libro El Futuro es Vuestro, en Guatemala. En 1981 Julia Esquivel Velásquez vio la publicación de su libro El Padre Nuestro Desde Guatemala y Otros Poemas, en Costa Rica. Jorge Enrique Díaz vio la publicación de su libro Guía de Estudios sobre Doctrina Cristiana, por la Casa Bautista de Publicaciones, con 96 páginas carta.

En 1982 Wilfredo Calderón publicó La Administración en la Iglesia Cristiana, con Editorial Vida. Ese mismo año Virgilio Zapata Arceyuz vio la publicación de su libro Historia de la Iglesia Evangélica en Guatemala, de 203 páginas carta, por Génesis Publicidad en Guatemala, en relación con el Centenario del Evangelio en Guatemala. Delfido Barrera publicó otro libro de poemas por su cuenta: Sobre Mis Alturas. Mario Ríos Paredes publicó su folleto: Apuntes sobre la historia de la iglesia evangélica de Guatemala en 22 páginas.

En 1983 Sergio Mijangos R. publicó con Guillermo Taylor el libro La Familia Auténticamente Cristiana, con Portavoz. Ese año Emilio A. Núñez vio la publicación de su libro La Hora de Dios para Guatemala, por SEPAL, en Guatemala. Ese año Carlos H. Marroquín-Vélez, editor y traductor, vio la publicación de su libro Así empezó y creció: Amigos en Guatemala y

Centroamérica (1902-1959) con 222 páginas, por la Junta Amigos, Guatemala. Elizardo Urizar Leal publicó su libro *Didáctica Especial de la Escuela Dominical*, de 29 páginas, en Guatemala. Samuel Berberían vio la publicación de la primera edición de su libro *Dos Décadas de Renovación*, con 82 páginas, en hojas mimeografiadas. Jorge Enrique Díaz publicó su libro *Lecciones para Nuevos Creyentes*, por Casa Bautista de Publicaciones.

En 1985 Marco Tulio Cajas L. publicó su libro *La Tarea Política de los Evangélicos*, en Guatemala. Ese año Guillermo L. Luna A. vio la publicación de su libro *Hacia una Administración Eficaz*, por Betania. Adán René Echeverría publicó su libro *Meditaciones en la Santa Palabra de Dios*, por Ediciones Papiro en Guatemala. Ese año Marco Tulio Cajas publicó su libro *La Campaña del '85: una reflexión necesaria*, en Guatemala. También fue publicado el libro de Emilio A. Núñez *Bases Bíblicas y Teológicas de Nuestra Misión*, por SETECA en Guatemala. Ese mismo año el Dr. Núñez vio la publicación de su libro en inglés: *Liberation Theology*, traducido por Pablo Sywulka, con 304 páginas, por Moody Press. Jorge Enrique Díaz publicó su libro *El Camino, Guía y Participe*, con la Casa Bautista de Publicaciones.

En 1986 Jonathan Salgado publicó su libro *Misión y Contexto, Elementos Determinados del Currículum*, con ALIET en Guatemala. Ese año el Dr. Núñez vio la publicación de *Teología de la Liberación* en español, con 266 páginas, por Caribe. Samuel Berberían vio la publicación de la segunda edición de su libro *Dos Décadas de Renovación*, con 99 páginas, en Guatemala. Délfido Barrera publicó una reedición de su libro *Luciernagas*, publicado originalmente en 1977.

En 1987 Elizardo Urizar Leal publicó su libro *Breve Monografía de la Educación Guatemalteca* por la Universidad Mariano Gálvez en Guatemala. Ese año Mardoqueo Muñoz vio la publicación de su libro *Principios Básicos sobre la Familia*, con 40 páginas, en Guatemala.

En 1988 Lidia Ethel C. de Soto publicó su libro *Profecías*, por Editorial América en Guatemala. Ese año Virgilio Zapata vio la publicación de *El Evangelista*, por Editorial Latina en Guatemala. Ese año el Dr. Núñez vio la publicación de su libro escrito con Virgilio Zapata y V. Vale titulado: *Cátedra de CONELA*, por Patmos en Venezuela.

En 1989 Édgar Amílcar Madrid Morales publicó *El Evangelio en Guatemala*, con el Seminario Teológico Quákero de Chiquimula. Ese año el Dr. Antonio Núñez vio la publicación de *En Generación y Generación*, la Historia de SETECA, con 128 páginas, por SETECA. Al mismo tiempo vio publicado su libro en inglés: *Crisis in Latin America*, con 439 páginas, por Moody Press en Chicago.

EN LOS AÑOS 90

Edin Roderico Yaxcal publicó su libro *Escribamos, Teoría y Práctica de la Composición Escrita*, con Oscar De León Palacios en Guatemala en 1990. Ese mismo año Jorge Serrano Elías vio la publicación de su libro *La Participación del Cristiano en la Vida Pública*, por UNILIT. En 1991 Carlos Eduardo Velásquez Pérez publicó su libro *7 Decisiones Personales para una Buena Relación entre Líderes*, con Ministerios Verbo en Guatemala.

En 1992 Sergio Estuardo Mijangos Rosales vio la publicación de su libro *Consejería Cristiana Efectiva*, escrito con Gary Collins, por Portavoz. Ese año Víctor Súchite Vargas publicó su libro *Temas de Actualidad*, en Providence, Rhode Island. Ese año la Dra. Olga Martínez publicó su librito *Yo y la Depresión*, en Guatemala. También ese año José Castellanos Maldonado vio la publicación del *Manual de Referencias para la Educación por Principios Bíblicos*, por FUNDACEDE en Guatemala.

En 1993 Delfido Barrera vio la publicación de su libro *Perfume de Lirio*, por el Fondo de Cultura en Guatemala, mientras en 1994 Fredy Gularte publicó su libro *Misiones: Avances y Desafíos en Guatemala*, con la Agencia Misionera Evangélica de Guatemala (AME). El Dr. Samuel Berberían vio la publicación de su libro *El Hombre Integral*, por Editorial CLIE en España. Carlos Velásquez Pérez publicó su libro, *Gobernar, Ministerio del Hombre*, en Guatemala. Jorge Enrique Díaz vio la publicación de su libro *Ideas Prácticas para Maestros y Otros Obreros*, por la Casa Bautista de Publicaciones.

En 1995 Elsa Ramírez de Aguilar vio la publicación de su libro *Hacia una Vida Satisfecha*, además de su libro *Mi Encuentro con Jesús, Mujeres que se Encontraron con Jesús*, ambos publicados por SETECA. Ese mismo año Guillermo L. Luna A. vio la publicación de su libro

Administración Cristiana, por UNILIT en Miami mientras que Délfido Barrera publicó su libro La Muerte del Temor, con el Fondo de Cultura en Guatemala.

En 1996 Elsa A. Ramírez de Aguilar publicó su libro En Marcha Hacia la Victoria, como también su libro Siervas Aprobadas: Principios para una Vida Fructífera y Feliz, y un tercer libro La Vida Recíproca: Conviviendo en la Familia de Dios, todos publicados por SETECA. Ese año (Héctor Virgilio) Junior Zapata Espinoza vio la publicación de su libro Conocido en el Infierno, por Caribe/Betania. El Dr. Hugo Fernando Durán Barrera publicó su libro La Senda – Meditaciones Diarias, en Guatemala. El Dr. Núñez vio la publicación de dos libros ese año: en inglés: Crisis and Hope in Latin America, an Evangelical Perspective (co-autor con el Dr. Guillermo D. Taylor), por William Carey Library en Pasadena, California, además del libro en español: Teología y Misión: Perspectiva Desde América Latina (con Israel Ortiz como compilador), por Visión Mundial en Costa Rica.

En 1997 el pastor Juan Reyes Urizar publicó su libro: Factores que Impiden el Buen Desarrollo en el Diario Vivir, en Honduras, mientras que el Dr. Núñez vio la publicación de su libro: Hacia una Misionología Evangélica Latinoamericana, Bases Bíblicas, por UNILIT. Délfido Barrera publicó una reedición de su libro Antología de Ayer y Hoy, publicado originalmente en 1974.

En 1998 el Dr. Núñez publicó otro libro, Desafíos Pastorales – el Pastor y su Contexto Social, con Portavoz. Oscar David Pérez B. publicó su libro El Sostenimiento Pastoral Digno, una Responsabilidad del Creyente, con Publicaciones Vásquez en Guatemala. Wilfredo Calderón publicó su libro Panorama Histórico Geográfico de la Biblia, con Gospel Press. El Lic. Edy Joselo Martínez Aspuac escribió y publicó dos libros de matemática para los niveles de segundo y tercero básico. Édgar Madrid publicó *Efectos Psicológicos y Espirituales de la Música* en Chiquimula.

En 1999 Esteban Sywulka Burgess fue co-autor del libro Portadores del Evangelio, Historia de la Iglesia Evangélica Centroamericana en Guatemala 1899-1999. Doña Paulina Burgess de Sywulka publicó su libro: 92 Años del Evangelio en Huehuetenango, co autora con David Mendoza. Samuel Berberían vio la primera edición de su libro Hablando de Frente con el

Liderazgo del Tercer Milenio. En 1999 empezó el Chef Internacional, Luis Del Cid a publicar uno por uno la serie de libros de cocina *Cocina, Sal y Pimienta*.

EN LOS AÑOS 2000

En el año 2000 Luis Alfredo Del Cid Muralles, chef guatemalteco, publicó la cuarta edición de su libro *Cocina, Sal y Pimienta*. Edin Roderico Yaxcal publicó su libro *Aprendamos a Redactar*. Héctor Alvarado publicó su propio libro: *La Familia Cristiana*. Víctor Súchite Vargas publicó la primera edición de su libro: *Enseñanzas Bíblicas para Cristianos Maduros*.

En 2001 hubo 4 publicaciones de autores guatemaltecos fuera de Guatemala: Wilfredo Calderón publicó su libro *Daniel: un Mensaje Profético*, con Gospel Press, además de su libro *Orientación Básica para Recién Convertidos*, publicado por Vida. Rigoberto Manuel Gálvez Alvarado publicó su libro: *Teología de la Comunicación: un Acercamiento Bíblico al Uso de los Medios Masivos de Comunicación*, con CLIE.

En Guatemala, fueron publicados 4 libros: Luis Felipe Batres vio la publicación de su libro *La Escuela Dominical El Corazón de la Iglesia*. El Dr. Núñez publicó su libro *El Movimiento Apostólico Contemporáneo*. Elsa Ramírez de Aguilar vio la publicación de su libro *Introducción a la Educación Cristiana*. Y el Lic. Juan de Dios González vio la publicación de su libro *La Cosmovisión Indígena Guatemalteca, Ayer y Hoy*.

En 2002 fueron publicados 3 libros fuera de Guatemala: el libro de Harold Caballeros, *Dios te Invita a Soñar*, y el libro de Oscar Benítez, *40 Virtudes que lo Harán Triunfar*, y el libro de Jeffrey De León, con UNILIT: *Soy Líder de Jóvenes y Ahora ¿Quién podrá Ayudarme?*

Ese año fueron publicados al menos 9 libros en Guatemala: Edin Yaxcal publicó su serie de 4 libros para niños de nivel primario. Carlos Velásquez publicó su libro *Libertad Financiera*. Samuel Berberían publicó la tercera edición de su libro *Dos Décadas de Renovación*. Erickson García publicó su libro *¿Dónde Está Tu Hermano?* Iván Monzón publicó su libro *Enseñanzas Bíblicas para Preescolares*. Adalberto Santizo publicó su autobiografía: *Del Yunque a la Cátedra*.

En 2003 Harold Caballeros publicó su libro: Dios Te Invita a Soñar, con Vida.

Ese mismo año fueron publicados por lo menos 7 libros en Guatemala: Víctor Súchite Vargas publicó su libro La Familia Llena del Espíritu Santo. Rigoberto Gálvez publicó su libro Prácticas Dudosas en el Ejercicio de Nuestra Fe. José Abigail Morataya publicó su libro Mundo en Crisis. Erickson García publicó su libro Las Dos Fases de Su Venida y también su libro Alabanza y Adoración. David Suazo, con Guillermo Méndez Salic, escribieron el libro *Sectas*. Josué David López publicó su libro Perfil Bíblico del Líder.

En 2004 fueron publicados 4 libros fuera de Guatemala: Harold Caballeros publicó su libro El Poder Transformador del Avivamiento, con Mell Winger como co-editor, con Peniel en Argentina. Howard Andruejol publicó su libro Internet al Máximo, por Certeza Argentina, en Buenos Aires. Wilfredo Calderón vio la publicación de dos libros: Panorama del Nuevo Testamento, y Panorama del Antiguo Testamento, ambos con Vida.

En 2004 fueron publicados por lo menos 3 libros en Guatemala: el libro del Lic. Rafael Pantoja Méndez, Los 18 Secretos de Cómo Hablar en Público, el libro de Víctor Súchite Vida Bendecida, y la segunda edición del libro de Samuel Berberían, Hablando de Frente con el Liderazgo.

En 2005 fueron publicados un mínimo de 3 libros fuera de Guatemala: el libro La Generación Emergente de Junior Zapata, y el libro Drogas y Pornografía de Jeffrey De León (con Lucas Leys), ambos libros publicados por Vida. Wilfredo Calderón vio la publicación de su libro Daniel, un Mensaje Profético, por Vida.

En Guatemala fueron publicados por lo menos 11 libros siempre en el 2005: el libro del Lic. Federico Meléndez, Reflexiones Teológicas, y de Francisco Bianchi su libro: La Responsabilidad del Cristiano en la Participación Política. Iván Monzón vio la publicación de su libro Siete Pasos para Escoger Carrera. Josué López publicó cinco de sus libros este año: Pasos Firmes, Identifícate en Cristo, Madura en Cristo, Sirve a Cristo y Testifica de Cristo. Guillermo Méndez López vio la publicación de su libro Una Vida con Responsabilidad. Rigoberto Gálvez publicó su libro La Obediencia de Jesús. Varios pastores nazarenos colaboraron en el libro

Teología Pastoral para el Nuevo Milenio, editado por Saúl Carranza, publicado por el Seminario Teológico Nazareno.

En 2006, fueron publicados algunos libros fuera de Guatemala, entre ellos: el libro del Lic. Federico Meléndez, *Ética y Economía*, Legado de Juan Wesley, en Argentina, y el libro de Wilfredo Calderón, *Teología Bíblica para Todo Cristiano*.

En Guatemala fueron publicados por lo menos 5 libros: *El Pastor Como Facilitador del Desarrollo del Recurso Humano en la Iglesia*, por Edgar Menéndez, *Vida Bendecida* por Víctor Súchite, *En el Templo y en las Casas*, también por Víctor Súchite (con Luis Floriano), *Venza el Estrés*, por el Dr. Rodolfo Rossino, y *Santidad Práctica*, por Édgar A. Madrid.

En 2007, publicados fuera de Guatemala: *No Más Exxcusas*, por Howard Andruejol, en Argentina, y *Pedagogía Práctica*, de Wilfredo Calderón, por Vida. Jorge Enrique Díaz vio la publicación de su libro *Los Llamados a Enseñar*, por Editorial Mundo Hispano.

Entre los libros publicados en Guatemala ese año: Víctor Súchite publicó una segunda edición de su libro *Enseñanzas Bíblicas para Cristianos Maduros*, pero cambiando el título a: *Enseñanzas Bíblicas para Todo el Año*. Josué López publicó su libro *Cómo Dirigir el Estudio Bíblico Celular*, y un segundo libro titulado *El Fruto del Espíritu*. Elsa de Aguilar publicó su libro *Atrévete, Tú Puedes Dejar Huella*. Luis Felipe Batres publicó su libro *Adaptación Matrimonial*. La Licda. Nidia Suazo vio la publicación de su libro: *Una Vida en Plenitud*. Francisco Bianchi publicó una nueva edición de su libro *La Responsabilidad del Cristiano en la Participación Política*. Édgar Madrid publicó su libro *Herejías Modernas*.

En 2008, fueron publicadas en Guatemala nuevas ediciones de cuatro libros del pastor Josué David López: *Identifícate en Cristo*, *Madura en Cristo*, *Sirve a Cristo*, y *Testifica de Cristo*. También fueron publicados dos libros del Dr. Édgar Amílcar Madrid Morales, *Historia de los Amigos*, con 288 páginas y *Milagros*, con 61 páginas.

Un comentario a la reseña histórica de publicaciones de autores guatemaltecos:

Ha sido difícil recopilar toda la información necesaria para una reseña histórica panorámica. En esta evaluación quedaron fuera varios libros por no tener la fecha de publicación. Los títulos y nombres de los autores están en los anexos al final de este estudio.

2.3.3. Encuestas con 11 autores guatemaltecos cristianos

Durante el mes de octubre del 2007 se logró reunir varias encuestas de autores guatemaltecos, contestando el cuestionario “Las Bendiciones y Problemas de Escribir un Libro” con su información personal, de los libros que ha escrito, y los problemas que tuvo en el proceso.

Se logró encuestar a 11 autores, representando una amplia gama de edades. Un autor era entre 30 y 40 años de edad, dos entre 41 y 50 años, 4 entre 51 y 60 años, uno entre 61 y 70 años, uno entre 71 y 80 años y dos entre 81-90 años de edad. Tienen entre 5 y 57 años de ser escritores, con un promedio de 25 años cada uno. El que menos libros ha escrito tiene solo uno escrito, y el que más, tiene 20, con un promedio de 6 libros cada uno.

De estos 11 autores, varios de sus libros han tenido una circulación mayor: La Historia de la Iglesia Evangélica de Guatemala, 20,000 copias impresas, del Dr. Virgilio Zapata; la Teología de la Liberación del Dr. Emilio Antonio Núñez; La Teología de la Comunicación del Dr. Rigoberto Gálvez; En el Camino de la Victoria de la Licda. Elsa Ramírez de Aguilar; Edificando la Familia de Carlos Velásquez Pérez; Hablando de Frente del Dr. Samuel Berberían; y Apocalipsis, de Erikson García.

De estos 11 autores, cinco de ellos (el 50%) han publicado sus propios libros, mientras los demás fueron publicados sus libros por el Seminario Teológico Nazareno, Editorial CLIE, Ministerio de Motivación Cristiana, Ediciones Sa Ber, y el Instituto Evangélico América Latina. Evaluando alguna ganancia económica de los libros, 7 de los autores afirmaron que no recibieron ninguna ganancia, y 4 afirmaron que recibieron un poco de ganancia (de editoriales extranjeras).

2.3.4. Problemas que enfrentaron como escritores de libros:

El Dr. Antonio Núñez dijo que el problema mayor fue: “El hacer tiempo en medio de mis ocupaciones docentes y pastorales, y la falta de materiales para ampliar la investigación. He tenido que comprar libros, folletos o revistas para cada libro o artículo en general.” Agregó también: “Me falta un grupo de ‘resonancia’ para intercambiar ideas con espíritu constructivo.” (Guatemala, 13 de octubre, 2007) El Dr. Samuel Berberían dijo: “Hacer el tiempo considerando que no es prioridad en mi trabajo.”

Carlos Velásquez dijo que su problema era: “La distribución” mientras Elsa Ramírez de Aguilar dijo que era: “Mantener mis derechos de autor cuando otros lo publican.” El Dr. Mynor Leiva dijo: “La oposición de algunos profesores que no estaban dispuestos a usar un texto unificado como guía para los alumnos.”

El Dr. Virgilio Zapata dijo que su problema como autor era: “La falta de tiempo, de recursos, de patrocinador, y de distribución”. El Dr. Rigoberto Gálvez habló de los: “Problemas internos: tiempo y bibliografía.” El Lic. Saúl Carranza dijo: “Problemas con fecha de entrega de las imprentas.” Erikson García dijo: “El dinero para publicar, en consecuencia el mercadeo y el desinterés de las librerías en distribuir o vender títulos nacionales.”

2.3.5. Motivación para escribir libros

En la encuesta se les preguntó: ¿Qué le motivó a escribir libros? Los autores contestaron esta pregunta diciendo:

- "Tener la pasión y el don de escribir"
- "Tener el llamado para escribir"
- "Contribuir a la formación pastoral, ministerial y de liderazgo"
- "Fue por la petición de una editorial en Guatemala"
- "La necesidad de unificar criterios entre varios docentes para tener un solo texto"
- "Transmitir el conocimiento y experiencias adquiridos más allá de donde pudiera uno llegar personalmente"

- "Recopilar la historia de la Iglesia Evangélica de Guatemala"
- "Inspirar, enseñar a cristianos a evangelizar"

2.3.6. Sugerencias para otros escritores

Los autores encuestados sugieren en sus propias palabras (aunque resumidas):

- "Hacer consciencia que uno escribe para ayudar, no para auto gratificación."
- "Tener alguien ajeno a su organización o denominación que le ayude con la revisión de su material"
- "Buscar el mecanismo de la distribución de antemano."
- "Deben dejarse guiar por el Espíritu Santo, quien con su sello hará que las palabras que escriban puedan impactar con poder en la mente de los lectores."
- "Procurar escribir libros no muy extensos."
- "Que se preparen mucho mejor en todas las áreas de la literatura, además de prepararse económicamente para publicar y distribuir su material."
- "Debemos cuidarnos de la tentación del exhibicionismo. Nuestra visión debe ser la de comunicar fundamentalmente lo que Dios dice en su Palabra."
- "Debemos de seguir leyendo; debemos leer también literatura secular, principalmente la que trata de lo humano. Debemos leer a escritores de hoy, de habla castellana."
- "Debemos estar atentos a la crítica que se le haga a lo que escribimos, especialmente si esta crítica no está de acuerdo con nuestra manera de pensar. La crítica que llamamos “negativa” puede ayudarnos a mejorar nuestro producto."
- "Recordemos que nuestra formación académica no garantiza necesariamente que somos **ESCRITORES**, así con mayúsculas. Busquemos y apreciemos la ayuda que necesitamos. Y no olvidar que debemos aprender a escribir escribiendo."

2.3.7. Editores y correctores guatemaltecos

El trabajo de un editor o corrector de libros es muy especializado y pocos escritores son también buenos editores. Un editor (o revisor), corrige el contenido de un escrito desde muchos aspectos. Por ejemplo: para que haya claridad de expresión, una redacción adecuada, además de corregir

errores de ortografía o mecanografía. Un buen editor corrige también el orden de los contenidos para que haya una progresión lógica, sin repeticiones de ideas.

En Guatemala se ha llegado a conocer varias personas que han trabajado ampliamente como editores, correctores, o revisores. Veamos algunos de ellos.

- José Castellanos ha sido Director de Publicaciones de ACSI Latinoamérica y uno de sus trabajos ha sido de restaurar libros que estaban mal editados pero cuyo contenido es una joya. Ha realizado estudios de Maestría en Edición, con la Universidad de Salamanca y la Universidad Carlos III de Madrid. Es Consultor para la Editorial Santillana.
- Edin Roderico Yaxcal ha sido escritor, editor, corrector de estilo y revisor durante muchos años en Guatemala, siendo además catedrático de gramática castellana y de lengua y redacción. Ha sido jefe de redacción de varias revistas y actualmente es el Director de El Heraldo Verapacense. Tiene pónsum cerrado de la licenciatura en Lengua y Literatura Hispanoamericana en la Universidad de San Carlos de Guatemala. Ha sido editor de libros publicados por la Editorial Punto Creativo, y de la Editorial Oscar de León Palacios.
- Elsa Ramírez de Aguilar ha sido editora de la serie de libros publicados por el Seminario Teológico Centroamericano, Estudios CLASE, muy populares para el entrenamiento de líderes en las iglesias.
- Lucrecia Ortiz ha trabajado varios años con ACSI Latinoamérica en la revisión y adaptación de una serie de libros como *Enciclopedia de Verdades Bíblicas* y *Reclamando el Futuro de la Educación Cristiana*; actualmente está editando libros para Peniel.
- Iván Monzón ha sido revisor de libros publicados por la Iglesia Nazaret Central además de libros producidos por Intrapaz, de la Universidad Rafael Landívar en Guatemala.
- Esteban Sywulka ha sido revisor de varios libros históricos de la Misión Centroamericana como también uno de los editores del himnario *Celebremos Su Gloria*.

2.3.8. Un comentario final

Dijo el Ing. Manuel Ayau, fundador de la Universidad Francisco Marroquín, al Lic. José Castellanos: “Los cristianos evangélicos de Guatemala son muy conocidos en todo el mundo” y

por donde quiera que él va preguntan acerca del fenómeno de la iglesia evangélica en Guatemala y Ayau les contesta: “lo malo es que no lo escriben, no lo publican, para que se conozca en el mundo”. El Lic. Castellanos opina que el problema por lo cual los evangélicos no escriben es por la falta de interés y dedicación. No se han dado cuenta de su importancia. Es un campo fértil para trabajar.⁶¹

Siendo Guatemala un país relativamente pequeño (con 13 millones de habitantes) y un país con mucho analfabetismo (30%) ha producido una cantidad de obras publicadas considerable, por los 80 autores contemporáneos. El problema ha sido en la falta de promoción adecuada y distribución amplia de los libros para darlos a conocer. Los autores muchas veces desconocen los elementos de una publicación formal, ya que varios libros se publicaron sin fecha de publicación, sin dirección o teléfono para pedidos de libros, y sin incluir en la portada de atrás una reseña del autor y resumen del contenido. Estos factores le quitan valor al libro y limitan su uso. El reto es evaluar los libros publicados por guatemaltecos, y considerar cuáles se debieran "rescatar" del olvido, preparando nuevas ediciones, en un formato más moderno, y con una distribución más amplia y tomando en cuenta el poco hábito de lectura de muchos guatemaltecos, que es nuestro próximo tema de esta disertación.

⁶¹ Entrevista con José Castellanos, Guatemala, 23 de junio, 2006

2.4. El hábito de la lectura en Guatemala: un factor determinante para publicaciones nacionales

2.4.1 Base bíblica

La Biblia habla mucho de leer porque era parte esencial del crecimiento espiritual de las personas. En Nehemías 8:8 dice: "Y leían en el libro de la ley de Dios claramente, y ponían el sentido, de modo que entendiesen la lectura." Aquí habla de leer en voz alta a una multitud de gente, y lo hacían de tal modo que la gente lo entendió. En Apocalipsis 1:3 dice "bienaventurado el que lee". El apóstol Pablo escribe al joven Timoteo (1 Tim. 4:13) diciendo: "Entre tanto que voy, ocúpate en la lectura, la exhortación y la enseñanza." En Deuteronomio 17:18-19 habla del rey diciendo: "escribirá para sí en un libro una copia de esta ley... y lo tendrá consigo y leerá en él todos los días de su vida, para que aprenda a temer a Jehová su Dios." Jesucristo mismo era un lector de la Palabra de Dios; en Lucas 4:16 dice: "en el día de reposo entró en la sinagoga conforme a su costumbre, y se levantó a leer."

2.4.2 Cultura oral comparada con cultura de lectura

Guatemala, como muchos países latinoamericanos, es un país con una fuerte tradición oral-auditiva más que una orientación hacia lo escrito. Un alto porcentaje de la población pertenece a 23 diferentes grupos indígenas que tienen su propio idioma y cultura, y su vida centra en lo auditivo más que lo escrito o lo impreso. Por eso es que la radio tiene gran uso y valor en Guatemala porque la gente prefiere oír que leer.

El escritor Mario Roberto Morales, en su columna "País de lectores" afirma que la identidad cultural tiene problemas por

"el analfabetismo funcional de millones de personas que saben leer, pero que no entienden lo que leen porque han perdido la capacidad de concentración y de análisis que

es necesaria para descodificar los códigos letrados... les es materialmente imposible leer un texto cualquiera durante más de cinco minutos seguidos."⁶²

Raúl Figueroa Sarti, editor de F&G y organizador de Filgua 2008, opina que

"Hay más gente que lee de lo que solemos creer. El principal problema es el analfabetismo. Por un lado, el real, y por otro, el funcional, de gente que tiene los instrumentos para leer, pero no lo hace. Nuestra meta es que el libro se convierta en un tema de la agenda de desarrollo nacional... porque la mejor manera de salir de la pobreza es el desarrollo intelectual, estamos en una época donde pesa mucho el conocimiento."⁶³

Se ha visto que las grandes culturas del mundo han sido culturas donde lo escrito tiene igual o más valor que lo auditivo, y su cultura se basa en documentos escritos en todos los niveles.

Melvin Rivera Velázquez, un pensador cristiano con raíces puertorriqueñas, ha analizado el hábito de la lectura en Latinoamérica y en un artículo en su blog con fecha 6 de noviembre, 2006, afirma que le preocupa el decadente hábito de la lectura entre los creyentes. Afirma que "el leer es un medio importante para formarnos espiritualmente" y agrega lo siguiente:

"Hay varios factores que destacan a la palabra escrita. Uno es que el que escribe por lo general no escribe sino que re-escribe, piensa, investiga y vuelve a re-escribir. Muchas veces el material impreso tiene más consistencia y profundidad que el oral. Si no lo creen escuchen algunos sermones que denotan poca preparación y compárelos con el contenido de algunos buenos libros sobre el mismo tema."⁶⁴

Rivera, quien es un ávido lector y con amplios estudios universitarios, afirma que la lectura es algo individual que tiene que ver con la formación que hayamos recibido. Mientras que algunos padres toman el tiempo para motivar a leer a sus hijos, regalándoles libros y buscando que la lectura sea parte de la vida diaria, otros padres no lo han hecho.

Rivera termina su artículo diciendo:

"El hábito de la lectura se puede adquirir, pero también lo podemos fomentar en nuestros niños y en nuestras iglesias. Podemos promover la lectura recomendando buenos libros por el tema, el título y su autor. Pero, sobre todo, explicando cómo el contenido le

⁶² El Periódico, "País de Lectores" Mario Roberto Morales, Guatemala 23 de julio, 2008, p. 15

⁶³ Diario de Centroamérica, "La Revista", Guatemala, 25 de julio, 2008, p. 4-5

⁶⁴ Melvin Rivera, su blog, 6 nov 2006, <http://melvinrivera.com>

ayudará al lector en su vida espiritual. Muchos libros pueden hacer la diferencia entre un pueblo que conoce a Dios y otro que dice conocerlo, pero que actúa como si lo desconociera."⁶⁵

La Biblia ha sido publicada y distribuida en todo el mundo en muchos idiomas, pero la pregunta es ¿Cuánto se lee del Sagrado Libro? Sobre el hábito de lectura de la Biblia, en el sitio web de Zondervan se informa de una encuesta realizada con 5,915 personas en los Estados Unidos, que dice que

46.4% nunca leyeron toda la Biblia
16.7% leyeron toda la Biblia una vez
9.5% leyeron toda la Biblia dos veces
10.8% leyeron toda la Biblia tres o cuatro veces
4.4 % leyeron toda la Biblia cinco a siete veces
12.2 % leyeron toda la Biblia ocho o más veces

Si se hiciera similar encuesta en Guatemala, ¿Cómo serían las estadísticas? ¿Serían mejor o peor que la que se hizo en los Estados Unidos, un país de tradición cristiana desde su fundación?

El conocido motivador y autor, Dale Carnegie, hablando del hábito de lectura en relación con el liderazgo, dijo: "los lectores no siempre son líderes, pero los líderes casi siempre son lectores... porque la mente necesita alimento."⁶⁶

El autor Gordon MacDonald⁶⁷ hablando de la lectura en relación con el pastorado, dice que cuando visita un pastor que tiene fracaso en su ministerio, es predecible que no ha estado leyendo ningún libro en días recientes. Si un pastor no está leyendo, dice, es probable que no está creciendo, y si no está creciendo, muy pronto su ministerio se vuelve inefectivo.

El famoso evangelista de hace varios siglos, Juan Wesley de Inglaterra, era un ávido lector y promovía la lectura entre sus seguidores.

"Wesley previno que la fe metodista se extinguiría en una generación si los que la profesaban no eran gente de lectura; y decía a sus predicadores que necesitaban pasar por lo menos cinco horas de cada veinticuatro leyendo, advirtiéndoles que nadie podía ser

⁶⁵ Ibid.

⁶⁶ Charles E. Jones, *Life is Tremendous*, Tyndale, 1968, p. 101 (cita a Carnegie)

⁶⁷ Gordon MacDonald, *Ordering Your Private World*, 1985, Nelson, p. 107

nunca un buen predicador ni tampoco un cristiano cabal sin leer extensamente. Se propuso educar a sus seguidores editando y publicando algunos de los grandes clásicos cristianos; y de cada predicador se esperaba que distribuyera sus libros y dominara su contenido."⁶⁸

En Guatemala, encontramos al respetado teólogo, el Dr. Emilio Antonio Núñez, opinando sobre el hábito de lectura en este país:

"Nos jactamos en Guatemala de que la Universidad Nacional es tres veces centenaria, pero el cincuenta por ciento de los guatemaltecos no sabe leer... El analfabetismo funcional, o sea el de la gente que sabe leer pero no lee, es otro obstáculo en el camino de la literatura cristiana."⁶⁹

En otra publicación el Dr. Núñez, quien ha viajado ampliamente, compara el hábito de lectura en Guatemala con otros países, diciendo:

"Hablando en términos generales es posible decir que el pueblo guatemalteco no es un pueblo que lee, si se le compara con pueblos de otras latitudes."⁷⁰

Silvia Regina De León Maldonado es la administradora de la Agencia ISBN (Número Internacional Normalizado del Libro, por sus siglas en inglés) para Guatemala. Hablando del aumento en la publicación de libros en Guatemala en relación con el hábito de lectura, "De León asegura que este aumento responde a varias razones, entre las cuales menciona la promoción que los gobiernos realizan a favor de una cultura de lectura y el crecimiento económico del país."⁷¹

2.4.3 Comparación del hábito de lectura entre cuatro niveles educativos

Para recaudar información para esta disertación, se hizo una encuesta a 142 personas guatemaltecas (jóvenes y adultos), durante el mes de octubre, 2007, para comparar sus hábitos de lectura tomando en cuenta su nivel de escolaridad, escogiendo entre cuatro opciones: nivel primario, nivel básico, nivel diversificado y nivel universitario. Informaron sobre los libros

⁶⁸ George Verwer, No Vuelvas Atrás, 1998, Unilit, Miami, p. 9

⁶⁹ Dr. Emilio A. Núñez, La Aventura de Escribir, 2003, Ed. Puma, cap.8 "Mi afición a las letras" p. 129

⁷⁰ Dr. Emilio A. Núñez, Boletín Informativo, No. 3, 1980, San Felipe, Reu "Progreso, problemas y perspectiva de la Educación Teológica en Guatemala" p. 3

⁷¹ Juan Manuel Castillo, Siglo 21, "Crece la producción editorial guatemalteca" 15abril08, p. 2-3

leídos al año, el tiempo de lectura diaria, si les era agradable la lectura, si hubo libros en su casa en su niñez, y los motivos para leer. En la encuesta se les pidió también sugerencias de cómo impulsar el hábito de lectura en Guatemala.

Se agruparon las encuestas por los cuatro grupos de escolaridad para así hacer una comparación entre ellos. Veamos algunos cuadros:

LIBROS LEÍDOS POR AÑO

Cantidad de libros	Nivel primario	Nivel básico	Nivel diversificado	Nivel universitario
1 a 5 libros	85%	78%	73%	38%
6 a 10 libros	15%	19%	20%	30%
11 a 20 libros	0	0	7%	23%
21 a 50 libros	0	0	0	7%
50 o más libros	0	3%	0	2%

En la medida que avanza el nivel de escolaridad también avanza el nivel de lectura, sin embargo el avance entre el nivel primario, secundario y diversificado no es tan acelerado como en el nivel universitario.

TIEMPO DIARIO DE LECTURA

Tiempo diario	Nivel primario	Nivel básico	Nivel diversificado	Nivel universitario
15 minutos	33%	26%	12%	12%
30 minutos	27%	37%	44%	20%
45 minutos	7%	22%	11%	20%
60 minutos	33%	15%	24%	16%
2 horas	0	0	9%	23%
3-4 horas	0	0	0	9%

De forma similar, la proporción de lectura diaria, es mucho más frecuente y abundante en la medida que avanza la escolaridad.

¿CUÁNTO TE AGRADA LA LECTURA?

	Nivel primario	Nivel básico	Nivel diversificado	Nivel universitario
Poco	26%	26%	5%	5%
Regular	44%	41%	31%	21%
Bastante	11%	22%	44%	33%
Mucho	19%	11%	20%	41%

La población adulta con escolaridad primaria y básica tiene significativamente un mayor desagrado por la actividad de lectura que la población con secundaria y estudios superiores. El agrado en la categoría de “mucho” se duplica con los estudios universitarios.

¿TUVISTE LIBROS EN TU CASA EN TU NIÑEZ?

	Nivel primario	Nivel básico	Nivel diversificado	Nivel universitario
Pocos	81%	59%	56%	40%
Más o menos	19%	34%	33%	37%
Muchos	0	7%	11%	23%

Es interesante destacar que la presencia de libros en casa durante la niñez aumenta con el nivel de escolaridad, lo que supone que entre más temprana y mayor es la exposición a la literatura, existen mayores probabilidades de que las personas suban su escolaridad en la vida adulta.

MOTIVACIÓN PARA LA LECTURA

	Nivel primario	Nivel básico	Nivel diversificado	Nivel universitario
Aprender	78%	83%	85%	86%
Estudiar	17%	12%	11%	49%
Placer	5%	5%	4%	30%

En las encuestas de los universitarios se nota claramente el énfasis en aprender y estudiar más que leer por placer.

Se nota una gran diferencia en el tiempo de lectura diaria entre una persona con educación primaria y una persona con educación universitaria. Hay también una gran diferencia entre la cantidad de libros leídos por año. La influencia de años de lectura y estudio afectan la cosmovisión de la persona, dándole una perspectiva amplia y más inteligente del mundo de hoy y los problemas que tiene. Es la "información" combinada con "formación", ambos afectados enormemente por el hábito de la lectura, casi inexistente en los de poca educación, y amplia en los de mucha educación. Los cuatro grupos afirman que su propósito principal para leer es para "aprender". Pocos guatemaltecos leen por "placer".

2.4.4. Recomendaciones emitidas por personas con escolaridad PRIMARIA

Un total de 27 personas que estudiaron la primaria, participaron en la encuesta, desde la edad de 14 hasta 71 años de edad, incluyendo hombres y mujeres. Al preguntar en la encuesta sobre cómo impulsar el hábito de lectura en Guatemala es interesante notar lo que escribieron personas que representan los diferentes niveles educativos. La autora agrupó las sugerencias bajo tres rubros: el hogar, los colegios, y las instituciones.

2.4.4.1. ¿Cómo impulsar la lectura en el hogar?

Un 37% de las personas que completaron la encuesta (teniendo solo la educación primaria) dieron sugerencias relacionadas a impulsar el hábito de lectura en el hogar, afirmando que los papás debieran poner a sus hijos a leer, porque en la escuela no lo hacen, que desde pequeños a los hijos hay que motivarlos a leer, que se incluya la Biblia porque instruye a la vida eterna, y que los padres deben comprar libros a sus hijos para que desarrollen el hábito de leer.

2.4.4.2. ¿Cómo impulsar la lectura en los colegios y escuelas?

Un 15% dieron sugerencias relacionadas con el impulsar el hábito de lectura en los colegios y escuelas, proveyendo libros adecuados.

2.4.4.3. ¿Cómo impulsar la lectura por medio de las instituciones?

Un 15% sugieren impulsar el hábito de lectura por medio de diferentes instituciones. Sugieren que las autoridades del país tomen cartas en el asunto, que los líderes cristianos enseñen a leer, y que se abran más bibliotecas accesibles al público general.

2.4.5. Recomendaciones emitidas por personas con escolaridad a nivel básicos:

Hubo 27 personas que completaron el cuestionario titulado "Analiza tu hábito de lectura" que indicaron que habían logrado los estudios básicos. La edad de las personas es entre 17 y 66 años de edad.

2.4.5.1. ¿Cómo impulsar la lectura en el hogar?

11% de las personas sugieren impulsar la lectura en el hogar, con los padres poniendo a sus hijos a leer en vez de ver mucha televisión, y que la madre puede educar a su bebé leyéndole cuentos, y más que todo, la Palabra de Dios.

2.4.5.2. ¿Cómo impulsar la lectura en los colegios y escuelas?

Un 7% sugieren impulsar la lectura en los centros educativos, que los niños en la escuela tengan un período específico para leer.

2.4.5.3. ¿Cómo impulsar la lectura por medio de las instituciones?

Un 19% sugieren impulsarlo por medio de diferentes instituciones; que el gobierno regale libros o revistas, que haya mayor acceso a las bibliotecas, que las bibliotecas tengan mayor cantidad de libros, y que la lectura sea impulsada con programas educativos por la televisión y la radio. Sugieren regalar libros para personas que no tienen los recursos para comprarlos, tener grabación de libros para los que no saben leer y adultos que no pueden ver bien, usar ilustraciones para impulsar la lectura para que se sienta más emoción, enseñar los beneficios que se obtiene al leer de una manera dinámica, que los libros sean de temas interesantes y actualizados, y no muy largos, que la lectura motive en las dos ramas: espiritual como secular, que haya libros con testimonios de personas que desde muy jóvenes se propusieron metas y aunque tuvieron tantos obstáculos, lograron sobrepasar y al fin alcanzaron sus metas.

2.4.6. Recomendaciones emitidas por personas con escolaridad a nivel Diversificado

Hubo 45 cuestionarios, entre las edades de 15 hasta 60 años de edad, de personas que estudiaron el nivel diversificado. Veamos las sugerencias de estas personas de como impulsar el hábito de lectura en Guatemala:

2.4.6.1. Cómo impulsar la lectura en el hogar

27% sugiere impulsarlo en el hogar, los padres motivando a sus hijos y buscándoles temas que les pueda interesar, poniéndoles a los hijos un horario diario de lectura, que los padres sean ejemplo del hábito de lectura, que los padres tomen el tiempo de leer con ellos para formar este hábito, capacitar a las madres para que ayuden a sus hijos, luego de leer con los hijos un libro, analizarlo y motivarlos a opinar.

2.4.6.2. Cómo impulsar la lectura en los colegios y escuelas

Un 42% sugiere impulsarlo en los centros educativos, desde muy pequeños, estimulando a los niños desde el jardín infantil a que posean un hábito real de lectura, que vean en la lectura un medio de aprender para la vida no solo por ganar exámenes, impartir cursos de lectura en las escuelas y colegios, poniéndolos a escribir y redactar cosas que les gusten. En los colegios debieran motivar al estudiante haciendo concursos de lectura y conocimiento del mismo, y motivar a las maestras de usar los libros diariamente, como parte fundamental del curriculum nacional primario. De deben de motivar la lectura de pequeños cuentos e historias en las escuelas o colegios, buscando temas adecuadas a su edad, obligando a los niños de leer un mínimo de 8 libros por semestre.

2.4.5.3. Cómo impulsar la lectura por medio de las instituciones

Un 29% sugiere impulsarla en las diferentes instituciones, por medio de anuncios en los medios de comunicación como televisión y radio, sacando más publicidad en la prensa sobre la lectura, que hubiera una campaña para que todos desarrollen el hábito de la lectura. Sugieren la publicación de libros que llamen la atención como cuentos, y temas que a niños y jóvenes les interese, que en la iglesia se motive a los maestros a leer libros y que ellos se lo transmita a los alumnos, que el Ministerio de Educación fomente y exija el hábito de lectura en las escuelas e institutos, que hayan programas de televisión donde enseñan lo importante de tener el hábito de

lectura. Sugieren impartir pláticas de lo importante que es leer para obtener conocimiento y cultura, como también el producir un folleto con tips para la lectura. Sugieren impulsar la lectura usando juegos y concursos para motivar la lectura, y quizá ofrecer cursos gratis sobre el tema.

2.4.7. Recomendaciones emitidas por personas con escolaridad UNIVERSITARIA

Un total de 43 personas completaron el cuestionario, desde los 20 hasta los 71 años de edad, representando personas que estudiaron en la universidad. Ellos compartieron una serie de sugerencias para impulsar el hábito de lectura en Guatemala:

2.4.7.1. Cómo impulsar la lectura en el hogar

Un 23% especificaron la importancia de impulsar el hábito de lectura desde el hogar, con los padres leyendo con sus hijos. Sugieren motivar a los padres a leer porque ellos tampoco tienen el hábito. Sugieren que se mire menos televisión y se lea más libros, sugiere el proveer (comprar) libros para los niños en el hogar, aunque sean libros usados, escogiendo libros según la edad e intereses del niño o joven, preferiblemente libros ilustrados además de tener temas interesantes y con la letra adecuada.

2.4.7.2. Cómo impulsar la lectura en los colegios y escuelas

Un 53% sugieren impulsar el hábito de lectura en el colegio o escuela, proveyendo libros llamativos, atractivos a los niños. Sugieren tener períodos de lectura, quizá diaria, en la escuela. Varios usaron la expresión "obligar" o impulsar la lectura en el colegio, incluyendo el instruir y motivar a los maestros, los docentes, ya que muchos de ellos no tienen el hábito de lectura. Sugieren que la maestra lea libros a sus alumnos, haciendo la lectura "divertida". Sugieren dar premios por leer más libros, y sugieren organizar un seminario para padres de alumnos para impulsar la lectura.

2.4.7.3. Cómo impulsar la lectura por medio de las instituciones

Un 67% sugieren que se establezcan más bibliotecas, incluso en las iglesias. Sugieren que las editoriales produzcan libros atractivos, ilustrados. Sugieren bajar los costos de los libros (incluso los libros cristianos) por medio de patrocinio, subsidios, becas de libros, y literatura regalada

para los colegios. Sugieren que deben quitar el IVA a los libros e imprimir libros más cortos para bajar los costos. Sugieren que los libros tengan temas interesantes, incluso en formato de historietas a todo color, con temas actuales para impulsar su lectura. Sugieren impulsar la importancia de la lectura por medio de la televisión y la radio, promoviendo los beneficios que trae para la nación cuando el pueblo lee. Sugieren el promover la lectura por medio del cable. Una persona sugiere que el gobierno preste libros para leer, y que se logre bajar el analfabetismo en el país. Sugieren proveer orientación a la juventud para motivar a la lectura. Una persona plantea la posibilidad de un escritor de libros para niños al estilo de Harry Potter, pero con enfoque cristiano. Hubo sugerencias de instruir a las madres para que formen el hábito de lectura. Sugieren que se organicen conversatorios, o un círculo de lectura, leyendo y discutiendo un libro que hayan leído.

PARA CONCLUIR

Para resumir este estudio, considerando la publicación de libros en Guatemala, vemos que la mayoría de guatemaltecos lee poco, entre 15 y 30 minutos diarios. ¿Cuánto tiempo tomaría para leer un libro completo, leyendo solo esa cantidad cada día? La recomendación, entonces, es promover la publicación de libros no extensos, para que se pueda leer en varios días de lectura. Considerando también que la mayoría de los guatemaltecos leen de uno a 10 libros por año, vemos la necesidad de libros en formato resumido.

Ya que las personas leen para aprender y no por placer, los libros a publicar necesitan cubrir una necesidad de su vida, que les ayude a superarse, un contenido de estudio y de reflexión. Esto implica que las novelas, la poesía, los relatos cortos, no sean material de primera necesidad para los guatemaltecos y que no tendrán una buena venta por no llenar una necesidad.

Al considerar el caso que en los cuatro grupos había pocos libros en la casa en su niñez, es un reto para la próxima generación, el adquirir y proveer libros para que los niños crezcan con acceso a ellos.

2.5. La publicación de libros cristianos en Guatemala por las editoriales nacionales

Dijo el sabio Salomón: "...*No hay fin de hacer muchos libros...*" y tenía razón, considerando que en esos tiempos los libros eran escritos a mano por profesionales llamados escribas. Hoy que abundan los libros, su valor sigue siendo vigente. Antes de examinar el campo cristiano de publicaciones, queremos examinar el ambiente general de la impresión de libros en el país.

2.5.1. Publicaciones en general en Guatemala

Según Rodolfo Bolaños Sierra, Presidente del Consejo Nacional del Libro (CONALIBRO), "en Guatemala hay 69 editoriales que producen con alguna frecuencia, de las cuales 29 pueden considerarse como empresas industriales editoriales" según un estudio basado en información de ISBN del año 2007.⁷²

El mismo Bolaños afirma que hay unas mil imprentas en el país, de las cuales cien desarrollan una actividad más cercana a la impresión del libro, y unas diez que tienen un trabajo permanente en la impresión de libros. Afirma que en el Gremial de Editores de Guatemala se registran 23 asociados, mientras que el Gremial de Impresores tiene 30 socios.⁷³

Según datos de un artículo en Siglo 21, con fecha de abril 2008, encontramos que ha aumentado sustancialmente la publicación de libros en Guatemala. Raúl Figueroa Sarti, presidente del Gremial de Editores de Guatemala, estima que se publicaron 1,500 títulos nuevos guatemaltecos durante el año 2007. Informa que hubo un crecimiento del 295% comparado con el año 2003.⁷⁴ Agrega que la demanda de las obras escritas por guatemaltecos registra un incremento, y los precios por ejemplar promedian entre Q60 y Q100 quetzales. Figueroa piensa que el interés en los libros "se debe a la necesidad que sienten los guatemaltecos por encontrar soluciones a los

⁷² Rodolfo Ernesto Bolaños Sierra, *Políticas Públicas del Libro, la Lectura, la Escritura, y las Bibliotecas*, 2007-2014, p. 29

⁷³ *Ibíd.*

⁷⁴ Juan Manuel Castillo, "Crece la producción editorial guatemalteca" *Siglo 21*, 15 abril, 2008, p. 2

problemas que aquejan al país."⁷⁵ Agrega que otro tipo de lectura con más demanda son los títulos que tratan temas de superación personal, y relacionados con la religión.

Philippe Hunziker, gerente comercial de librería Sophos, explica que la producción local se ha incrementado, y de hecho, los lectores compran cada vez más títulos de escritores guatemaltecos. Dijo: "Hace un año entre nuestro listado de más vendidos se encontraban tres o cuatro títulos nacionales o relacionados con el país; ahora tenemos nueve."⁷⁶

Jesús Chico, gerente general de la librería Artemis Edinter, cuenta que en sus tiendas se ha percibido un aumento del 30% al 40% en la cantidad de títulos nacionales que se comercializan, pero admite que no todos los libros producidos se venden.⁷⁷

Sobre las casas editoriales en el país, explica Silvia Regina De León Maldonado, administradora de la Agencia ISBN (Número Internacional Normalizado del Libro, por sus siglas en inglés) que "el número de títulos guatemaltecos publicados podría ser mayor, pues existen casas editoriales y escritores independientes que no registran sus libros internacionalmente."⁷⁸

Raúl Figueroa Sarti informa de los libros financiados por los mismos autores.

"Hay una proporción entre un 40% y 50% de ediciones que son pagadas por el mismo autor... Se debe a distintas razones. La primera es que es difícil arriesgarse con un autor desconocido. Y es por las limitaciones financieras pues, a pesar de este crecimiento, según mi experiencia, una edición de mil ejemplares de un libro aquí en Guatemala puede llevar entre tres y cinco años en agotarse. Es una inversión de muy largo plazo. Otro tema es que no hay comprensión del mercado del libro; el autor a veces no hace cuentas de los gastos que implica editar, distribuir y promover un libro y prefiere hacerlo todo, y piensa que ganará más al hacerlo él. Y también, muchos libros se publican por vanidad, no por calidad; el autor piensa que será el best seller del año y que se debe publicar."⁷⁹

Figueroa informa sobre los impuestos que hay sobre los libros publicados en Guatemala comparado con otros países Latinoamericanos. Dijo: "Guatemala y Chile son los únicos países de Latinoamérica en que los libros pagan IVA; si lo quitaran estaríamos bajando un 12% el

⁷⁵ Ibid. P. 3

⁷⁶ Ibid, p. 2

⁷⁷ Ibid., p. 3

⁷⁸ Ibid., p. 2

⁷⁹ *Diario de Centroamérica*, "La Revista" Guatemala 25 de julio, 2008, p. 4

precio del libro... Si queremos abrirnos a mercados internacionales, no podemos ser competitivos si tenemos impuestos que no tienen otros países."⁸⁰

2.5.2. Reseña histórica de la impresión de libros evangélicos

El primer misionero evangélico que se estableció oficialmente en Guatemala era Presbiteriano, el Sr. Hill, quien vino en 1882. Para 1887 vino a sustituirle don Eduardo Haymaker, quien, convencido que una obra evangélica eficiente necesitaba de un programa de literatura bien desarrollada, prestó mucha atención a esta forma de trabajo y fundó la primera revista evangélica llamada *El Mensajero* cuya primera edición salió en enero de 1889⁸¹. Don Eduardo adquirió una imprenta y la dirigieron varias personas, incluyendo él mismo por unos años.⁸²

En 1901 llegó a Guatemala un misionero independiente llamado Thomas Butler. Para 1904 Butler y otros publicaron la revista *El Cristiano*, la que tuvo circulación hasta 1946. En 1906 Butler abrió una imprenta (Nazarena) en Cobán, Alta Verapaz.⁸³

La Misión de los Amigos llegó a Guatemala en 1902 y dedicaron esfuerzos decididos hacia la literatura. El primer número del himnario *Corazón y Vida* se publicó en 1916 y ha sido el órgano oficial de la Iglesia de los Amigos de Guatemala.⁸⁴

En 1915 se fundó la Librería Evangélica de Quetzaltenango por la misión presbiteriana y el misionero Pablo Burgess compró su primera imprenta en 1916 en esa misma ciudad.⁸⁵ Por el año 1921 se formó la tipografía “El Noticiero Evangélico”, donde se publicaron muchas obras en los diferentes dialectos, incluyendo tratados y varios libros, como himnarios y el libro *Eclesiología*, escrito por el mismo Pablo Burgess.⁸⁶

En la capital de Guatemala don Eduardo Haymaker instaló otra imprenta llamada “La Aurora”. Varios jóvenes aprendieron allí el oficio, entre ellos don Oscar Mansilla, quien luego fundó la imprenta “El Faro” publicando mucha literatura cristiana.⁸⁷

⁸⁰ Diario de Centroamérica, "La Revista" Guatemala, 25 de julio, 2008, p. 5

⁸¹ Haymaker, Eduardo M., *Footnotes on the Beginnings of the...* 1946, p. 32

⁸² Burgess, Pablo, *Historia de la Obra Evangélica Presbiteriana en Guatemala*, 1957, p. 23-24

⁸³ Zapata, Virgilio, *Historia de la Iglesia Evangélica en Guatemala*, 1982, p. 95-96

⁸⁴ *Ibid.* p. 84

⁸⁵ *Ibid.* P. 49

⁸⁶ *Ibid.*, p. 49

⁸⁷ Burgess, Pablo, 1957, p.41-42

El Dr. Pablo Burgess, luego de 25 años de experiencia como escritor e impresor, dijo en 1941:

“La palabra escrita o impresa ha sido esencial en el cristianismo desde su principio... cualquier libro que contiene un mensaje vital y que llena una necesidad verdadera puede publicarse en la seguridad de recuperar los gastos con creces.”⁸⁸

Para el año 1957 la imprenta “El Noticiero Evangélico” en Quetzaltenango, había publicado varios himnarios, libros para niños, literatura en dialectos quiché y mam, algunas obras pequeñas y la obra más extensa, la biografía del presidente Justo Rufino Barrios.⁸⁹

Otras denominaciones hicieron varios trabajos de publicación entre las cuales encontramos la obra de la Misión Emanuel que tenía una imprenta y una librería en la ciudad de Jalapa.⁹⁰

La librería Centroamericana, fundada en la capital, creció rápidamente. Se dijo que era la principal librería de distribución de Biblias y Nuevos Testamentos en minoreo en toda Centro América.⁹¹ En 1957 se estableció la Editorial Centroamericana; la señorita Dorotea McCullough era la editora y se dio énfasis a los materiales de escuela dominical.

En Guatemala estaba creciendo la población evangélica. De 1953 a 1962 se calcula un 400% de aumento, llegando la población evangélica a 100,000 personas.⁹² Con este aumento había mayor mercado para los materiales que se estaban publicando en Guatemala y fuera de ella.

La Editorial Centroamericana había crecido mucho en Guatemala y se vio la necesidad de buscar un lugar más céntrico para los envíos y compra de materia prima. Se llegó a la conclusión que México era el lugar más adecuado.⁹³ A finales de 1963 la editorial se cambió a Puebla, México, y su nombre cambió a Ediciones Las Américas.

La población evangélica en Guatemala siguió creciendo llegando a un 15% de la población del país en 1980, según el escritor Luis Corral Prieto, con una suma de 840,000 fieles.⁹⁴

En 1982 se hizo una gran celebración del Centenario del Evangelio en Guatemala con un magno desfile. En ese tiempo no había casi mega iglesias, solo Elim Central se destacó por la cantidad de asistencia.

⁸⁸ Sínodo de la Iglesia Evangélica de Guatemala, 1941, p. 127

⁸⁹ Burgess, Pablo, 1957, última página

⁹⁰ Zapata, 1982, p. 139

⁹¹ CAM Bulletin, Dec. 1956, p. 5

⁹² Ríos Paredes, Dr. Mario, 1972, p. 16

⁹³ Entrevista con René Zapata, Puebla, México, 1980

⁹⁴ Corral Prieto, Luis, *Las Iglesias Evangélicas de Guatemala*, Pub. Inst. Teol. Salesiano, 1980, p.18-19

Después del Centenario, las iglesias pusieron mucho interés en el crecimiento, especialmente después del Congreso Amanecer 83, realizado en Antigua, donde se estuvo desarrollando una estrategia para llegar al 50% de cristianos para el 2000. En estos años varias iglesias crecieron tanto que llegaron a ser mega iglesias como Fraternidad Cristiana y Familia de Dios. Además de muchas emisoras cristianas ya existentes en el país, surgieron los canales de televisión cristianos, Canal 21 y luego Canal 27.

En medio de todo este crecimiento numérico de la iglesia evangélica, la literatura siempre estaba allí apoyando la obra. En 1982 se había publicado el libro del Dr. Virgilio Zapata: *Historia de la Iglesia Evangélica en Guatemala*, con abundantes fotos y detalles de muchas iglesias, congresos, denominaciones, y personajes destacados.

Entre septiembre 1983 y septiembre 1986 funcionó el diario La Palabra en la ciudad de Guatemala, con un tiraje diario de 2,000 ejemplares, y hasta 7,000 para ocasiones especiales. Lo dirigió el periodista Rafael Escobar Argüello, apoyado por diferentes periodistas. En sus 16 páginas había un titular del día, noticias nacionales, internacionales, deportes, notas sociales, servicios clasificados y una sección cristiana. Tuvo que cerrarse por no poder cubrir sus gastos.

2.5.3. Encuestas a cinco editoriales cristianas en Guatemala

Se hizo una encuesta a editoriales cristianas en Guatemala en octubre del 2007, logrando respuestas de 5 de ellas: ACSI Latinoamérica, Punto Creativo, Editorial Latina, Sociedad Bíblica de Guatemala, y el Seminario Evangélico Presbiteriano.

Tres de ellas han publicado autores guatemaltecos (SEP, Ed. Latina, y Punto Creativo), mientras que los dos restantes han publicado solo autores extranjeros.

De problemas que han experimentado con publicaciones, todos mencionaron limitaciones económicas, costos elevados, venta lenta, y problemas de distribución. Dos de ellas mencionaron el problema de la poca cultura de lectura y el analfabetismo de la población en general, que incluso los pastores leen poco y no recomiendan la lectura de libros.

Cada una mencionó temas que les interesa publicar: niños, jóvenes, familias, liderazgo, estudio de las escrituras, escuela bíblica dominical, educación, educación cristiana, vida cristiana, libros de texto, evangelización, y discipulado.

2.5.4. Letra Viva – Red de editoriales evangélicas latinoamericanas

Fue fundada en 1996 una red de editoriales evangélicas en Latinoamérica que fue llamada Letra Viva, bajo la coordinación del misionero inglés, Ian Darke. Tienen cinco metas:

1. Ayudarse mutuamente en el desarrollo de la distribución de libros a través de acuerdos de cooperación y el desarrollo de un centro de distribución a nivel continental.
2. Trabajar juntos para organizar el entrenamiento apropiado, especialmente el desarrollo profesional con consultas anuales de entrenamiento, y facilitar la participación en otros eventos.
3. Facilitar buena comunicación de información relacionado al desarrollo en el mundo de las publicaciones, nuevos libros, nuevas oportunidades, entre los publicadores y el mundo.
4. Levantar el perfil de libros latinoamericanos entre el público en general a través de una publicación tipo revista a todo color, y representación en eventos claves.
5. Apoyarse mutuamente en cuidado pastoral, animarse unos a otros y apoyo en oración.⁹⁵

Actualmente hay 37 miembros plenos, además de los miembros asociados.⁹⁶ Los miembros plenos que trabajan en Guatemala son: SETECA/Estudios CLASE, Ediciones SEMILLA, Ediciones Sa-Ber, y ACSI Latinoamérica.

2.5.5. Información de editoriales cristianas en Guatemala

Veamos lo que algunas editoriales y organizaciones cristianas han publicado en el país para llenar diversas necesidades:

CRUZADA ESTUDIANTIL Y PROFESIONAL PARA CRISTO

La Cruzada Estudiantil ha publicado tres libros en Guatemala desde el año 2005, que han distribuido (mayormente regalados) en el país. Se han distribuido 7,000 copias del libro *Más que un Carpintero*, 4,500 copias del *Manual de Ética Cristiana – Parte I*, y 2,500 copias del *Manual de Ética Cristiana – Parte 2*. Explicó el Director Nacional, Lic. Aníbal Duarte, que ellos están interesados en publicar obras de autores guatemaltecos en los temas de: evangelismo, discipulado, liderazgo y testimonios de vidas cambiadas.⁹⁷

EDITORIAL LATINA – Instituto Evangélico América Latina

⁹⁵ Double Transformation, Ian Darke, 2003, p. 144-145

⁹⁶ Boletín "Notas Breves Letra Viva" 14 de julio 2008.

⁹⁷ Carta de Aníbal Duarte, 12 de agosto, 2008.

Editorial Latina ha publicado una gran cantidad de libros de texto para el Instituto Evangélico América Latina desde 1964, como para otros ministerios. Han publicado unos 135 títulos para los cursos de extensión, donde ofrecen primaria para adultos, además de los básicos y el bachillerato. En el año 2003 publicaron 20 títulos nuevos.

ASOCIACIÓN "BUENAS NUEVAS" (MINISTERIOS VERBO)

Ministerios Verbo, al ver la necesidad de literatura para el liderazgo de las Iglesias Verbo, ha publicado varios libros, como el del Dr. Job Martin *La Evolución de un Creacionista*, y otros de Dennis Peacocke traducidos al español. Otras denominaciones han aprovechado de estos excelentes materiales para sus propias iglesias. Son para equipar a nuevos creyentes, su crecimiento, liderazgo, hay algunos doctrinales pero no tienen lineamientos de membresía de Verbo específicamente.⁹⁸

FUNDACEDE – Fundación Cristiana para el Desarrollo de la Educación en América Latina

La Iglesia Verbo ha producido material para uso de sus colegios, incluyendo una serie de libros de texto y de trabajo para nivel primario de Idioma Español, Matemáticas, Estudios Sociales, Ciencias Naturales, Caligrafía y Ortografía. También para el nivel pre primario fueron preparados libros de texto de Caligrafía. Se prepararon guías curriculares para Pre-Primaria de Matemáticas, Prelectura, Sensopercepción, y Naturaleza y Sociedad. Se prepararon además guías curriculares para nivel primario de Idioma Español, Matemáticas, Ciencias Naturales y Estudios Sociales. Además de los textos, FUNDACEDE produjo el libro titulado *Los Valores Morales de Jesucristo, Manual para Padres y Maestros (1987)*, y *Manual de Referencia para la Educación por Principios (1992)*. Nos informa Mynor Herrera, Presidente de FUNDACEDE que se está haciendo una revisión y validación de estos materiales para imprimirlos muy pronto.⁹⁹

MINISTERIO INFANTIL NIÑOS PARA CRISTO – Iglesia Elim Central

Marilyn Nufio dirige este ministerio que ha producido una variedad de materiales de texto y visuales para la enseñanza bíblica de los niños. Por ejemplo, *Organizando el Ministerio Infantil*, *Capacitando al Maestro*, *Taller del Maestro*, *Conociendo al bebé*, y un amplio surtido de

⁹⁸ Carta de Edgar Yumán, 27 de julio, 2008

⁹⁹ Carta de Mynor Herrera, 4 de septiembre, 2008.

lecciones para niños de 2-5 años, y de 6-12 años, como material para adolescentes. Los materiales se venden mayormente en iglesias Elim.

PUNTO CREATIVO – editorial e imprenta

Punto Creativo ha servido a la iglesia evangélica en Guatemala publicado muchos libros cristianos desde 1989. Informa su gerente, César Augusto Reyes, que un 60% de sus servicios son prestados a instituciones evangélicas. La Editorial Punto Creativo ha ayudado a escritores cristianos nacionales a publicar sus obras, como David Escobar (Historia del Movimiento Evangélico en Guatemala), Rafael Pantoja (Los 18 Secretos de Rafael Pantoja de cómo hablar en público), y Lic. Edin Yaxcal (Aprendamos a Redactar, y cuatro folletos para niños). La Imprenta Punto Creativo ha servido a varias instituciones cristianas nacionales e internacionales, como SETECA, ACSI, Instituto Lingüístico de Verano, Iglesia del Nazareno, CINDE, Ministerio de Motivación Cristiana, Ministerios Precepto, Asociación Derek Prince, Conceptos Financieros Crown, Iglesia Nazaret, Fraternidad de Iglesias Nazaret y otros.

SETECA/Estudios CLASE – de la misión centroamericana

Ha publicado una serie de mini cursos sencillos y de bajo costo para capacitar a la iglesia para la obra del ministerio, entrenando los muchos líderes del país que han tenido una limitada educación formal, especialmente en la Misión Centroamericana. Son más de 50 cursos en total en tres niveles. Son 11 mini cursos del Plan Básico, adecuado para todo cristiano (por ejemplo, *Personajes del Antiguo Testamento y Cómo Leer la Biblia*). Son 39 mini cursos del Plan Avanzado para capacitar a líderes potenciales (por ejemplo, *Música en la Iglesia*). Son 5 mini cursos del Plan Vocacional para capacitar a líderes con cargos en la iglesia (por ejemplo, *El Ministerio Unos a Otros, y El Ministerio Compartido*). Han sido muy populares estos cursos para capacitar a los ancianos, los diáconos, los maestros de escuela dominical, líderes femeniles y líderes juveniles.

EDICIONES SEMILLA – de la iglesia Menonita

Es una editorial que nació pensando en la necesidad de publicar materiales para los mismos estudiantes del seminario y las iglesias menonitas de Centroamérica. Su enfoque principal ha sido sobre la paz, la justicia y la no-violencia. Hay autores latinoamericanos como también no

latinoamericanos. Han publicado libros en Guatemala como en Colombia con Buena Semilla.¹⁰⁰ Hay más de 30 títulos como Breve Historia del Pacifismo, ¿Conflicto y Violencia?, Introducción a la historia menonita, Aventuras en el Discipulado, Tiempo de Misión, Una Teología Bíblica de la Paz, Dialoguemos-Técnicas de comunicación y transformación de conflictos, y otros.

EDICIONES SA-BER – un libro puede cambiar tu vida

Fue fundada en 1983 por la autora de esta disertación, viendo la necesidad en el país de materiales cristianos económicos, escritos para personas con educación media. Los primeros libros fueron Cómo Enseñar, Cómo Predicar y Cómo Escribir, publicados originalmente a mimeógrafo. De los 90,000 libros publicados en Guatemala, la mayoría son usados como textos en los institutos bíblicos y seminarios del país, y en talleres para pastores y líderes. Mientras que libros del extranjero son extensos, técnicos y caros, Ediciones Sa-Ber ha producido literatura adecuada a un alto porcentaje del liderazgo evangélico que no ha terminado la secundaria y son de escasos recursos para comprar libros caros. El libro más popular ha sido Cómo Predicar, con 16,000 copias publicadas, seguido por Técnicas de Investigación, La Mujer y Su Ministerio, Enseñando con Eficacia, Hablando de Frente, El Hombre Integral, Federico Crowe- Precursor Valiente, y otros.

EXALTACIÓN PUBLICACIONES – fundada por Erickson García

Exaltación Ministerios tiene 20 años de servir y ministrar en Seminarios, Congresos, clínicas y talleres de enseñanza bíblica. Y en 1999 surgió el nuevo departamento de publicaciones con la finalidad de producir y publicar material escrito y audio. La primera obra publicada fue El Fin del Mundo y el Mundo sin Fin, luego en 2002 ¿Dónde está tu hermano?, y el tercero, en 2003, Las Dos Fases de Su Venida, seguido por un libro sobre la alabanza y la adoración.¹⁰¹

ACSI LATINOAMÉRICA (Association of Christian Schools International)

ACSI tiene su sede latinoamericana en Guatemala, donde se cuenta con unos 500 colegios cristianos/evangélicos. Se realizan congresos anuales donde los maestros cristianos pueden recibir abundante preparación y refuerzo. Asisten unos 12,000 maestros (de más de 1,500

¹⁰⁰ Carta de Alma Cerritos, 17 de agosto, 2004.

¹⁰¹ Carta de Erickson García, 19 agosto 2003

colegios) a sus convenciones durante el año en 35 ciudades de Latinoamérica.¹⁰² ACSI ha producido los libros de Enriquecimiento Profesional, para el programa de certificación docente, con temas de la filosofía de la educación escolar cristiana.

ACSI ha producido libros para el enriquecimiento profesional de los maestros desde 1995, mayormente traducciones de autores norteamericanos que son especialistas en educación escolar cristiana, libros como *Reclamando el Futuro de la Educación, Cómo Iniciar una Escuela Cristiana, Disciplina en el Aula Escolar* y otros. Un libro que tiene mucha demanda es *La Enciclopedia de Verdades Bíblicas*, de la cual se han impreso más de 6,000 ejemplares.

Los libros que más se venden son de la serie curricular de *Fundamentos de Carácter*, desde Kinder hasta sexto primaria, con el manual del maestro y del alumno para cada año. El tema es la formación de carácter cristiano de valores. Estos libros son usados por colegios en unos ocho países latinoamericanos.

La producción de libros en ACSI está bajo el Director regional, Estuardo Salazar, con el apoyo del consejo editorial.¹⁰³ La casa editora de ACSI se llama Purposeful Design Publications.

EDITORIAL PUNTO DE ESTUDIO – textos de ciencias

Una nueva editorial cristiana comenzó a finales del 2007 por una pareja de profesionales: la Ingeniera Química Noemí de Castellanos y su esposo, Lic. José L. Castellanos. La primera colección que han trabajado bajo el tema "Desarrollo científico" son cinco textos para los niveles de básico y bachillerato, cuyos títulos son: Laboratorio de Ciencias Naturales I, Laboratorio de Ciencias Naturales II, Laboratorio de Física, Laboratorio de Biología, y Laboratorio de Química.

CASA NAZARENA DE PUBLICACIONES – departamento Guatemala

La Iglesia del Nazareno en Guatemala, al ver la necesidad de algunos títulos para uso local, escogió bastantes materiales de la Casa Nazarena de Publicaciones, por ejemplo, varios libros de orientación devocional y vida cristiana y los publicó en Guatemala durante estos últimos seis años.¹⁰⁴

¹⁰² Entrevista con Lic. José Castellanos Maldonado, Guatemala, 23 de junio 2006

¹⁰³ *Ibíd.*

¹⁰⁴ Carta de Germán Picavea, 9 sept. 2008, y entrevista con Pastor Edgar Menéndez 27 sept. 2008

2.5.6. Iglesias que han publicado libros

- La Iglesia Nazaret Central, Zona 3 de Guatemala, ha producido una serie de 6 libros (desde 2000 en adelante) para uso de su propia congregación y congregaciones hermanas, escritos por sus pastores y líderes como Lic. Víctor Súchite Vargas, Lic. Iván Monzón Muñoz, y otros, apoyados por la iglesia local que pagó los tirajes de la serie ESCRIBA, así como de la publicación del libro *En el Templo y en las Casas*, donde se describe la filosofía ministerial de la iglesia. Son manuales para la escuela dominical, cubriendo las edades desde preprimaria, primaria, jóvenes y adultos, con temas para un año completo.
- La iglesia, Ministerio de Motivación Cristiana ha producido alguna literatura bajo la supervisión del co pastor, Dr. Rigoberto Gálvez, con el nombre de Ediciones Fortaleza.
- La Iglesia Presbiteriana El Divino Salvador, tiene dos libros publicados.
- La Iglesia Vida Cristiana, dirigida por el Arq. Carlos Stahl, ha publicado unos 150 libros, traducidos de autores extranjeros y usados en Guatemala.
- La Iglesia Hebrón, bajo el pastor José Ordoñez, ha publicado varios libros, especialmente escritos por el misionero Marvin Byers y su esposa Barbara.
- La Iglesia de Dios del Evangelio Completo ha publicado muchos libros de autores guatemaltecos, informa el pastor Luis Castellanos.
- Las Iglesias Asambleas de Dios tienen tres libros publicados, informó Oscar René Vargas Aguilar.
- La Iglesia Lluvias de Gracia, bajo el pastor Edmundo Madrid, tiene unos 8 libros publicados, escritos por el mismo pastor Madrid.

2.5.7. El trabajo de los editores (correctores o revisores)

René Padilla opina que los editores que se necesitan hoy, son los que combinan un entendimiento de teología bíblica, el contexto en que nos movemos, y buenos estilos de redacción. Estos editores-mentores pueden estar asociados con un ministerio de publicación, o por lo menos inmersos en ese mundo. El autor Ian Darke opina que el Dr. Padilla es un ejemplo de una persona que combina esas cualidades, un conocedor de la Biblia, un pensador, y alguien que sabe

manejar palabras con excelencia. Opina Darke que un mentor-editor puede mover un libro potencial de la mediocridad a la excelencia.¹⁰⁵

El mismo René Padilla, un editor y autor por muchos años en Argentina, habla de la necesidad de más editores, diciendo:

"Siempre he dicho que lo que más se necesita en el mundo de la literatura evangélica latinoamericana no es tanto escritores como editores. En otras palabras, se necesita gente dispuesta a brindar asesoramiento literario a los nuevos autores y a pulir su estilo. La reflexión teológica y la experiencia evangélica en América Latina deben difundirse aquí y en otros continentes. Para desenterrar toda esta riqueza, sin embargo, se precisan más editores que evalúen manuscritos y están dispuestos a dedicar tiempo a los autores novatos."¹⁰⁶

Justo L. González habla de su niñez en Cuba en medio de los libros, donde jugaba con líneas de linotipo y se desesperaba por leer. Al reflexionar sobre su extensa experiencia como editor de libros, dijo:

"... todavía hoy me gusta construir los castillos de mi imaginación con líneas de literatura. Ciertamente es por eso que todavía hoy leo con facilidad tanto al derecho como al revés, o de derecha a izquierda. Y por las mismas razones no me parece extraño ni me cuesta trabajo alguno pasar horas produciendo un texto o corrigiendo pruebas."¹⁰⁷

Paul Stevenson es un intelectual, conocedor de muchos idiomas, y con amplios estudios universitarios, quien ha vivido muchos años en Guatemala. Trabajó casi diez años (1992-2001) como editor de Editorial Vida y luego Sociedades Bíblicas Unidas (ambas en Miami). Basado en su experiencia editando casi 300 libros, informó que la mayoría de libros publicados por autores latinoamericanos necesitaban una revisión amplia porque había muchísimos errores de puntuación, de ortografía, el uso de mayúsculas, los acentos y el uso de comillas. Opina que incluso los profesionales, los graduados universitarios, tienen problemas con la ortografía y puntuación.¹⁰⁸

El mismo Justo González reflexiona sobre su extensa experiencia como autor, y habla de la relación de armonía que debe existir entre un autor y una editorial. Dijo:

¹⁰⁵ Double Transformation, Ian Darke, 2003, p. 135

¹⁰⁶ La Aventura de Escribir, Puma, Perú, 2003, capítulo 9: "un largo aprendizaje" por René Padilla, p. 144

¹⁰⁷ La Aventura de Escribir, Puma, Perú, 2003, capítulo 3 "por qué y para qué escribo" de Justo L. González, p. 45

¹⁰⁸ Carta de Paul Stevenson, 9 y 21 de febrero, 2006

"Comencé además a entender que, si bien un autor puede y debe ser experto en la materia de que escribe, una buena casa editora es experta en los elementos prácticos de la producción y distribución del libro. A partir de entonces he sabido, por ejemplo, que si yo sugiero un título y la casa editora sugiere otro, lo más probable es que tengan buenas razones para ello; y que si la casa editora me dice que un libro de doscientas páginas sobre un tema particular se puede vender, pero que uno de quinientas páginas no encontrará mercado, lo dice con conocimiento de causa, y su juicio ha de tomarse en serio. Gracias a ese entendimiento, mi relación con los editores siempre ha sido agradable y productiva."¹⁰⁹

2.5.8. Los libros traducidos y los traductores

Un alto porcentaje de libros cristianos en español son traducciones de otros idiomas, especialmente del inglés. Algunos de ellos han sido de gran venta en inglés y su popularidad muchas veces se reproduce en lectores hispanos. Esteban Fernández, presidente de Editorial Vida, aseguró que cuando se hizo cargo de la editorial hace siete años, hicieron un gran esfuerzo en publicar autores autóctonos latinoamericanos. Sin embargo, hace dos años muchos distribuidores se le acercaron pidiéndoles que volvieran a publicar más autores traducidos ya que se les hacía difícil vender las novedades de autores en español. Editorial Vida cuenta con 400 títulos, de los cuales el 15% son de autores latinoamericanos.¹¹⁰

La situación de Editorial UNILIT fue similar. En sus inicios se trazaron la meta de que el 30% de sus publicaciones fueran títulos originales en español. Lo estuvieron haciendo así por años, pero se vieron forzados a discontinuar la práctica por falta de ventas. La editorial hasta el presente cuenta con 750 títulos de los cuales el 5% son de autores hispanos.¹¹¹

Casa Creación para fines de este año habrá publicado un total de 180 libros de los cuales el 24% han sido escritos por autores hispanos. Desde que comenzaron en 1977 han tenido un fuerte compromiso con los autores hispanos y la directora dice que no han tenido pérdidas.¹¹²

Beatriz Buono, directora de Certeza Argentina, informó que antes la mayoría de los libros eran traducciones, pero actualmente un 80% son autores argentinos, y tienen buena venta.¹¹³

¹⁰⁹ Ibid. P. 49

¹¹⁰ Mercado Cristiano, "¿Por qué hay pocos libros de autores latinoamericanos? Miami, Aradí Vega-Rivera, p. 11

¹¹¹ Ibid.

¹¹² Ibid. P. 12

Por ejemplo, la Licenciada Evelina Saint de Jiménez ha sido traductora para varios libros de Vida. Ella nos informa que ha traducido cuatro o cinco libros al español, trabajando desde su hogar en Córdoba, Argentina. El promedio de estos libros rondaba las 200 páginas, o sea, unas 70,000 palabras, y le ocupa casi un mes trabajando cuatro o cinco horas diarias. Evelina tiene el anhelo que cada vez más las editoriales den lugar a escritores hispanos para llegar directamente a lectores hispano-hablantes, con un mensaje relevante, actual, y con identificación con el mundo latino. Hay temas que son necesarios tocar, pero que no se encuentran en las librerías cristianas.¹¹⁴

El Dr. Emilio Antonio Núñez opina negativamente sobre la literatura traducida:

"Es lamentable que muy pocos evangélicos latinoamericanos estén escribiendo sobre asuntos que son de interés y preocupación general. La mayoría de libros sobre el ministerio pastoral son traducciones del inglés. El contenido de esas obras puede ser magnífico y aplicable en parte a nuestra cultura, pero el enfoque general es foráneo a nuestra realidad social y eclesiástica."¹¹⁵

2.5.9. Los honorarios de los autores y los editores

El escritor argentino, Dr. Arnoldo Canclini, se ha quejado que a los escritores cristianos no los respetan como un ministro de Dios. Les dan "un reconocimiento humano muy limitado y con la necesidad de esperar el futuro ignoto para saber de los resultados". Opina que esta situación "ha producido altos y bajos en el ánimo" de los escritores. Dice categóricamente: "Quizá algún día, que no creo ver, un escritor sea puesto a la par de otros ministerios; entonces se podrá contar con los recursos y el apoyo necesario."¹¹⁶

En una entrevista con Beatriz Buono, directora de Certeza en Argentina, informó que ellos pagan a sus editores por hora con el mismo pago que reciben los maestros de la secundaria.¹¹⁷

Paul Stevenson trabajó como editor y traductor durante seis años (1992-1998) en Editorial Vida en Miami, e informa que se acostumbraba pagar \$.02 centavos de dólar por palabra para traducir

¹¹³ Entrevista con Beatriz Buono en Bogotá, Colombia, noviembre, 2007.

¹¹⁴ Carta electrónica de Evelina de Jiménez, 9 de marzo, 2006.

¹¹⁵ La Aventura de Escribir, Cap. 8: "Mi afición a las letras" Dr. E. A. Núñez, 2003, p. 130

¹¹⁶ La Aventura de Escribir, Cap. 2: "Pasado y futuro de un escritor", Arnoldo Canclini, 2003, p. 39

¹¹⁷ Entrevista con Beatriz Buono, Bogotá, Colombia, noviembre 2007.

o editar un libro. Por ejemplo, un libro de 125 páginas, a 400 palabras por página (con un total de 50,000 palabras) costaría como \$1,000 dólares para traducirlo o editarlo.¹¹⁸

En Guatemala, un editor de amplia experiencia, el Lic. Edin Yaxcal, informa que la cuota que acostumbra recibir para un libro hasta de 150 páginas es de Q1,500.00 quetzales (cerca de \$200.00 dólares).¹¹⁹

Raúl Figueroa Sarti, director de F & G Editores en Guatemala, opina que los escritores no pueden vivir de sus escritos. Admite que no conoce a ninguno en Guatemala y pocos en el mundo que viven solo de sus derechos como autor. La gran mayoría comparte con otras actividades.¹²⁰

2.5.10 Las editoriales y la legislación de derecho de autor

Según el libro *Legislación de Derecho de Autor y Libre Emisión del Pensamiento*¹²¹, en su artículo 6 informa que "los propietarios de establecimientos tipográficos... tienen obligación de remitir un ejemplar de cada una de las obras no periódicas que editen, a las dependencias siguientes: Ministerio de Gobernación, Archivo General del Gobierno, Biblioteca del Congreso de la República, Biblioteca Nacional, Dirección General de Estadística, Universidad de San Carlos de Guatemala y Archivo de la Tipografía Nacional. El envío debe hacerse dentro de los tres días siguientes a la respectiva publicación...so pena de una multa de uno a cinco quetzales..."

En el mismo libro, en su artículo 7, dice: "Todo impreso debe llevar pie de imprenta, el nombre de la persona o entidad responsable y el lugar y fecha de su edición..."¹²² Estas responsabilidades civiles son importantes, pero he visto libros que no llenan estos requisitos y debieran tomarlos en cuenta y entregar ejemplares de los libros a estos departamentos como se describe anteriormente.

¹¹⁸ Carta de Paul S. Stevenson, 9 de febrero de 2006

¹¹⁹ Carta de Edin Yaxcal, 12 de agosto, 2008.

¹²⁰ Diario de Centroamérica, "La Revista" 25 julio 2008, p. 5 entrevista con Raúl Figueroa Sarti.

¹²¹ *Legislación de Derecho de Autor...* Tipografía Nacional, 2002, p. 12-13

¹²² *Ibid.* P. 13

CONCLUSIÓN

El trabajo de publicación de libros representa un esfuerzo unido entre autor, editor-corrector, y la editorial que publica el libro. Exige que se maneje con sabiduría cada aspecto del proceso para poder producir un libro excelente, que tendrá una proyección de venta positiva para los próximos tres años. Si en Guatemala se habrá de desarrollar ampliamente la publicación de libros, se tendrá que tomar en cuenta las obligaciones de cada colaborador en el proceso.

2.6. La distribución de libros cristianos en el país, esencial al desarrollo de la literatura nacional

2.6.1. Librerías y puntos de venta en el país

Antes de hablar de la distribución de libros cristianos en Guatemala, será útil conocer algunos datos sobre la distribución de libros en general. Al respecto, el Presidente del Consejo Nacional del Libro (CONALIBRO), Rodolfo Bolaños, informa sobre la gran diferencia de acceso a los libros, comparando la capital con ciudades del interior de Guatemala. Dijo que:

"Se calcula que pueden haber unos 450 puntos de venta de libros en toda la República, de los cuales cerca del 50% son farmacias, y menos del 10% (se calculan 42 puntos de venta), son librerías propiamente dichas. El resto son negocios de papelería y otros objetos que venden algunos libros... Se presenta una grave concentración de los puntos de venta, con saltos dramáticos entre la capital de la República (con más del 60% de los puntos de venta), y las tres principales ciudades, lo que da como resultado que en la mayoría de las regiones del país sea muy difícil conseguir libros."¹²³

2.6.2. Librerías en el directorio telefónico (ciudad capital):

En el Directorio Telefónico 2008 encontramos en las páginas blancas varias librerías que suman 259 en la ciudad capital de Guatemala, de las cuales se calcula 35 que son librerías evangélicas:

Bautista	Cristiana	Cristiana Hefzi-Ba
Bisel (4 tiendas)	Cristiana Hosanna	Cristiana Life
Caminando con Cristo	Cristiana Vida Nueva	Cristiana Luduarsa
Canaán	Misión de Fe	Maranatha
Centroamericana	La Promesa	El Camino
Jireh	Fraternidad Cristiana	Eben Ezer (2 tiendas)
El Buen Pastor (2 tiendas)	Emanuel (2 tiendas)	Kairos
Evangélica Caminando con Cristo	Génesis	Joshua
San Pablo	Ríos de Agua Viva	Renacer
Nueva Esperanza	Naza	

¹²³ Rodolfo Ernesto Bolaños Sierra, *Políticas Públicas del Libro, la Lectura, la Escritura y las Bibliotecas*, 2007-2014, p. 29

Hay varias librerías que no aparecen en esta lista por no tener línea telefónica directa a la tienda:

Librería La Fuente (Iglesia Asambleas de Dios)
Librería Latina (Instituto Evangélico América Latina)

Hay otras librerías que por no llamarse "librería" no están ubicadas entre las "librerías", por ejemplo: la Sociedad Bíblica de Guatemala, o la Sociedad Bíblica Internacional.

Hay muchas librerías que están conectadas con una iglesia, y sus clientes son principalmente los mismos miembros de la iglesia, por ejemplo: Ministerio Infantil (Iglesia Elim Central), Librería New Day (Iglesia Príncipe de Paz), el "Kiosko" (Iglesia Verbo Acatán) y otros.

Esta no es una lista completa de las librerías evangélicas en la ciudad de Guatemala, pero nos da una idea de la proyección de ventas al público de libros cristianos.

2.6.3. Feria Internacional Del Libro En Guatemala (FILGUA)

Ha llegado a ser muy importante la Feria Internacional del Libro como un medio popular de venta de libros en Guatemala. Este año se realizó la quinta edición de la Feria del Libro, que se llevó a cabo del 25 de julio al 3 de agosto, del 2008 en el Parque de la Industria, Zona 9. Participaron algunas pocas editoriales y distribuidoras cristianas como Publicaciones Vida, Ayagénesis, y Llamada de Medianoche, entre el total de 46 sellos editoriales. Los puestos (stands) de 9 metros cuadrados variaban en precio desde \$810.00 a \$1,100.00 dólares en el Salón 6 (salón principal) y \$400.00 dólares el stand de 6 metros cuadrados en el Salón 5, para los doce días del evento.¹²⁴

Raúl Figueroa Sarti, Presidente de la Gremial de Editores, es quien encabeza la organización de la Feria, informando que la feria será anual de ahora en adelante porque tanto los lectores como los editores lo han pedido. Opina que, como la red de librerías es escasa en el país, permite a los guatemaltecos encontrarse con todos los libros hechos en el país, por lo menos una vez al año. Se debería agregar que no todos los libros producidos en el país están en la Feria por el costo de los stands, cuyo precio es adecuado a los grandes productores, pero no a los pequeños productores de libros. El señor Figueroa informó de la gran cantidad de editoriales guatemaltecas que participaron este año:

¹²⁴ Folleto de 6 páginas "V Feria Internacional del Libro en Guatemala – Vamos por un país de lectores" p. 4

"Son alrededor de 46 sellos, entre editoriales comerciales e instituciones que publican de manera regular, pero que muchas veces no se encuentran sus textos en las librerías...De 300 títulos registrados en 2003, en la Agencia Nacional de ISBN, pasamos a más de 1,500 títulos en 2007, eso significa que cada vez son más los libros que salen al mercado y más los libros que no llegan al lector. La feria es un mecanismo para acercar toda esta producción editorial a los lectores."¹²⁵

En el artículo "Mercaderes del Tesoro" presenta una lista de algunas de las editoriales nacionales presentes en la Feria: Amanuense (con sus libros sobre la cosmovisión maya), Magna Terra, El Instituto de Estudios Comparados en Ciencias Penales de Guatemala (ICCPG), la Asociación para el Estudio y Promoción de la Seguridad en Democracia (SEDEM) con la exposición de sus investigaciones, CIRMA (patrimonio histórico), Editorial Universitaria (USAC), la Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (FLACSO), F&G Editores (sociología, historia y narrativa), Artemis Edinter (22 mil títulos y 265 autores), KAMAR (textos educativos), Piedra Santa (material didáctico), ALDISA (lectura para todos los gustos), Fondo de Cultura Económica, Santillana (con Taurus, Alfaguara y Aguilar y Ediciones Altea), Editorial Cultura (produce clásicos de autores guatemaltecos del Ministerio de Cultura), y la Tipografía Nacional de Guatemala (una legendaria institución que rescata ediciones históricas).¹²⁶

2.6.4. Feria de Libreros en la Plaza de la Constitución

Además de la Feria Internacional del Libro, hay también la Feria de Libreros que se realiza en la Plaza de la Constitución, al aire libre, bajo toldos blancos. Este año fue entre el 10 y el 17 de agosto (2008). Participaron 24 librerías de la ciudad y venden libros nuevos y usados para todos los gustos y edades. Se calcula que 50 mil personas habrán sido atendidos durante la semana. Eduardo Cot, presidente de la Asociación de Libreros de Guatemala, dijo:

"La mayor demanda es por los libros de motivación y esoterismo, y segundos en popularidad están los de historia de Guatemala."¹²⁷

¹²⁵ "Con una Feria al Año" *El Periódico*, 23 de julio, 2008, entrevista con Raúl Figueroa por Mónica Luengas R. p.22

¹²⁶ Diario de Centroamérica, sección La Revista, "Mercaderes del Tesoro" s.a., 25 de junio, 2008, p. 8-9

¹²⁷ El Periódico, "La feria de los libreros es el paraíso del bibliófilo" Gabriela Lehnhoff, 16 agosto 2008, p. 5

2.6.5. Reseña histórica de la distribución de libros cristianos en Guatemala

En 1827 y 1828 el pastor anglicano Henry Dunn repartía y vendía literatura evangélica y Biblias en la ciudad de Guatemala.¹²⁸ El Reverendo Alejandro Henderson vino desde Inglaterra a Belice en 1834. En 1836 Henderson formó la Sociedad Bíblica Auxiliar de Belice, y distribuyó unas quinientas Biblias por año por más de doce años, muchos de los cuales llegaron a Guatemala.¹²⁹

En 1837 se convirtió un joven inglés de 19 años en Belice, y llegó a ser un gran promotor de literatura en Centroamérica.¹³⁰ En enero de 1841 Federico Crowe mudó a Abbottsville, en el valle del Polochic en Guatemala, para ser el maestro de escuela de los colonos. Llevó Biblias consigo y por gozar en esa colonia de completa libertad religiosa, aprovechó para evangelizar ampliamente y distribuir las Escrituras en toda esa área. Empezó a recibir dinero de la Sociedad Bíblica Británica para cubrir sus gastos como colporteur.

En septiembre de 1843, al quedarse casi sin alumnos en la escuela en Abbottsville y deseoso de distribuir Biblias en Guatemala, asistió a la gran feria que se llevaba a cabo en Salamá, la cabecera de Verapaz. De su amigo Sinforoso Chacón consiguió un puesto en la feria donde vendía Biblias, Testamentos y otros muchos impresos en español, mercancía que era desconocida. Los precios estaban prácticamente a costo para que estuvieran al alcance del más pobre. Crowe tenía 24 años entonces.

A los curas no les agradó ver a la gente comprando Biblias porque el Papa había prohibido su lectura al pueblo. Al fin le prohibieron vender Biblias, pero Crowe decidió viajar a la capital para comprobar si las autoridades civiles consentían o no en complacer a los sacerdotes impidiendo la circulación de las Escrituras. Para octubre estaba en la ciudad capital hablando con personas públicas y de influencia que pudieran ayudarle. Pero el gobierno prohibió la venta de la Biblia, y el que leía de la Biblia o visitaba al “hereje” Federico Crowe, era excomulgado.¹³¹

¹²⁸ Virgilio Zapata, 1982, p. 9

¹²⁹ Ibid. Zapata, P. 10

¹³⁰ David Escobar, *Historia del Movimiento Evangélico en Guatemala*, 2000, p. 84

¹³¹ Ibid. Escobar, p. 97

Al no poder distribuir la Biblia, Crowe decidió abrir una escuela de primeras letras para niños pobres, usando el Nuevo Testamento como libro de texto. Además daba clases de inglés y francés a jóvenes universitarios. Entre sus alumnos estuvo el joven abogado, Lorenzo Montúfar, y todos los alumnos oían de su joven profesor el Evangelio de Jesucristo.

Pero la oposición a Crowe siguió, y al fin, por presión de la Iglesia Católica, fue expulsado antes de la Semana Santa de 1846. Regresó a Belice, y de allí viajó a Inglaterra donde escribió *The Gospel in Central America*, de 588 páginas, publicado en 1850. Regresó Crowe a Centroamérica, trabajando en Belice, Honduras y El Salvador, siempre llevando Biblias, Testamentos y folletos. (Murió en 1858.)

En 1871 triunfó la Revolución Liberal y Justo Rufino Barrios pasó a ocupar la presidencia de Guatemala en 1873.¹³² Sucedieron muchas reformas y Barrios invitó a los primeros misioneros evangélicos de manera oficial al país, que eran de la Iglesia Presbiteriana. Así el señor John Clark Hill llegó a Guatemala en 1882, y vio la oportunidad en la página impresa para anunciar las reuniones de la iglesia. Es verdad que muy pocos sabían leer, quizás un 3 al 10 por ciento de la población, pero la poca literatura existente llegó a manos del que sabía leer, quien se encargaba de leer en voz alta a un grupo que se reunía.¹³³

En 1893 llegó don Francisco Penzzotti de la Sociedad Bíblica para organizar la distribución bíblica en Guatemala¹³⁴ y para finales de XIX las Sociedades Bíblicas iniciaron su labor formal en el país.¹³⁵

La Librería Centroamericana se abrió en marzo de 1943 ubicada cerca del Instituto Bíblico Centroamericano (ahora SETECA) sobre la calzada Calle Real (ahora Avenida Bolívar) carretera al Sur, que quedaba en las afueras de la ciudad capital.¹³⁶

¹³² Carlos González Orellana, *Historia de la Educación en Guatemala*, 2007, p. 218

¹³³ Haymaker, Eduardo, *Footnotes on the Beginnings...* 1946, p. 69

¹³⁴ Dr. Mario Ríos Paredes, *Historia de la Iglesia Centroamericana en Guatemala*, 1972, p. 4

¹³⁵ Virgilio Zapata, *Historia de la Iglesia Evangélica en Guatemala*, 1982, p. 106

¹³⁶ Mildred Spain, *And In Samaria*, 1954, p. 207

Fue en 1948 que se fundó la Librería Bautista en Guatemala para distribuir los materiales de la Casa Bautista, editorial fundada en 1905 en México y desde 1917 radicada en El Paso, Texas.

2.6.6. Encuesta a tres librerías cristianas importantes en Guatemala

En octubre del 2007 se realizó una encuesta a tres librerías principales de Guatemala: la Librería Centroamericana, la Librería Bautista, y Publicaciones Vida. Algunos datos de las 3 librerías:

- La Librería Centroamericana tiene 65 años de servicio, la Bautista 60, y Publicaciones Vida, 54 años.
- Las primeras dos venden de 500 a 1,000 libros al mes, mientras que Publicaciones Vida vende más de 1,000 libros al mes.
- Las dos primeras venden libros publicados en Guatemala como en el extranjero, mientras que Vida vende solo libros publicados en el extranjero.
- Las 3 librerías venden libros de autores guatemaltecos, sean impresos en Guatemala o impresos en el extranjero.
- El porcentaje de libros extranjeros comparados con libros nacionales:
 - Librería Centroamericana: 80% extranjero, 20% nacional
 - Librería Bautista: 95% extranjero, 5% nacional
 - Publicaciones Vida: 100% extranjero, 0% nacional.

Los gerentes compartieron información que ayuda a entender mejor el ministerio de la literatura en Guatemala. Informaron lo siguiente:

- En las 3 librerías los libros más económicos (de Q20.00 a Q50.00) son los de mayor venta, pero que se venden muchos libros hasta de Q100.00. Se vende pocos libros cuyo precio de venta es mayor que Q120.00.
- En las tres librerías los clientes prefieren libros extranjeros.
- En las tres librerías afecta la venta los altos costos de los libros.
- En las tres librerías se ve afectada la venta por la falta del hábito de lectura de los guatemaltecos.
- Según los tres gerentes de estas librerías, los temas que los clientes más piden son: el liderazgo, Biblias, la familia, el crecimiento espiritual, la Iglesia, libros para mujeres, educación cristiana, y estudios bíblicos.
- Problemas que tienen las librerías en Guatemala:
 - la falta de capital para invertir,
 - la falta de promoción de libros de parte de los pastores,
 - la falta de visión, y
 - la falta de tecnología.

Sugerencias que dieron los tres gerentes para mejorar la distribución de libros cristianos:

1. Reducir los impuestos (quitar el IVA del 12%) a los libros
2. Más promoción en los medios masivos de comunicación especialmente en la radio
3. Realizar ferias de libros
4. Levantar más lectores entre los niños y los jóvenes.

2.6.7. Los precios de los libros afecta mucho la distribución

En el folleto informativo titulado "V Feria Internacional del Libro en Guatemala – Vamos por un país de lectores" afirma que "en Guatemala no existe una política de Estado que considere el libro como un elemento fundamental para el desarrollo social, cultural, económico y político de su población y del país en general".¹³⁷ Ya hemos mencionado anteriormente que solo Guatemala y Chile tienen impuestos sobre los libros que encarece su valor al comprador.

Raúl Figueroa Sarti da otra perspectiva sobre esta problemática. Dijo:

"El otro gran problema no es el alto precio de los libros que se suele plantear, si no el bajo poder adquisitivo de los guatemaltecos. Creo que si nosotros hacemos una comparación en términos absolutos de precios de los libros, vamos a encontrarnos con que el libro guatemalteco es barato. Pero el problema es que el salario mínimo es demasiado mínimo."¹³⁸

El señor Ezequiel Pirir, gerente de Librería Centroamericana en la Zona 3 de la ciudad de Guatemala informó que los libros traídos del exterior pagan 12% de impuestos (IVA) además del pago de impuestos sobre el flete. Esto encarece mucho los libros al cliente, dijo.

Sidney Rooy, quien conoce bien la situación desde diferentes países Latinoamericanos, opina sobre los precios de los libros:

"En el contexto Latinoamericano de publicaciones evangélicas, debemos preguntar realísticamente: ¿Cuáles tipos de libros se venden con más éxito hoy? La respuesta más común es: Aquellos que son los menos caros – los títulos populares que no se mantienen en la estantería de las librerías. Demasiado a menudo los compradores deciden no a la luz de cuáles libros son más apropiados, sino de cuáles son accesibles por el precio. Yo he preguntado a algunos gerentes de librerías evangélicas porque no traen libros de estudio para pastores y líderes. La respuesta es uniforme: no pueden traer libros caros que tardan

¹³⁷ Folleto de 6 páginas carta repartido entre libreros guatemaltecos, mayo y junio, página 2

¹³⁸ Diario de Centroamérica, "La Revista", 25 de Julio, 2008, p. 5

meses en venderse. Los libros deben circular; capital no puede estar congelado en la estantería. La economía determina lo que se publica y lo que se vende."¹³⁹

George Verwer es el fundador de Operation Mobilization, una organización mundial famosa por sus barcos Doulos y Logos que son prácticamente librerías flotantes, que llegan a muchos puertos del mundo, llevando Biblias y literatura cristiana en diferentes idiomas. Regalan también muchos libros. A Verwer se le hizo el comentario y la pregunta directa: Cuando uno regala un libro, la persona está feliz de recibirlo, pero como no pagó nada, quizá ni lo lea. ¿Qué piensa al respecto? Contestó Verwer diciendo:

"Hace 50 años que debatimos este tema. Vendemos libros principalmente con precios especiales. Los libros que regalamos en América Latina ellos por lo regular, lo venden. Pero hay tiempo también para regalar. Debe ser por la guianza del Espíritu Santo y no por la filosofía del hombre."¹⁴⁰

Ian Darke aborda el tema del subsidio o el regalar libros en su libro *Double Transformation*. Lanza las siguientes seis preguntas de reflexión:

1. ¿Cómo evitamos dar el mensaje que no tienen mucho valor?
2. ¿Quién selecciona los títulos?
3. ¿Cómo podemos asegurarnos que sean leídos e implementados?
4. ¿Cómo podemos evitar el dañar las librerías locales?
5. ¿Cómo podemos estimular interés en usar libros en la iglesia local?
6. ¿Cómo podemos evitar dañar las editoriales cristianas locales?¹⁴¹

2.6.8. Promoción o marketing del libro cristiano

La palabra "marketing" (mercadeo), tan común en el mundo del negocio, muchas veces se malentiende por las organizaciones sin fin de lucro, incluyendo las iglesias. Peter Drucker afirma que el mercadeo, desde la perspectiva cristiana, es conocer a nuestro público, y luego buscar la manera de servirle. La diferencia entre mercadeo y venta tiene que ver si se empieza con el cliente con el fin de servirle, o si se empieza con un producto que se quiere vender a presión como sea.¹⁴²

¹³⁹ Interlit, "Publishing for Church Growth", Sidney Rooy, June 1999, p. 9-11

¹⁴⁰ Carta personal de George Verwer, 17 de noviembre, 2007, por correo electrónico

¹⁴¹ Ian Darke, *Double Transformation*, 2003, p. 86-87

¹⁴² *Ibid.* Darke, P. 78

En un blog citado anteriormente de Melvin Rivera, habla de lo que influye nuestra decisión de escoger un libro para comprar, y cómo las casas editoras modifican su estrategia al respecto. Con fecha de noviembre del 2006, dijo:

"La editorial Grupo Nelson acaba de cambiar su estrategia. Después de analizar investigaciones y bases de datos llegaron a la conclusión de que la gente no compra por el nombre de la casa editorial sino por el tema, el contenido y el autor. Por eso, a partir del 1 de abril (2007) desaparecerán sus 21 sellos editoriales entre ellos "Betania" y "Caribe" y publicarán bajo el sello Grupo Nelson concentrándose en los temas, categorías y los autores."¹⁴³

Hiram Vega, gerente de ventas de la distribuidora mexicana La Puerta de la Fe, afirma que las editoriales necesitan invertir fondos para dar a conocer los nuevos autores, porque los clientes no compran de autores desconocidos. Vega sugiere promocionar los libros en eventos como ferias de libros, conferencias y asociaciones de pastores, sin olvidar la promoción radial. Sugiere además organizar talleres y conferencias con los autores para darlos a conocer.¹⁴⁴

Jairo Rincón, editor asociado de CLC Colombia en Bogotá, está a cargo del entrenamiento de librerías en Colombia. Destaca que muchos que venden libros cristianos no son lectores activos, y desconocen los libros que venden. Opina Jairo que en Latinoamérica la lectura es uno de los aspectos más abandonados debido al diseño del sistema educativo. Por esta deficiencia los Centros de Literatura Cristiana iniciaron una escuela de entrenamiento para proveer herramientas a los librerías, especialmente en mercadeo y ventas para que puedan servir mejor a los clientes y sus expectativas.¹⁴⁵

En la 8ª Consulta Continental de Letra Viva realizada en Guatemala, Claudinei Franzini, gerente de la editorial en Brasil, Mundo Cristao, dio una serie de talleres sobre mercadeo. Informó que es primordial definir el público que uno sirve, tomando en cuenta la clase social que representa, la denominación religiosa, la escolaridad que tiene, el sexo de los compradores, y la nacionalidad. Una editorial necesita "posicionarse" en el medio ambiente donde trabaja, o sea proyecta una imagen positiva al cliente, infundiendo confianza por los materiales que ofrece, además del servicio eficiente de asesoría. Es de vital importancia conocer a los clientes, lo que ellos quieren

¹⁴³ Blog de Melvin Rivera (melvinrivera.com) "El hábito de la lectura" 6 noviembre, 2006, página 2

¹⁴⁴ Interlit, "Invest in Promotion" December 2005, p. 19

¹⁴⁵ Interlit, "Training a New Generation of Booksellers" Jairo Rincón, December 2005, p. 21

y lo que ellos desean, y planificar conseguir lo que ellos buscan. Una empresa que distribuye libros no tendrá sus metas de ganancias si no logra satisfacer a sus clientes, no solo en los temas que ofrece sino también una presentación agradable, y precio accesible.¹⁴⁶

2.6.9. La distribución de literatura es para todos

George Verwer, en su libro *No Vuelvas Atrás*, habla del evangelismo y enfatiza el uso de la literatura. Dijo:

"Los creyentes ordinarios pueden y deben involucrarse más en la distribución de literatura cristiana... Una de las formas de evangelismo más eficaz en la actualidad son las pequeñas reuniones caseras para aquellos que no irían a una iglesia o a un encuentro específicamente religioso. En tales ocasiones, podrías tener una exposición de libros cristianos, y durante el tiempo del café con galletas explicar algo acerca de algunos títulos que haya en el puesto; quizá pidiéndole a alguien que hable sobre cómo le ha afectado cierto libro en particular... La mayoría de la gente no está en las iglesias; de modo que tenemos que salir a donde se encuentran y entrar en contacto con ellos."¹⁴⁷

Cuando criticaban a Verwer de promocionar tanto los libros, Verwer encontró en la vida de John Wesley un ejemplo de alguien que creía tanto en los libros y su valor para afirmar la vida espiritual de los creyentes, que escribía libros, publicaba libros, y sus predicadores promovían los libros por toda Inglaterra. Los resultados de ese método son indudables: la iglesia Metodista creció enormemente, trayendo cambios positivos a ese país por medio de los creyentes transformados por la disciplina de la lectura. Decía John Wesley a los predicadores metodistas: "Esfuércense en ello ...ya que un predicador itinerante es también un mayordomo librero."¹⁴⁸

EN CONCLUSIÓN

Para que los libros lleguen a ser esa influencia positiva en la vida de las personas, primero deben ser escritos por personas idóneas, luego publicados en un formato y tamaño económico, y también distribuidos ampliamente para darlos a conocer. Sin estas tres cosas vitales los libros no llegan a ser esa influencia y bendición al lector.

¹⁴⁶ Apuntes impresos de 8ª Consulta Continental Letra Viva, Guatemala, 2003 (10 páginas)

¹⁴⁷ George Verwer, *No Vuelvas Atrás*, 1998, UNILIT, Miami, p. 98-99

¹⁴⁸ *Ibid*, p. 98

CAPÍTULO III.

MARCO METODOLÓGICO

3.1. Objetivos

3.1.1. Generales

"Analizar la literatura cristiana existente en Guatemala, tomando en cuenta los libros extranjeros en contraste con los libros nacionales, para diagnosticar su influencia sobre la pastoral, para proyectar el desarrollo de publicaciones cristianas nacionales."

3.1.2. Específicos

- Analizar a fondo las publicaciones cristianas en Guatemala durante los últimos 50 años, para conocer sus puntos fuertes y débiles para proyectar un plan de desarrollo de literatura en el país para favorecer una pastoral autóctona. Se descubrió 12 editoriales y organizaciones que publican libros, aparte de por lo menos 8 iglesias que lo hacen.
- Encuestar a los pastores y líderes del país para conocer su preferencia de lectura, resultando que prefieren libros extranjeros traducidos al español.
- Conocer quiénes son los autores guatemaltecos, los libros que han visto publicados (dentro o fuera del país), para evaluar su producción, y para proyectar el desarrollo de más escritores nacionales. Al inicio del estudio parecían pocos los autores, pero se logró reunir un listado de 80 nombres, con los datos de sus libros, lo cual está en Anexo A.
- Conocer quiénes son los profesionales cristianos guatemaltecos que son escritores en potencia; se logró reunir más de 180 nombres, agrupados por la profesión universitaria que tienen. Este listado se encuentra en Anexo C.
- Conocer la realidad del hábito de lectura en Guatemala para así definir los tipos de publicaciones que los guatemaltecos necesitan, y los temas que buscan; es triste ver la gran cantidad de guatemaltecos que no tiene el hábito de la lectura. Las encuestas usadas en esta investigación están en Anexo B.
- Analizar la distribución de libros en Guatemala (a través de las librerías y otros medios) para proyectar un mejor desarrollo de la literatura nacional.

3.2. Variables e Indicadores principales del Estudio

Se tomó en cuenta, para la realización del estudio un conjunto de aspectos o variables para contrastar el análisis de la problemática de producción de literatura en Guatemala.

- a. Aspectos relacionados con la oferta: Tipo de oferta, calidad de la oferta, frecuencia y suficiencia de la oferta. En este nivel entran tres actores claves: los autores, las editoriales y los centros de distribución.
- b. Aspectos relacionados con la demanda: Necesidades detectadas (vacíos temáticos, temas de interés y temas más leídos), hábitos e intereses de lectura de la población (los cuales dependen a su vez del nivel educativo), disponibilidad financiera e interés en inversión en libros.

Se considera que el actor clave que regula o articula la relación entre estos dos niveles, son las casas editoriales ya que tienen relación con todos los actores.

3.3.- Instrumentos de campo

Se realizaron muchas entrevistas con personas que tienen que ver con la producción, impresión y distribución de libros cristianos; sus nombres están en los pie de página y en la bibliografía.

Se usaron seis cuestionarios para reunir información. Considerando la gran población evangélica en Guatemala, esta investigación es solo un estudio exploratorio. Estos son los cuestionarios y a la par está la cantidad de personas que los contestaron:

- A pastores y líderes: La influencia de libros extranjeros en la pastoral en Guatemala (33)
- A graduados universitarios: Un profesional guatemalteco –un potencial autor de libros (26)
- A personas adultas: Analiza tu hábito de lectura (142)
- A autores guatemaltecos: Las bendiciones y problemas de escribir un libro (11)
- A editoriales: La publicación de libros cristianos en Guatemala (4)
- A librerías: La distribución y venta de libros cristianos en Guatemala (3)

3.4.- Sujetos

Ya que el tema de la literatura autóctona es amplio, se recaudó información de una variedad de personas: autores de libros, profesionales cristianos, publicadores, editores, traductores, gerentes de librerías cristianas, pastores de iglesias cristianas en Guatemala, además de la encuesta general realizada a 142 personas de diferentes niveles educativos, para conocer su hábito de lectura.

3.5.- Recursos

El uso del internet y correo electrónico ha sido de gran valor para reunir información de todo tipo relacionado con autores, profesionales, publicaciones, y librerías cristianas en Guatemala. Por este medio también se contactó guatemaltecos fuera del país (por ejemplo, Jorge Enrique Díaz, Director de Casa Bautista de Publicaciones en Texas), y otras personas que tienen un criterio de valor sobre libros cristianos.

Se usó una grabadora portátil para algunas de las entrevistas, lo cual facilita conservar información con los detalles del caso. Se usó también un dictáfono para la transcripción de las entrevistas, trabajo realizado por la autora.

Durante los últimos tres años, desde que se empezó a reunir información para la disertación, se aprovechó todos los viajes de ministerio, para hablar con personas y tomar nota de libros escritos por guatemaltecos y tomar nota de profesionales guatemaltecos que son autores en potencia. El hecho que la autora ha sido catedrática universitaria por 30 años en Guatemala, fue positivo al reunir este listado de profesionales.

Un recurso de gran utilidad fue la suscripción al diario *El Periódico*, donde la autora reunió recortes de temas relacionados con la literatura en el país, como recortes que analizan e informan sobre las grandes problemáticas de Guatemala.

3.6.- Análisis

Para la presente disertación se escogió un análisis amplio de todo relacionado con la producción, publicación y distribución de libros cristianos, tomando en cuenta la situación realista de los libros no cristianos publicados en el país como marco de referencia, y analizando la situación desde la perspectiva de los libros cristianos, o la falta de los mismos. Se hizo también una reseña histórica de la producción, publicación y distribución de libros cristianos en Guatemala, para proveer un trasfondo a la realidad actual.

CAPÍTULO IV

PROPUESTAS PARA UNA SOLUCIÓN

Es importante que los creyentes sepan, no solamente analizar y resolver los problemas actuales, sino que los sepan proyectar con visión "profética", anticipando los problemas. Hay una interesante escritura en Isaías 44:6-7 que dice: "Así dice Jehová Rey de Israel... ¿y quién proclamará lo venidero, lo declarará y lo pondrá en orden delante de mí...? Anúncienles lo que viene y lo que está por venir." Hay otra escritura en 1 Crónicas 12:32 donde nos reta a ser "entendidos en los tiempos". Dice: "De los hijos de Isacar, doscientos principales, entendidos en los tiempos, y que sabían lo que Israel debía hacer, cuyo dicho seguían todos sus hermanos." Esto fue en tiempos del rey David. Hoy más que nunca tenemos el reto de resolver los problemas de hoy y estar advertidos de los problemas de mañana.

En esta disertación sobre "La necesidad de autores y publicaciones nacionales para desarrollar una pastoral autóctona con enfoque propio" se presentó una serie de temas en el capítulo 2.2, especialmente problemas nacionales guatemaltecos, que necesitan analizarse y resolverse, usando las publicaciones como una herramienta para ese fin.

Desde ya, la propuesta no es anular las publicaciones extranjeras, sino reducir la dependencia de ellas, al aumentar las publicaciones nacionales, las cuales serán deliberadamente preparadas según las características de los guatemaltecos, sus hábitos de lectura, sus intereses, sus prioridades al gastar el dinero, y especialmente considerar las necesidades de la pastoral en Guatemala, y los libros que las iglesias necesitan para edificar espiritualmente a la membresía, al liderazgo, y considerar también el material para la escuela dominical y el material para los grupos que se reúnen en las casas.

Será necesario, entonces, proponer respuestas a cuatro grandes desafíos:

- ¿Qué autores podrán **escribir** los libros que necesita la población nacional?
- ¿Qué editoriales podrán **publicar** los libros que llenan las necesidades de la iglesia?

- ¿Cómo se podrá **distribuir** los libros tomando en cuenta la falta de suficientes librerías en el país, además de la falta de costumbre de comprar libros?
- ¿Cómo se podrá **impulsar** el hábito de lectura en la población guatemalteca?

Con uno de esos cuatro que se descuide, no dejará que se desarrolle la literatura cristiana en Guatemala.

Como hipótesis se sugiere la siguiente: La iglesia evangélica en Guatemala puede producir su propia literatura con excelencia, si se identifican los autores con las características necesarias, si se identifican los temas y problemas urgentes del país, y si se planifica adecuadamente la publicación y distribución de dicha literatura.

Se propone, entonces, que durante los próximos cinco años se logre llegar a producir el 25% de la literatura nacional, usando solo un 75% de literatura extranjera, en contraste con estadísticas actuales¹⁴⁹ que es menos del 5% de literatura nacional, y 95% o más de literatura extranjera. Luego de cinco años, se podrá reconsiderar la situación y mejorar aún más la producción nacional.

Examinemos las cuatro propuestas:

4.1.- Primera Propuesta:

DESARROLLO DE AUTORES

Se considera que la mayoría de autores cultivaron su interés por la redacción en la secundaria o en la universidad. Para promover más autores guatemaltecos, las universidades del país deben revisar sus programas de estudios, evaluando el contenido de los cursos tanto de lengua y redacción, como técnicas de investigación, para reforzar la capacidad de redacción e investigación en los alumnos. A los alumnos no sólo se les debe exigir el conocimiento de la teoría, sino llevarlos a una práctica de redacción, produciendo excelentes monografías e investigaciones como parte de sus estudios.

¹⁴⁹ Proporcionadas por los gerentes de tres librerías grandes del país, Bautista, Centroamericana y Vida

Igualmente, la educación de nivel medio debe priorizar los cursos de lengua y literatura para estimular la elaboración de trabajos monográficos, además del hábito de lectura. Se conoce de autores que desde la secundaria empezaron a desarrollar su interés por las letras y la redacción.

Durante la investigación para esta disertación, se ha logrado reunir un listado de 80 autores guatemaltecos que ya tienen publicado por lo menos un libro. El listado completo se encuentra en el Anexo A de esta disertación. Estos autores tienen el potencial de escribir más libros, si se les motiva con temas apropiados, y si las editoriales muestran interés en contribuir fondos para su publicación. Se necesita formar una asociación de autores cristianos guatemaltecos, como un medio de intercambiar información de temas que se piden y editoriales que los buscan.

Durante la preparación de esta disertación se logró reunir los nombres de 185 profesionales guatemaltecos, cristianos todos, y graduados de una de las universidades del país. Estas personas tienen el potencial de llegar a ser escritores porque están acostumbrados a redactar trabajos universitarios, están acostumbrados a investigar en una biblioteca y en el Internet, y están acostumbrados a pensar analíticamente. Puede ver la lista de estos profesionales guatemaltecos en el Anexo C de esta disertación. La lista no es completa, de ninguna manera, pero da una idea de un grupo de personas que tiene el potencial de escribir.

En el listado de profesionales cristianos guatemaltecos (en orden de cantidad) hay:

- 29 médicos
- 27 teólogos
- 26 abogados
- 22 ingenieros
- 18 administradores de empresa
- 14 psicólogos
- 7 pedagogos
- 7 arquitectos
- 5 economistas
- 4 químico-biólogos
- 3 contadores y auditores públicos
- 3 bibliotecólogos
- 3 filósofos
- 2 informáticos
- 2 licenciados en Lengua y Literatura
- 2 trabajadores sociales
- 2 administradores educativas
- 2 comunicadores
- 1 antropólogo
- 1 nutricionista
- 1 sociólogo
- 1 agrónomo
- 1 acuicultor
- 1 arte e historia del arte
- 1 biólogo

En este estudio se toman en cuenta los que cerraron alguna carrera universitaria además de los graduados con título. No se incluyen los estudios superiores en seminarios teológicos en este estudio.

Tomando como base este listado inicial, se podrá agruparlos en una asociación de profesionales, y organizar eventos con el propósito de adaptar su conocimiento y experiencia al reto de escribir libros para el público en general.

Este grupo de profesionales puede ser movilizadado a la acción con encuentros por grupos afines, y usando ampliamente el medio del correo electrónico, y blogs preparados específicamente para este propósito, para aprovechar de mejor forma el tiempo limitado que cada uno tiene.

Regresemos por un momento a los 18 problemas nacionales serios presentados en el capítulo 2.2 "Los problemas de Guatemala que necesitan resolverse con publicaciones nacionales". ¿Cuáles de estos temas necesitan ser abordados por cristianos guatemaltecos para publicarse en los periódicos, en las revistas, o en libros en el país? ¿Qué profesionales cristianos podrán llegar a ser columnistas o articulistas para los periódicos guatemaltecos?

- 4.1.1 La pobreza extrema en Guatemala. Es un problema amplio que podrá ser abordado por un economista, un sociólogo, un teólogo, un psicólogo, o un administrador de empresas, sin olvidar la perspectiva legal que podría abordar un abogado.
- 4.1.2 Las 23 etnias en Guatemala, conflicto de culturas y discriminación. Un historiador podrá analizar el proceso y actualidad de las 23 etnias, y junto con un sociólogo o antropólogo, proyectar soluciones a situaciones lamentables de este gran porcentaje de la población que vive en pobreza, muchos de ellos incluso son evangélicos. Aunque contribuyen al país en la agricultura, siendo productivos, son discriminados.
- 4.1.3 Un nivel educativo muy bajo en Guatemala. Es un problema complejo que se relaciona con la población indígena y su estilo de vida que no da valor a la educación como los ladinos. Es una situación que podrá abordar un pedagogo, junto con un psicólogo, con la perspectiva de un teólogo.

- 4.1.4 Analfabetismo en un 31%. Las iglesias han realizado esfuerzos para alfabetizar a su gente, pero debiera ser un esfuerzo mayor en todo el país. Los comunicadores y los pedagogos podrán analizar la situación, para ver porqué hoy en día hay tantos que no leen en Guatemala.
- 4.1.5 El hábito de lectura es casi inexistente entre los guatemaltecos; muchos que, sabiendo leer, nunca leen. Aunque se conoce esta realidad, pareciera que no hay investigaciones realizadas que puedan aportar soluciones. Los filósofos, los pedagogos, y los psicólogos debieran abordar el tema para comparar Guatemala con otros países, y entender porqué tanto atraso en esta parte importante de la cultura.
- 4.1.6 Salario mínimo muy bajo comparado con otros países. Se conoce de la desigualdad exagerada entre un porcentaje pequeña de la población que es muy rica y la mayoría que es muy pobre. Le tocaría a los economistas, los trabajadores sociales, y los administradores de empresas aunar esfuerzos para entender y resolver esta situación.
- 4.1.7 La producción y tráfico de drogas en el país. ¿Por qué las personas, especialmente los jóvenes, se drogan? ¿Buscan el sentir especial que les da? ¿Será que desconocen a Cristo Jesús como Salvador, y la paz que él da? ¿Quién podrá informar y analizar esta situación seria en Guatemala? Quizá los médicos, con los sociólogos, y los teólogos.
- 4.1.8 La migración por razones de trabajo, y la desintegración familiar. Los administradores de empresas pueden analizar la situación con los abogados, y psicólogos, sin olvidar a los teólogos. Cada uno tiene una perspectiva para aportar.
- 4.1.9 Conflictos agrarios: reclamos al derecho a las tierras. Es un problema que deben enfrentar los agrónomos, junto con los psicólogos, y sociólogos, porque es complicada la situación y los medios de comunicación presentan su perspectiva, pero no lo resuelve.
- 4.1.10 Violencia e inseguridad en el país. ¿Qué lleva la gente a ser violenta? Cuando hay desintegración familiar, cuando la gente no conoce a Cristo Jesús, resuelve su situación con ira y violencia. Es problema para los psicólogos, y trabajadores sociales, con la perspectiva de los teólogos.
- 4.1.11 Depredación ecológica – deforestación y cambio climático. Es problema para los agrónomos, combinados con el entender costumbres mayas, y enfrentar la codicia de los empresarios que cortan los árboles para venderlos en el exterior.

- 4.1.12 VIH/sida en Guatemala. Los médicos tienen una función vital que jugar para entender esta enfermedad, pero unido a los sociólogos y psicólogos para contrarrestar la inmoralidad que ha invadido Guatemala, donde todo se vale, nadie piensa en el mañana, y "si me amas me das todo".
- 4.1.13 Demasiada actividad sexual irresponsable entre adolescentes. Se relaciona con el problema anterior, aunado a los embarazos no deseados, las madres solteras, etc. ¿Cuánto de esta situación tiene que ver con programas de cable donde todos los actos sexuales están explícitamente expuestos? ¿Cómo hacer para frenar la actividad sexual irresponsable? Tendrá que ser enfrentado por profesionales en diferentes áreas de conocimiento, porque el problema no es sencillo.
- 4.1.14 Violencia Intrafamiliar en Guatemala. Lamentablemente las familias de cristianos y de pastores son culpables. ¿Por qué? Es asunto para analizarse y entenderse, antes de poder dar soluciones. Los teólogos tienen algo que decir, los psicólogos, y los trabajadores sociales.
- 4.1.15 Corrupción, Fraudes y Estafas. Es una situación tan compleja en Guatemala que va a requerir de profesionales altamente calificados para poderla analizar, entender y resolver. Entre ellos los abogados, los economistas, los administradores de empresas, los contadores públicos y auditores, sin obviar la perspectiva bíblica del teólogo.
- 4.1.16 Los problemas sociales necesitan enfrentarse, dentro y fuera de las iglesias evangélicas del país. Ya se han mencionado problemas específicos al respecto.
- 4.1.17 La falta de literatura para inconversos. Los profesionales evangélicos deben tener presente lectores cristianos como no cristianos, y poder redactar documentos, columnas y libros para ambos grupos.
- 4.1.18 La falta de documentos históricos de la iglesia en Guatemala. Es conocida la falta de documentación histórica de la iglesia evangélica en Guatemala. Los sociólogos, los teólogos, los licenciados en letras, los historiadores, podrán formar un gran equipo para redactar una historia actualizada de la iglesia en Guatemala y lo que Dios ha hecho desde 1882 para levantar una gran población cristiana. Entre ellos debieran estar los testimonios de guatemaltecos extraordinarios. Hay personas que han hecho la diferencia en Guatemala, pero sus vidas no han sido documentadas.

ACCIONES POSIBLES:

Una serie de libros, enfocando diferentes temas y diferentes problemas, podrán ser escritos por 2 a 5 autores cada libro, para lograr una perspectiva más amplia. Ya se ha indicado que los escritores difícilmente podrán vivir de sus escritos, así que los libros tendrán que escribirse en el tiempo libre de los profesionales, dividiendo el trabajo por equipos, así el proyecto extenso sea factible con la carga compartida.

Los graduados en lengua y literatura, por la especialidad que tienen, pueden formar un equipo de editores para apoyar la redacción de los demás escritores, cobrando un honorario digno de su trabajo. Si ellos tienen la capacidad y motivación, podrán participar en proyectos como autores de libros también.

Los autores de libros pueden negociar honorarios con las editoriales para que, aunque no vivan de escribir libros, puedan recibir un ingreso digno, especialmente si el libro llega a ser de venta amplia. Dice la Palabra que "digno es el obrero de su salario"¹⁵⁰, y eso no excluye a los autores que dedican una enorme cantidad de trabajo en la preparación de un libro.

Desde la teología, y la docencia universitaria en teología, se pueden producir materiales de apoyo y libros de texto para los institutos bíblicos, los seminarios, y las facultades de teología del país, donde abundan textos extranjeros, que puedan ser de mayor beneficio textos preparados específicamente para la iglesia evangélica de Guatemala. Los teólogos deberán considerar los libros que se usan para los cursos de Biblia en las escuelas cristianas del país, para conocer cuánto llenan la necesidad o si hay necesidad de escribir libros o manuales específicos.

Desde un enfoque jurídico y del derecho hace falta producir libros sobre asuntos legales de las iglesias, y desde un enfoque administrativo hace falta escribir sobre cómo vivir una vida próspera en el buen sentido de la palabra, sabiendo que esto implica trabajar dignamente. La medicina puede aportar a soluciones de problemas de salud de los guatemaltecos, cada uno según su área de conocimiento y experiencia, ya que por ignorancia hay mucha enfermedad y malestar.

¹⁵⁰ 1 Timoteo 5:18

Desde la pedagogía puede prepararse una serie de libros según necesidad de los colegios y centros educativos, cambiando los libros carísimos traídos del extranjero por libros mejor adecuados a nuestro país en precio y contenido.

En cuanto a libros de texto para los colegios de Guatemala, habrá que analizar la posibilidad de crear series de libros, según los profesionales que manejan las diferentes áreas por su entrenamiento y experiencia en la docencia. Ya que se está haciendo algo en este campo, habrá que dar a conocer lo que ya se ha hecho, y evaluar lo que falta por hacer.

Será necesario realizar eventos en donde los autores puedan reunirse con directores de editoriales, quienes están dispuestos a publicar libros de determinados temas, y los profesionales interesados pueden planificar una agenda de trabajo de dos a cuatro años, para preparar los libros que las editoriales necesitan.

Es importante considerar las necesidades de las grandes editoriales cristianas fuera de Guatemala, que están dispuestas a publicar ciertos temas por su trascendencia y actualidad, y están buscando profesionales capaces que los pueden escribir. En esta disertación se ha comprobado que se respetan los derechos de autor de estas editoriales y puede producir ingresos dignos a un autor.

PROFESIONALES CRISTIANOS Y SU HABILIDAD PARA ESCRIBIR:

Aunque la muestra, por ser de carácter exploratorio, no es estadísticamente representativa y fue seleccionada, en su mayoría, por referencias profesionales y personales en espacios universitarios y otros espacios donde participa la investigadora, se encontraron algunos elementos significativos para poder tener una idea general de la disposición, interés y capacidad por publicar libros entre profesionales cristianos.

Durante el año 2007 se envió una encuesta a 60 profesionales cristianos guatemaltecos.

Contestaron la encuesta 23 personas. Entre ellos hubo 7 mujeres y 16 hombres, cuyas edades

oscila entre 28 y 70 años. Estas personas graduaron entre 1971 y 2007 y representan 5 universidades del país:

- 12 de la Universidad de San Carlos de Guatemala – 52%
- 5 de la Universidad Rafael Landívar – 22%
- 5 de la Universidad Mariano Gálvez – 22%
- 4 de la Universidad Francisco Marroquín – 17%
- 3 de la Universidad Panamericana – 13%

Nota: Como varios de los profesionales tienen más de un grado académico y de diferentes universidades, la suma es más que 23, y más que 100%.

Los 23 profesionales representan una variedad de profesiones: Licenciatura en Letras, Economía, Psicología, Ingeniería en Sistemas, Ingeniería Civil, Administración Educativa, Administración de Empresas, Ciencias de la Comunicación, Contador Público y Auditor, Químico Biólogo, Teólogo, Arquitecto, Médico y Cirujano, Abogado y Notario, Cirujano Dentista y otros.

Los 23 profesionales graduaron en diferentes años, entre 1971 y 2007.

Sobre el escribir, se reunió la siguiente información basado en las encuestas:

De la población encuestada el 74% ha escrito monografías o artículos, y existe un 26% de este grupo que no lo ha hecho. Un 39% han visto publicados algún trabajo suyo, y 61% no han visto.

Un 70% del total encuestado han sido catedráticos universitarios, 30% han enseñado en el nivel bachillerato, y 35% han enseñado en el nivel básico. Normalmente, los profesionales que ejercen habitualmente la docencia, cuentan con ciertas habilidades para organizar sus ideas, expresarse y exponerlas de forma más didáctica.

A pesar de ser un sector “profesional”, un 4% indicó que no le gustaba la lectura, y un 26% indicó que le gustaba bastante. Un 44% dijo que les gustaba mucho la lectura y 26% les gustaba

muchísimo. Aunque no se logró recabar datos estadísticos, se espera que un profesional que lee mucho tiene mejores condiciones para escribir.

De esta población, un 78% indicaron que sienten tener la capacidad adecuada para escribir, y un 9% opinan que no tienen capacidad para ello, pero hay un 13% que desconocen esta capacidad. Esto indica que hay profesionales que por no haberse incursionado en el campo de escribir no se han autoevaluado.

De forma similar, un 78% de participantes en el sondeo indicaron que tendrían interés en participar en una asociación de escritores cristianos, y otro tanto, en talleres de escritores, así como recibir cápsulas de motivación por correo electrónico (83%).

NECESIDAD DE UN DIRECTORIO DE AUTORES Y EDITORES

Existe un vacío de información de autores guatemaltecos, tomando en cuenta, en primer lugar, a los 80 autores guatemaltecos identificados, que ya tienen obras publicadas. En segundo lugar, agregar a ese directorio los nombres de los profesionales evangélicos en Guatemala que potencialmente pueden desarrollarse como escritores y autores. Además de un orden alfabético de nombres y correos electrónicos, en un segundo listado, agruparlos según el área de su especialidad o interés, sea historia y biografía, psicología, medicina y educación de salud familiar, administración y manejo del dinero, Biblia y teología, sociología y etnias, economía y presupuestos, etc.

Este directorio habrá que darlo a conocer con personas que trabajan la literatura, usando mayormente el medio del correo electrónico, para promover la comunicación con y entre los potenciales autores de libros en Guatemala y dar a conocer este directorio también entre las editoriales y casas publicadoras del país, considerando la posibilidad de darlo a conocer a editoriales fuera de Guatemala.

4.2.- Segunda Propuesta:

DESARROLLO DE EDITORIALES Y PUBLICADORES

En el capítulo 2.5 se presenta la situación de la publicación de libros cristianos en Guatemala. Mientras la publicación secular va en aumento, la publicación de libros cristianos ha quedado estancada. Hay razones por esa situación. Se propone lo siguiente para resolver problemas de las editoriales y para desarrollar la publicación de libros en Guatemala:

4.2.1. Que las editoriales tengan una planificación a largo plazo, escribiendo sus metas, su misión, sus sueños, y dándolos a conocer con el personal que trabaja en la editorial, y teniendo reuniones de planificación cada semana para reorientar el trabajo de la editorial. Entre sus metas debe ser promover la publicación de autores guatemaltecos, siempre buscando la excelencia, y buscando llenar las necesidades de lectura de la gente. Deben planificar invertir cierto capital cada año en publicar libros de autores nuevos.

4.2.2. Que las editoriales conozcan los autores de libros, las organizaciones y las iglesias que publican libros, porque son ellos los que les proveen de trabajo. La publicación de libros es un esfuerzo unido entre un autor y una editorial, con las librerías haciendo la parte de distribución. Las editoriales deben dar a conocer su trabajo y los costos de cada parte del mismo, ya que muchos sueñan con publicar un libro pero no tienen idea de lo complicado del proceso de la producción de un libro.

Alguien ha dicho que quien paga, opina. Es decir, si un autor paga la impresión de su propio libro, es él quien decide los detalles. De la misma forma, si en una iglesia o una organización deciden publicar un libro, ellos son los que deciden los detalles.

Se debe de tomar en cuenta la publicación de literatura específicamente para los no-evangélicos, los no cristianos, para que ellos conozcan la realidad de Jesucristo y el Evangelio maravilloso.

Ian Darke presenta un reto a las editoriales diciendo:

“Publicadores no tienen que inventar soluciones o trabajar con autores que no saben nada. Cristianos evangélicos en América Latina han estado en la vanguardia de trabajo con niños de la calle, por ejemplo, y por eso tienen la autoridad moral de hablar. El proveer una plataforma para las voces que deben oírse por la sociedad es un gran privilegio y oportunidad dado a los publicadores de libros en América Latina. Así como William Booth en su ‘In Darkest England’ expuso el trato de esclavos blancos en el siglo 19 en Inglaterra, y libros de James Dobson, Francis Schaeffer, y Jim Wallis han hablado descaradamente en los Estados Unidos, así los publicadores en América Latina tienen la responsabilidad y la oportunidad de traer a la arena pública aquellas voces evangélicas que actuarán como sal y luz en la sociedad.”¹⁵¹

Un desafío a las editoriales es informar ampliamente a los que desean publicar libros del proceso complejo y nada fácil de la preparación de cada libro para que planifiquen sabiamente.

4.3.- Tercera Propuesta:

DESARROLLO DE LIBREROS Y DISTRIBUIDORES

Los librereros tienen una participación vital en la literatura cristiana, sin ellos los libros quedan almacenados en las bodegas de las editoriales y las imprentas. En el capítulo 2.6 se presenta una panorámica de la distribución de libros en el país. Hay varias librerías grandes, algunas medianas, y otras pequeñas, pero la realidad es que hay lugar para más librerías, para atender a los tres millones de guatemaltecos que dicen ser evangélicos y viven en todo el territorio nacional. Sin embargo, una librería debe ser rentable, por lo que se propone lo siguiente:

4.3.1. Que los librereros de Guatemala conozcan a fondo cuáles libros (extranjeros como nacionales) están disponibles para ellos, con sus precios y descuentos, para poder escoger sabiamente los libros a vender en determinada librería. Para esto pueden acceder sitios del internet de las diferentes editoriales, o conseguir catálogos de las mismas. Pueden participar en talleres para librereros en donde presenten las nuevas publicaciones de las editoriales.

4.3.2. Que los librereros conozcan de diferentes oportunidades de venta, no solo en la librería, sino llevando surtidos de libros a las iglesias, conferencias, ferias, como la Feria Internacional del

¹⁵¹ Ian Darke, Double Transformation, 2003, p. 65

Libro en Guatemala (FILGUA), y considerar tener un puesto en alguno de los mercados a donde concurren las personas diariamente. Si la gente no llega a las librerías, la librería puede llegar a la gente de diversas maneras. Se debe ser creativo en la distribución de libros.

4.3.3. Que los libreros tengan un plan de capacitación continuo para sus empleados, para que puedan realizar con excelencia su trabajo. El entrenamiento en mercadeo les permite a los vendedores conocer las necesidades del lector para así sugerir qué títulos llenan su necesidad. Es vital que los empleados de una librería conozcan los libros en existencia en esa librería. Cada semana pueden tener una pequeña sesión de planificación (con café y champurradas) para hojear diversos libros, y considerar el público que pueda necesitar de los diferentes temas.

4.3.4. Que los libreros puedan ampliar el capital invertido en los libros invitando a empresarios cristianos a ser colaboradores con la librería, prestando cierta cantidad (o donando cierta cantidad) en un arreglo que sea de beneficio a ambas partes.

4.3.5. Que los libreros tengan un pequeño grupo de intercesores que apoyen a la librería y oren por situaciones difíciles que puedan enfrentar.

4.3.6. Que los libreros formen una asociación de libreros, pagando una cuota mínima mensual o anual, para que haya apoyo mutuo, especialmente en la planificación de ferias cristianas del libro y otras actividades similares.

4.3.7. Que los libreros anuncien su librería y sus productos por los medios masivos, designando una parte del presupuesto a este gasto. Pueden anunciarse por la radio, la televisión, los periódicos, volantes, y promocionar algunos títulos en las iglesias. Las radios y los canales de televisión deben regalar algunos espacios para honrar a los autores nacionales, dando a conocer sus obras, dramatizando sus vidas con el contenido de sus obras. Los autores pueden participar con entrevistas radiales, o televisivas.

4.4.- Cuarta Propuesta:

DESARROLLO DEL HÁBITO DE LECTURA

Si se logra desarrollar autores y editores en Guatemala, desarrollar editoriales y publicadores, y desarrollar librerías y distribuidores, pero no se logra desarrollar LECTORES, en vano es todo el proceso, porque el libro se escribe, se publica, se distribuye con el fin de que una persona lo lea, y su vida reciba beneficio, reciba cambio radical como resultado. Es importante, entonces, tener en mente la situación muy especial de Guatemala, que es la falta, o ausencia, del hábito de lectura, y la necesidad de planificar a gran escala el fomento del hábito de lectura.

El capítulo 2.4 de esta disertación explica y analiza en detalle el poco hábito de lectura de los guatemaltecos; por lo tanto, los autores, los editores, y los librerías deben tener muy presente esta realidad, que el típico guatemalteco no lee más de 15 minutos diarios, y ni 5 libros al año. Aunque se logre vender un libro, no logrará su cometido si no es leído. Empezando desde los pastores y líderes, y seguido por los creyentes en todo el país, se necesita promover el hábito de lectura, llegando a leer por lo menos una hora diaria, y con un alto nivel de comprensión y retención de lo leído. ¿Cómo cambiar la ausencia de lectura por abundancia de lectura? Veamos varias propuestas:

4.4.1. Fomentar la lectura en las iglesias.

Promover la lectura desde el púlpito y desde las aulas de escuela dominical, desde los líderes de grupos en las casas, y los grupos de discipulado, motivar, exhortar el hábito de lectura. Los pastores y líderes en las iglesias tienen mucha influencia en la vida de los miembros, y deben darle prioridad a la lectura, empezando con la lectura de la Biblia, la Palabra de Dios, como medio principal de crecimiento espiritual. Un creyente que no lee diariamente su Biblia no va a poder crecer en su fe personal, aunque asista a todos los cultos y tome cantidad de cursos bíblicos. Debe leer y estudiar por su cuenta su Biblia diariamente. La iglesia puede fomentar la lectura con concursos de lectura, estrellas en un cartel por lectura, competencias de conocimiento bíblico basado en lecturas bíblicas, etc.

4.4.2. Fomentar la lectura en los colegios.

Todo colegio debe tener una biblioteca, aunque sea pequeña, y promover su uso por los alumnos. Si se considera que los libros no se presten fuera del plantel por la posibilidad de "perderlos", se puede planificar un horario de lectura dentro del plantel, dos veces por semana durante un período de clase. Las editoriales o librerías pueden regalar algunas copias de sus libros como promoción, siempre y cuando el colegio acuerde dar a conocer los libros, colgar un cartel que los presente, etc. Los colegios pueden planificar el invitar una librería dos veces al año para que traiga un surtido de material, temas de interés según la edad de los alumnos, y según los intereses de los padres de familia y los maestros. Pueden incluir algunos regalos o premios, precios especiales, etc. Y considerar que aunque no se venda ese día, los padres pueden aparecer en la librería en una fecha posterior para comprar el libro que vieron.

Se considera que muchos maestros leen muy poco, y para ello los directores de colegios o escuelas deben incluir en las sesiones de planificación el tema de la promoción de lectura, y entre los mismos maestros tener un plan de lectura para enriquecer sus vidas como maestros. Los maestros deben tener cada semana un tiempo de leer historias a los niños, para que acostumbren sus mentes a oír, entender y poder comentar sobre lo leído.

4.4.3. Fomentar la lectura en los hogares

La mayoría de nuestros hábitos son formados en el hogar, y si la mamá y el papá nunca leen, claro que sus hijos no tendrán el hábito de lectura. Un mal hábito se sustituye con un buen hábito por medio de la disciplina, teniendo determinación por la visión que nuestros hijos, lograrán más en la vida si dejan a un lado el televisor y toman un libro.

UN RETO FINAL

El tema de "La necesidad de autores y publicaciones nacionales para desarrollar una pastoral autóctona con enfoque propio" es muy amplio. Es un proyecto donde todas las instituciones deben participar de alguna manera.

Si habremos de desarrollar una pastoral autóctona y contextual, debemos empezar haciendo conciencia de la necesidad de autores guatemaltecos que, conociendo su medio y su historia, se dediquen a escribir. Tendrán que esforzarse los editores guatemaltecos en dar prioridad y buen mercadeo para la publicación de autores nacionales, y claro entonces, las librerías distribuirán con orgullo nacional la literatura de sus connacionales, para que así los guatemaltecos no solo amen la lectura, sino la lectura de sus connacionales que les instruirán, orientarán e informarán de su propio medio en el cual ellos se desenvuelven.

CONCLUSIONES

1. La influencia de libros cristianos extranjeros, aunque ha sido un punto de apoyo para el acceso a la información y formación en el país, es insuficiente para cubrir las necesidades y adaptar los conocimientos desde el contexto guatemalteco.
2. Una minuciosa revisión de periódicos seculares guatemaltecos presenta una panorámica de problemas de todo tipo, algunos de los cuales son prioridad para la iglesia evangélica y necesitan analizarse y resolverse, como el analfabetismo, la pobreza y la falta del hábito de lectura.
3. Una revisión de fuentes cristianas informativas plantean el reto a las editoriales a publicar literatura para inconversos, no solo para creyentes, y publicar documentos históricos de la iglesia en Guatemala, además de testimonios de guatemaltecos extraordinarios.
4. Se ha encontrado 80 autores guatemaltecos que han visto la publicación de 266 libros durante los últimos 50 años, pero cuyas obras no se conocen ampliamente.
5. En la experiencia de los autores que fueron parte del estudio, se confirmó la sospecha inicial de que los autores difícilmente pueden vivir de sus escritos, tienen que tener otro trabajo o ministerio para subsistir, lo cual quita tiempo de su trabajo como autor. Esta situación es similar para los editores y correctores guatemaltecos que han informado de los salarios bajos comunes en el país.
6. La falta del hábito de lectura en Guatemala resultó ser un problema clave en el desarrollo de la publicación de libros en el país. Además, si no se promueve ampliamente el hábito de lectura en los niños, jóvenes y adultos, la iglesia cristiana en el país no podrá crecer integralmente.
7. La poca educación formal de muchos guatemaltecos afecta negativamente el hábito de lectura, y esto incluye a muchos pastores que no han completado el nivel medio. Según las estadísticas, una mayoría de guatemaltecos apenas leen 15 minutos diarios, y ni 5 libros leen al año.
8. Hay editoriales que publican libros cristianos a pesar del costo elevado de producirlos. El problema está en la distribución de los mismos, ya que si un libro no se vende por tres o

cuatro años, el capital invertido no será recuperado de inmediato e impedirá la publicación de más títulos.

9. Los autores y editores desconocen la realidad del "mercado" en el país y por eso publican libros demasiado extensos, demasiado caros, y con temas poco populares a los pocos lectores que leen. Al no poder venderlos, crea estancamiento del proceso.
10. El hecho que solo Chile y Guatemala tienen que pagar impuestos sobre los libros nos reta a revisar a fondo las barreras arancelarias e impositivas de la literatura, siendo que son una mercancía de prioridad para la educación.
11. Muchas iglesias han publicado algún libro o dos, pero se desconocen fuera del círculo inmediato de su denominación, limitando su uso y promoviendo un "ostracismo" o aislamiento de unas iglesias con relación con las demás.
12. Las librerías en Guatemala son muy pocas comparadas con otros países y difícilmente producen suficientes ingresos con las ventas para cubrir sus gastos, según información del Presidente del Consejo Nacional del Libro.
13. Muchas editoriales cristianas en el país no participan en eventos seculares como FILGUA y la Feria de Libreros, donde podrían ser luz y sal en medio de miles de personas que necesitan conocer el Evangelio de Jesucristo.

RECOMENDACIONES

1. Que las editoriales cristianas en Guatemala planifiquen la preparación y publicación de una serie de libros económicos, que traten de cómo resolver problemas que se enfrentan en el país, tomando en cuenta los temas que los lectores piden en las librerías, pero no hay.
2. Que las editoriales cristianas, en consejo con los líderes de las denominaciones principales del país, planifiquen la publicación de libros que puedan motivar el crecimiento y desarrollo de la iglesia evangélica en Guatemala, incluyendo documentos históricos de la iglesia en Guatemala, como de testimonios de guatemaltecos extraordinarios.
3. Las iglesias del país deben planificar la publicación de literatura específicamente para inconversos, porque es parte de la misión y visión del Evangelio de Jesucristo alcanzar a los no creyentes.
4. Los 80 autores guatemaltecos deben dar a conocer sus obras publicadas haciendo uso del internet, con un sitio web que presente los libros, además de darlos a conocer en Ferias del Libro, y describir los libros y su autor en programas de radio como de televisión.
5. Se debe de organizar una asociación de autores cristianos guatemaltecos con reuniones regulares, un boletín informativo, y un sitio web, con la meta de compartir información mutuamente, de distribuir sus libros de mejor manera, y también planificar evaluar y mejorar los honorarios que se pagan a los autores, para dignificar el ministerio del autor cristiano.
6. Las iglesias evangélicas del país deben estimular la inversión en producción de material didáctico, intelectual y literario en Guatemala, apoyando a las editoriales para que puedan pagar mejores honorarios a los editores y correctores para que puedan vivir de ese trabajo y así producir más.
7. Las iglesias de Guatemala deben promover el hábito de lectura entre los niños, jóvenes y adultos, para que la iglesia cristiana en el país pueda crecer como debiera.
8. Las autoridades públicas deben promover la educación formal de los guatemaltecos con un apoyo positivo desde las iglesias y sus pastores, para crear una cultura de

conocimiento y aprendizaje en todas las materias útiles al hombre. Eso incluye promover la educación del adulto.

9. Las editoriales cristianas principales del país deben promover una asociación de editores cristianos en Guatemala para discutir y planificar un esfuerzo unido a la producción de libros adecuados a la situación guatemalteca. Eso incluye una mejor distribución de los libros.
10. Los autores con los editores deben analizar los gustos y necesidades de los lectores del país para publicar libros adecuados en extensión, costo y tema. Considerar que la situación en Guatemala es diferente a los demás países.
11. Las autoridades públicas deben considerar que el Impuesto al Valor Agregado (IVA, del 12%) sobre los libros de Guatemala, frena el hábito de la lectura y frena la educación en el país, por lo tanto debiera ser reducido o quitado, para favorecer el precio de venta de los libros, para promover el hábito de lectura.
12. Que las iglesias, organizaciones cristianas y editoriales comuniquen entre sí sobre los libros que han publicado para que se conozcan y tengan una mejor distribución en el país.
13. Los gerentes de las librerías principales del país deben promover la organización de una asociación de libreros en Guatemala para compartir información sobre las librerías cristianas que existen en el país, para resolver los problemas de subsistir económicamente, y planificar el establecimiento de más librerías (aunque sean pequeñas) en todas las ciudades importantes del país.
14. Promover a través de los medios de comunicación cristiana en Guatemala, la participación de las editoriales y librerías cristianas de Guatemala, en eventos seculares como FILGUA y la Feria de Libreros, en donde podrían ser luz y sal en medio de miles de personas que necesitan conocer el Evangelio de Jesucristo.
15. Promover una asociación de profesionales cristianos guatemaltecos con el propósito de desarrollarse como autores de libros, artículos, columnas, entrevistas, y noticias en el país.

REFERENCIAS

CATÁLOGOS

Kregel, Harold, editor: *Libros Cristianos en Existencia*, SEPA (Spanish Evangelical Publishers Association, 2001, p.223-279, índice por autor/autor index, con 2,446 autores de libros evangélicos en español, incluyendo traducciones al español.

LIBROS - BIBLIOGRAFÍA

La Santa Biblia, versión 1960, Sociedades Bíblicas Unidas

Bolaños Sierra, Rodolfo Ernesto, *Políticas Públicas del Libro, la Lectura, la Escritura y las Bibliotecas, 2007-2014*, Consejo Nacional del Libro (CONALIBRO), Guatemala, 90 p.

Burgess, Pablo, (y comisión de historia de las bodas de diamante de la Iglesia Presbiteriana de Guatemala), *Historia de la Obra Evangélica Presbiteriana en Guatemala*, Quetzaltenando, Tipografía El Noticiero Evangélico, 1957

Corral Prieto, Luis, *Las Iglesias Evangélicas de Guatemala*, 1980, pub. Del Inst. Teol. Salesiano, Col. Historia, Vol. 6

Darke, Ian. *Double transformation*. Colorado Springs, Colorado, USA: Int'l Academia Publishers Ltd., 2003. 169 págs.

Escobar, David, 2000, *Historia del Movimiento Evangélico en Guatemala*, 310 p. Punto Creativo, Guatemala

González Orellana, Carlos, *Historia de la Educación en Guatemala*, 6ª edición, Editorial Universitaria, Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala, 2007, 510 páginas

Haymaker, Eduardo M., *Footnotes on the Beginnings of the Evangelical Movement in Guatemala*, edición en mimeógrafo, El Progreso, Guatemala, 1946

Jones, Charles E. *Life is Tremendous*, Tyndale House, Wheaton, Illinois, 1968

MacDonald, Gordon, *Ordering Your Private World*, Oliver-Nelson, 1985, Nashville, 228 p.

Myers, Bryant L., *Caminar con los Pobres*, Kairós, Bs.As. 2002, 289 p.

Núñez, Dr. E. A., *Hacia una Misionología Evangélica Latinoamericana*, 1997

Núñez, E. A., *Teología y Misión: Perspectivas desde América Latina*, Visión Mundial, 1995

Poe, José Tomás, *Una Casa para Todas las Naciones*, cien años de historia de la Casa Bautista de Publicaciones, CBP, El Paso, Texas, 2004, 276 páginas

PNUD Guatemala, *Informe Nacional de Desarrollo Humano*, 2005, Guatemala, 450 p.

Powell, Adriana, editora, *La Aventura de Escribir*, 2003, testimonio de 14 escritores cristianos, Ediciones Puma, Perú, 229 p.

Ríos Paredes, Dr. Mario, *Historia de la Iglesia Centroamericana en Guatemala*, publicado en ocasión del XX Congreso de Iglesias Evangélicas Centroamericanas, dic. 1972

Rooy, Sydney, compilador, *Presencia Cristiana en el Mundo Académico, CLADE IV* (Congreso Latinoamericano de Evangelización), Ecuador, septiembre 2000, Ed. Kairós, Bs.As. 2001, 302 p.

Spain, Mildred, *And In Samaria: a story of more than sixty years, missionary witness in Central America*, Dallas, Texas, Central American Mission, 1954

Verwer, George, *No vuelvas Atrás*, 1983. No Turning Back, 1998 Unilit, Miami, 169 p.

Zapata Arceyuz, Virgilio, *Historia de la Iglesia Evangélica en Guatemala*, Génesis Publicidad, S. A., Guatemala, 1982, 200 p.

ARTÍCULOS DE REVISTAS Y PERIÓDICOS

Acuña, Claudia, "MP prioriza atención por delitos sexuales", *El Periódico*, 22 de mayo, 2008, p.8

Acuña, Claudia, "La Defensa Pública atiende a víctimas de violencia intrafamiliar", *El Periódico*, 25 de enero, 2008, p.6

Acuña, Claudia, "Continúan las violaciones a los derechos humanos" *El Periódico*, 12 de marzo, 2008, p.6

Acuña, Claudia / Sas, Luis Ángel, "Los robos de vehículos se mantienen a la orden del día" *El Periódico*, 10 de mayo, 2008, p.3

Álvarez, Lorena, "Ministerio de Trabajo considera conveniente elevar salario mínimo", *El Periódico*, 6 de septiembre, 2008, p. 8

Álvarez, Lorena, "Aumenta la concentración de la riqueza" *El Periódico*, 5 de septiembre, 2008, p. 11

Álvarez, Virgilio, "La educación: un reto para todos", El Periódico, 30 de octubre, 2005, suplemento Diálogo, p. 1-2

Benavente, Claudia, "Aumentan casos de niñas de 10 años embarazadas" El Periódico, 17 de junio, 2007, p.8

Benavente, Claudia, "Alta tasa de fecundidad adolescente" El Periódico, 27 de septiembre, 2007, p.4

Castillo, Juan Manuel, "Crece la Producción Editorial Guatemalteca" Siglo 21, 15 de abril, 2008, p. 2 sección Enfoque.

DPA, El Periódico, 5 de junio, 2006, p.22

Estrada Rodrigo, "Guatemaltecos entre los países menos pacíficos del mundo", 21 de mayo, 2008, p.2

Equipo de Investigación, El Periódico, "Sierra del Lancandón Agoniza: más de 136 kilómetros deforestados" 14 de abril, 2008, p.2-3

Gudiel, Vernick, "Los Guatemaltecos, entre los más pobres de América", *El Periódico*, 22 de diciembre, 2007, p. 8

Gutiérrez Valdizán, Alejandra, entrevista con Raúl Figueroa Sarti, en Diario de Centroamérica, suplemento La Revista, artículo: "Hay más gente que lee de lo que solemos creer", 25 de julio, 2008, p. 4-5

Hurtado, Paola, "Libres Crezcan Fecundas, por Docena" surgimiento de las iglesias evangélicas. El Periódico, Guatemala, 20 de mayo, 2007, p. 16-17.

Lehnhoff, Gabriela, "La feria de los libreros es el paraíso del bibliófilo", El Periódico, 16 de agosto, 2008, p. 5

Luengas R., Mónica, "Con una feria al año", El Periódico, 23 de julio, 2008, p. 22

Martini, Pablo Rodas, "Casi africanos en planificación familiar" El Periódico, 6 de diciembre, 2005, p.19

Menocal, Carlos, entrevista al Lic. David Castañón, director de la Escuela de Economía en el artículo: "Seguimos desiguales" en *Prensa Libre*, 4 dic. 2005, p. 20-21

Mérida, Hilda, "El sexto productor de opio en el mundo", El Periódico, 30 de agosto, 2006, p.3

Morales, Mario Roberto, "País de Lectores", *El Periódico*, 23 de julio, 2008, p. 15

Naveda, Enrique, "El esfuerzo para no perder la batalla contra el SIDA" El Periódico, 1 de diciembre, 2007, p. 2-3

Núñez, Dr. Emilio Antonio, "Progreso, Problemas y Perspectiva de la Educación Teológica en Guatemala" Boletín Informativo, Número 3, 1980, San Felipe, Reu.

Padilla, C. René, "Prophetic Publishing for Latin America" Interlit, June 1999, p. 7-8

Padilla de DeBorst, Ruth, "Meat and Potatoes" Interlit, Sept. 2004, p. 6

Palma, Claudia, "¡Un niño rico corre el mismo riesgo que un pobre de ser abusado!", El Periódico, 31 de mayo, 2007, p.9

Ramírez de Aguilar, Elsa, "Information versus Transformation", Interlit, Sept. 2005, p. 20.

Redacción, El Periódico, "Cuando las niñas se integran a las maras" 12 de abril, 2008, p.2

Reyes, Mario, "Veintiséis años de prisión por violación", El Metropolitano, Mixco, 10-24 de diciembre, 2007, p.8

Rigalt C., Carlos, "Cambio Climático: silenciosos pasos de un gigante inconveniente" El Periódico, 22 de abril, 2008, p.2-3

Rincón F., Jairo, "Training a New Generation of Booksellers" Interlit, Dec. 2005, p. 21.

Rooy, Sidney, "Publishing for Church Growth" Interlit, June 1999, p. 9-11.

Rooy, Sidney, *Interlit*, 2003, p. 14-15

Rodas Martini, Pablo, "¿Sin lectores y sin librerías?" El Periódico, 30 sept. 2005, p. 15

Salem, Luis D., "Una Perspectiva Histórica a Publicaciones Latinoamericanas", Latin America Evangelist, July-Sept. 1989, p. 8-9

Sandoval, Marta, "Aquí los libros se venden en las farmacias", El Periódico, Guatemala, 4 de marzo, 2006, p. 14

Sandoval, Marta, "En busca de un país de lectores" El Periódico, Guatemala, 24 de enero, 2006, p. 25

Sandoval, Marta, "Impuestos y libros", El Periódico, Guatemala, 16 de marzo, 2005, p. 23

Sas, Luis Angel, "Policia decomisa en Petén droga valorada en más de Q27 millones" El Periodico, 12 de abril, 2008, p.6

Sas, Luis Angel, "Guatemala es el quinto país más violento de Latinoamérica", *El Periódico*, 27 de junio, 2006, p.6

Solares Balsells, Dr. Luis Fernando, "El Decano de la Motivación en Guatemala" periódico *Nuevo Tiempo*, Guatemala, abril, 2005, p. 12

Vega, Hiram, "Invest in Promotion" *Interlit*, Dec. 2005, p. 19.

Vega, Marco, "To Conquer Latin America", *Interlit*, Sept. 2005, p. 8-9.

Vega-Rivera, Aradí, "¿Por qué hay pocos libros de autores latinoamericanos?", revista *Mercado Cristiano*, p. 9-12 (sin fecha)

Zapata Arceyuz, Dr. Virgilio, "Exaltando nuestros Valores" *El Periódico*, Guatemala, 5 febrero, 2007, p. 19

Artículos sin autor:

"Los Problemas que Deben Ser Resueltos según los encuestados" *El Periódico*, Guatemala, 22 mayo, 2007, p. 7, sin autor

CAM Bulletin, Dec. 1956, p. 5, sin autor

"La educación en Centroamérica necesita más recursos", *El Periódico*, 15 de abril, 2008, p. 10, sin autor

"BID impulsará el Consenso de San José" *El Periódico*, Guatemala, 20 febrero, 2007, p. 10, sin autor

"Diálogo" de FLACSO, *El Periódico*, 30 de octubre, 2005, sin autor

"Mercaderes del Tesoro, V Feria Internacional del Libro en Guatemala" *Diario de Centro América*, suplemento *La Revista*, Guatemala, 25 de junio, 2008, p. 8-9, sin autor

"Berger: ¿elevar o no el salario mínimo", 25 de noviembre, 2006, p.7, sin autor

"Senado rechaza subir salario mínimo" *AP Washington*, 25 de enero, 2007, p.10, sin autor

"Los guatemaltecos residentes en el extranjero envían a sus familiares en el país la cifra récord de US\$4mil 128 millones en 2007" 11 de enero, 2008, p.10, sin autor

"Los conflictos agrarios se incrementan en el país" *El Periódico*, 6 de octubre, 2007, p.4, sin autor

"En los últimos 3 años... guatemaltecos pasaron a la pobreza..." *El Periódico*, 7 de enero, 2006, p. 2, sin autor

ENTREVISTAS

Buono, Beatriz, Bogotá, Colombia, noviembre, 2007 (20 minutos)

Castellanos Maldonado, Lic. R. José, entrevista en Guatemala, el 23 de junio, 2006. José fue director de publicaciones para ACSI Guatemala hasta noviembre, 2007.

Del Cid, Luis, 25 de mayo, 2008, autor de libros de cocina.

Portillo, Mario, (gerente de Librería Bautista) Guatemala, 25 octubre, 2007

Zapata, René, México, 1980, director entonces de Ediciones Las Américas

BIBLIOGRAFÍA VIRTUAL (sitios web)

www.librosnews.com web data base de libros publicados en español y en existencia.

<http://melvinrivera.com>, Melvin Rivera Velázquez, “El Hábito de la Lectura” 6 nov. 2006, 4 páginas

www.cia.gov/library/publications/the-world-factbook/print/gt.html

Pulso Cristiano, Buenos Aires, 15 de mayo, 2008 (boletín vía correo electrónico)

Sitio web de Zondervan, 2008 encuesta a 5,915 personas sobre su lectura bíblica

CARTAS

Cerritos, Alma, 17 de agosto, 2004, ediciones Semilla, Guatemala

Darke, Ian, carta del 8 de dic. 2005, desde Costa Rica, informando sobre el directorio: Libros Cristianos en Existencia, preparado por SEPA, edición de 2001, proyecto de Harold Kregel.

Díaz, Jorge E. 9 de julio, 2008, Director de Casa Bautista de Publicaciones

Downs, Larry, dos cartas con fechas 30 agosto 2006 y 1 septiembre, 2006

Duarte, Aníbal, 12 de agosto, 2008.

García, Erickson, 19 agosto, 2003

Saint de Jiménez, Licda. Evelina, Córdoba, Argentina, traductora del inglés al español para Editorial Vida, Miami, 9 de marzo, 2006, 2 páginas.

Stevenson, Paul S., Washington, D.C., editor para Vida Publishers 1992-1998, traductor del inglés al español y viceversa desde 1992 al presente, 9 páginas, 9 y 21 de febrero, 2006.

Verwer, George, fundador de Operation Mobilization, carta 17 nov. 2007, 1 página

Yaxcal, Edin, cartas con fecha 12 y 24 agosto, 2004, Guatemala

Yumán, Edgar, 27 de julio, 2008.

DOCUMENTOS VARIOS

Franzini, Claudinei, apuntes de sus conferencias, 8ª Consulta Continental de Letra Viva, 2003, Guatemala, 8 páginas

Yaxcal, Lic. Edin Roderico, Hoja de Vida, marzo 2006, 3 páginas

Sin autor, Boletín "V Feria Internacional del libro en Guatemala" 25 de julio al 3 de agosto, 2008, 6 páginas

Boletín "Notas Breves Letra Viva" 14 de julio, 2008.

TESIS

Berberián, Martha Saint de, Tesis: Análisis de la Educación Cristiana en Guatemala, 1983, Univ. M. Gálvez, Guatemala, 208 p. (cap.1: La Literatura y la Educación Cristiana p.1-43)

Haymaker, Edward M., *A Study in Latin American Futures: Guatemala*. New York, 1917

Zapata Arceyuz, Virgilio, *Sinopsis Histórica del Protestantismo en Guatemala*, tesis doctoral, Universidad Rafael Landívar, Guatemala 1982,

ANEXO A

SEIS FORMULARIOS USADOS EN LAS ENCUESTAS

ENCUESTA A PASTORES Y LÍDERES

LA INFLUENCIA DE LIBROS EXTRANJEROS EN LA PASTORAL EN GUATEMALA

Nombre: _____ Edad: _____

Soy: ___pastor ___anciano ___líder de iglesia ___otro: _____

Nombre de la iglesia: _____ cantidad de asistentes: _____

1. Libros que más han influenciado tu vida y ministerio personal (quizás estén en tu biblioteca):

Título _____ autor _____

Título _____ autor _____

Título _____ autor _____

Título _____ autor _____

Título _____ autor _____

2. ¿Cuántos de sus libros favoritos son de autores guatemaltecos? ___pocos ___muchos

3. ¿Cuántos de sus libros favoritos son de autores latinoamericanos? ___pocos ___muchos

4. ¿Qué tipo de libros cristianos tienen mayor demanda o utilidad en su congregación?

5. ¿Cuáles libros de autores extranjeros han tenido una influencia positiva para la iglesia en Guatemala? Explique.

6. ¿Cuáles libros de autores cristianos extranjeros han tenido una influencia negativa para la iglesia en Guatemala? Explique.

7. ¿Tiene su iglesia o denominación libros publicados (más de 32 pág.)? ___sí ___no
¿Cuántos? _____ ¿Son de autores guatemaltecos? ___sí ___no Comentario: _____

8. ¿Se usa literatura cristiana en su iglesia (aparte de la Biblia)? ___sí ___no
¿Es material nacional? ___sí ___no ¿Es extranjera? ___sí ___no
Comentario: _____

9. Los libros que usa para la preparación de sermones: ___son de autores latinos ___son extranjeros

ENCUESTA A AUTORES CRISTIANOS EN GUATEMALA
LAS BENDICIONES Y PROBLEMAS DE ESCRIBIR UN LIBRO

Nombre: _____ Edad: _____

Dirección _____ Teléfono: _____

Profesión: _____ trabajo: _____ e-mail _____

1. ¿Hace cuánto tiempo que es escritor? _____
2. ¿Cuál es el título, fecha de publicación y número de páginas de los libros que ha escrito?
3. ¿Ha sido co-autor de algún libro? __sí __no ¿Cuál es el título y número de páginas?
4. ¿Cuál libro ha tenido mayor venta o distribución? _____

5. ¿Quién pagó la impresión de los libros? _____
6. ¿Sus libros le proporcionaron ingresos financieros? __no __un poco __bastante
7. ¿Cuáles han sido algunos de los problemas más grandes que enfrentó como escritor de libros?
8. ¿Qué le motivó a escribir libros?
9. Sugerencias para otros escritores:

ENCUESTA A GRADUADOS UNIVERSITARIOS

UN PROFESIONAL GUATEMALTECO - UN POTENCIAL AUTOR DE LIBROS

Nombre: _____ Edad: _____

Dirección _____ Teléfono: _____

Profesión _____ Trabajo: _____ e-mail _____

1. ¿En cuál universidad realizó sus estudios? _____
¿En qué año graduó? _____

2. ¿Qué título académico logró? _____ ¿Cuál es el título o
tema de su tesis? _____ número de páginas: _____

3. ¿Ha escrito artículos? __sí __no. ¿Han sido publicados? __sí __no
¿Ha escrito libros? __sí __no ¿Han sido publicados? __sí __no

4. Descripción de trabajos escritos: _____

5. ¿Ha sido catedrático? __sí __no ¿En cuáles niveles? __universitaria __bachillerato
__básicos

6. ¿Le gusta leer? __poco __bastante __mucho __muchísimo

7. Temas que más le gusta leer: _____

8. ¿Cree que tiene la capacidad o potencial para escribir libros? __sí __no __no sé

9. ¿Cuáles áreas le interesaría escribir? __libros de texto __libros cristianos __historia
__biografía __libros seculares __libros de edificación espiritual
__libros que ayuden en áreas prácticas como la salud y otros. __otro: _____

10. ¿Le gustaría formar parte de una asociación de escritores cristianos? __sí __no,
Asistiendo __una vez a la semana __una vez al mes __esporádicamente

11. ¿Quisiera participar en talleres o seminarios para escritores? __sí __no, reuniéndose
__Un sábado en la tarde __un domingo en la tarde __días asuetos __otro: _____

12. ¿Desea recibir por correo electrónico “capsulas de motivación para autores”? __sí __no
__cada semana __cada mes __otro: _____

ENCUESTA GENERAL

ANALIZA TU HÁBITO DE LECTURA

Nombre: _____ Edad: _____

Nivel de educación: ___ primaria ___ básicos ___ diversificado ___ universitaria

1. En Guatemala se calcula que un 3% de personas tiene el hábito de lectura, leyendo un libro por año. ¿Cuántos libros lees al año?

___ 1 a 5 ___ 6-10 ___ 11-20 ___ 21-50 ___ más de 50 al año/1 por semana

2. ¿Cuáles son los temas que prefieres leer?

___ familia ___ biografías ___ salud ___ iglesia

___ el hogar ___ los hijos ___ estudios bíblicos ___ liderazgo

Otros temas: _____

3. ¿Qué tiempo dedicas a la lectura diariamente? Incluyendo el periódico, la Biblia, revistas, y libros:

___ 15 minutos ___ 30 minutos ___ 45 minutos ___ 60 minutos ___ otro: _____

4. Enumere en orden de prioridad (de 1 a 6) según lo que más lees:

___ periódicos ___ Biblia ___ revistas ___ libros cristianos

___ libros seculares ___ documentos del Internet ___ otros: _____

5. ¿Te agrada la lectura? ___ poco ___ regular ___ bastante ___ mucho

6. ¿Tuviste libros en tu casa en tu niñez y juventud? ___ pocos ___ más o menos ___ muchos

7. ¿Qué te motiva a leer? ___ placer ___ aprender ___ estudiar ___ otro: _____

8. ¿Cómo se podría impulsar el hábito de la lectura en Guatemala, para niños, jóvenes o adultos? ¿Qué sugerencias tienes al respecto? Puede usar la parte atrás de esta hoja:

9. ¿Cuál es el tamaño de letra más pequeño que puedes leer fácilmente? Márquelo:

___ El pasado debe ser un trampolín, no una hamaca. (font 8)

___ Un viaje de mil millas empieza con un solo paso. (font 9)

___ Errar es humano, admitirlo casi imposible. (font 10)

___ El aprender no es un medio para el fin; en un fin en sí mismo. (font 11)

___ El leer buenos libros es como conversar con grandes hombres del pasado. (font 12)

___ La disciplina es recordar lo que de veras quieres lograr en la vida (14)

ENCUESTA A EDITORIALES

LA PUBLICACIÓN DE LIBROS CRISTIANOS EN GUATEMALA

Nombre de editorial/publicador: _____ Año fundación: ____

Dirección _____ Teléfono: _____

Dueño/Gerente/Encargado: _____ e-mail _____

Persona que completa el cuestionario: _____ sitio web: _____

2. Tamaño de libros que publican (marque todos los que califican):

__ libros de 32 a 80 páginas __ 80 a 150 pág. __ 150 a 300 pág. __ más de 300 páginas

3. ¿Quién paga la impresión de los libros? __ empresas __ individuos __ iglesias
__ editoriales sin imprenta __ organizaciones __ otros: _____

4. ¿Publica libros escritos por guatemaltecos? __ sí __ no

¿Cuáles autores? _____

5. ¿Cuáles son los tirajes mínimos que realizan normalmente de los libros? _____ copias

6. ¿Cuáles son, por lo general, los tirajes máximos que han realizado de libros? _____ copias

7. ¿Cuál sería el tiraje promedio de libros que publican normalmente? _____ copias

8. ¿Cuáles son algunos de los temas que han publicado?

__ familia __ libros educativos/textos __ liderazgo
__ educación cristiana __ crecimiento espiritual __ estudios bíblicos
__ música __ historia/biografías __ otros: _____

9. Formatos de libros preferidos por los clientes:

Tamaño de letra (font): __ pequeña (8-10), __ mediana (11), __ grande (12) __ (14 o más)

Papel preferido: __ brillante __ bond 80 __ bond 75 __ papel periódico

Tamaño de libro: __ media carta __ medio oficio __ carta __ otro: _____

Portadas: __ full color __ dos colores __ un color

10. Problemas que afectan la publicación de libros en Guatemala

11. Temas de libros que buscan para publicar:

ENCUESTA A LIBREROS

LA DISTRIBUCIÓN Y VENTA DE LIBROS CRISTIANOS EN GUATEMALA

Nombre de librería: _____ Años de servicio: ____

Dirección _____ Teléfono: _____

Dueño/Gerente/Encargado: _____

Nombre de persona que completa el cuestionario: _____

LAS BENDICIONES DE LA DISTRIBUCIÓN DE LIBROS

1. Cantidad (número) de libros vendidos por mes: _____
__50 a 100 __100 a 500 __500 a 1,000 __más de 1,000
2. ¿Vende libros publicados en Guatemala? __sí __no
3. ¿Vende libros escritos por guatemaltecos? __sí __no
¿Cuáles autores? _____
4. El porcentaje de libros extranjeros vs. Nacionales: __95% 5% __80% 20% __60% 40%
5. Agrupando los libros por su precio al público:
 - A. Los libros más baratos están entre Q_____ y Q_____
 - B. Los libros de costos medianos están entre Q_____ y Q_____
 - C. Los libros más caros están entre Q_____ y Q_____
6. ¿Cuál agrupación de libros vende más? __los baratos __costo mediano __los caros
7. Temas que la gente más busca al comprar un libro:
__ familia __ iglesia __liderazgo __Biblias
__educación cristiana __crecimiento espiritual __estudios bíblicos
__ música __otros temas populares: _____
8. Formatos de libros preferidos por los clientes:
Tamaño de letra (font): __pequeña (8-10), __mediana (11), __grande (12)
Cantidad de páginas: __menos de 100 pág. __100 a 300 p. __(no importa)
9. ¿Prefieren libros extranjeros? __sí __no

PROBLEMAS DE LA DISTRIBUCIÓN DE LIBROS EN GUATEMALA

10. ¿Afecta la venta los altos costos de los libros? __sí __no

Comentario _____

11. ¿Sube mucho el precio de los libros por los impuestos de importación? __sí __no

Comentario: _____

12. ¿Sube mucho el precio de los libros por los altos costos de transporte o envío? __sí __no

Comentario: _____

13. ¿Afecta la venta de libros la pobreza de muchos guatemaltecos? __sí __no

Comentario: _____

14. ¿Afecta la venta de libros la falta del hábito de lectura en muchos guatemaltecos?

__sí __no

Comentario: _____

15. ¿Hay otros problemas con que luchan los libreros en Guatemala?

Comentario: _____

16. Tres sugerencias que consideras que ayudaría a mejorar la distribución y venta de literatura cristiana en Guatemala (realizar ferias del libro cristiano? Más promoción en los medios masivos? Pedir que reduzcan los impuestos a los libros?)

a.

b.

c.

ANEXO B

LISTA DE PROFESIONALES CRISTIANOS GUATEMALTECOS
UNIVERSITARIOS

185 PROFESIONALES CRISTIANOS GUATEMALTECOS UNIVERSITARIOS

En este estudio se toman en cuenta los que graduaron de alguna carrera universitaria (reconocida por el Ministerio de Educación) además de los que cerraron una carrera. No se incluyen los estudios superiores en seminarios teológicos en este estudio. Está en orden alfabético por apellido (de soltera si es casada).

ABOGADOS:

Aguilar G., José Rubén
Arrecis, Gisela
Bonilla Dubón de Aguilar, Dora Judith
Bustamante, Ricardo
Bustamante Túchez, Marisol
Caballeros, Harold
Calderón De León, César Saúl
Castanet, Raúl
Castillo Mendizábal, Edgar Ramón
Chacón Rosales, Francisco
Chávez, Mariam Elizabeth
González Peña, Otto Ronaldo
Lam España, René
Madrid M., Jenaro Ovidio
Marroquín, Marta Alicia
Molina Pacheco, Elvis Alexahí
Monje Flores, Olga Lilia
Morales y Morales, Hugo
Osorio Alonzo, Jaime
Osorio Portillo, Gabriela
Osorio Portillo, Jaime F.
Pappa López, Ángel Aníbal
Pérez, Juan José
Rodríguez Morales, Mario Alberto
Villeda, Juan Pablo
Villeda O., Pablo C.

ACUICULTOR

Coloma, Samuel

ADMINISTRADORAS EDUCATIVAS

Portillo de Osorio, Alba
Girón de Ríos, Enna del Carmen

ADMINISTRADORES DE EMPRESAS:

Barrios Álvarez, Catalina Edelvira
Bianchi, Lic. Estuardo

Cabrera Santizo de Flores, Judith Magaly
Castillo Zan, Job Eliú
Custodio, César
Contreras Valladares, Álvaro
Contreras Hernández, Saúl Armando
Güitz Macá, Edgar Leonardo
Güitz Puac, Edwin Urías
López Arias, Alex Humberto
Ortiz Tejada, Ana Lucrecia
Ruiz Molina, David Dagoberto
Salazar, Sonia Haydé
Santizo de Hernández, Ruby
Schilling, Alfonso
Suazo Jiménez, David
Villavicencio Hernández, Henry
Zepeda Garza, Bersen Milber

AGRÓNOMO

Martínez Paiz, Julio César

ANTROPÓLOGO:

Zapeta, Estuardo

ARQUITECTOS

Arana Jiménez, Hugo
Hernández, Víctor Hugo
López Grajeda, Josué David
Mancio, Roberto
Meléndez Galindo, Gunther Mynor
Schumann Lottmann, Eckard J.
Stahl, Carlos

ARTE E HISTORIA DEL ARTE

Guzmán, Briseida

BIBLIOTECÓLOGO:

Cardona Galindo, Rosa Imperio
Ramírez Cortez de González, Aura Marina
Yac García, Sonia Lidia

BIÓLOGA

Pacheco Pilon, Flor de Mayo

COMUNICADORES SOCIALES (Ciencias de la Comunicación)

Sánchez Estrada, Roxana Betzabeth
Guoz, Abner

CONTADORES PÚBLICOS Y AUDITORES

Alarcón Cantoral de Midence, Eli Judith
Garoz, Rolando
González Cardona, Rudy W.

ECONOMISTAS (ciencias económicas)

Osorio Alonzo, Byron
Dubón Palma, Oscar Eugenio
Guzmán, Jonatán (y teólogo)
Ibarra, Jorge Roberto
Muñoz, Mardoqueo
Villeda, Carlos

FILÓSOFO

Santizo Román, Adalberto
González Martín, Juan de Dios
Virgilio Zapata Arceyuz

INFORMÁTICA

Luna Lam, Carlos "Cash" Enrique
Ruiz Orellana, Hugo Ottoniel

INGENIEROS (en sistemas, industrial, civil, etc.)

Andruejol, Howard
Arana Jiménez, Edgar
Arrué, Luis Pedro
Campos A., Juan Fernando
Cifuentes, Rodrigo
Farrach Gadala, Jaime Eduardo
Fong, Gustavo
Fuentes Orozco, William
Garcés, José Luis
Girón Arévalo, Abel Antonio
Grijalva, César Augusto
Herrera Chacón, Plinio
Ibarra Solórzano, Jack Douglas
Jacobs Mazariegos, Erick
Lehnhoff Azurdía, Ricardo
Mérida Villalobos, Samuel Alberto
Muñoz Ortiz de Martínez, Claudia
Muñoz Vargas, Heri Isaías
Prado B., Jorge Eduardo
Revolorio, Elman
Sandoval, Erick Leonel
Serrano Elías, Jorge

Tax, Pedro

LICENCIADO EN LETRAS (Lengua y literatura)

Yaxcal, Edin Roderico

Díaz Lanuza de Rodas, Enriqueta

MÉDICOS

Berríos de Muñoz, Lourdes (traumatología)

Bolaños Duarte, Mario René

Chacón Montiel, José Luis (ginecólogo)

Durán Barrera, Hugo Fernando

Estrada Barrientos, Erick Mauricio

Estrada Pineda, Romeo Aldonery

Leiva Enríquez, Mynor Abel

López Robledo, José Manuel (dentista)

Maldonado de Moreno, J. Lizbeth

Marroquín Archila, Ricardo

Medina Martínez de López, Yanira (dentista)

Meneses Z., Luis J. (pediatra)

Molina de Aguilar, Ruth Noemí

Morales y Morales, Abel E.

Morffín C., Carlos Leonel (dentista)

Orozco M., Roberto A.

Otzoy, Flora

Palacios Lima, Eduardo (dentista)

Ríos Paredes, Mario

Rossino Grassi, Rodolfo (cardiólogo)

Salazar Archila de Pezzarossi, Sara

Sánchez Polo, José Vicente

Sánchez Cabrera, Jesús Rolando (oculista)

Solórzano Motta, Waldemar (otorrino)

Suárez, Julio (pediatra)

San José, Alfredo

Velásquez de Aguilar, Gloria Lorena (dentista)

Villagrán Velásquez, Abner G.

Zúñiga Herrera, Vladimiro

NUTRICIONISTA

Cilea Calvillo, Michele

PEDAGOGO (CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN)

Bach Alvarado, Hugo Nery

Colom Molina, Leopoldo

Cuevas, Víctor Hugo

Madrid Morales, Édgar Amílcar

Morales Sut, Carlos Enrique

Rodríguez Bracamonte de González, Alba Aracely
Ruiz Casasola de Estrada, Claudia Patricia

PSICÓLOGO:

Acuña de Güitz, Gladys
Álvarez de Revolorio, Amparo
Enríquez Borrayo, Gustavo
Pérez de Garrido, Magda
Pérez Rodas, Nery Federico
Hernández, Florydalma
Lemus, Víctor Hugo
Monzón Muñoz, Iván Rocael
Muñoz Marroquín, Miria H.
Piedrasanta, Lisbeth
Recinos Cano, Baudilio
Soto Orozco, Yolanda
Soto de De León, Melvy
Suazo Jiménez, Nidia

QUÍMICO-BIÓLOGO

Barranco de Bolaños, Dionicia
Castellanos, Noemí de
Motta, José de Jesús
Villatoro, David

SOCIÓLOGO

Palma, Danilo

TEÓLOGOS:

Alvarado Chavarría, Aura Marina
Alvarado Muñoz, Hugo Rosalío
Arroyave Cerón, Rony Leonel
Berberían Mavromatis, Samuel
Bolaños Rivera, José Ramiro
Ching Meletz, Joel
Duarte Alonzo, Aníbal
Gálvez Alvarado, Rigoberto Manuel
Garabito Del Cid, Luis Rogelio
Lemus Palma, Juan Salvador
Hernández Aifán, Carlos Enrique
Herrera Lemus, Mynor Augusto
Madrid Súchite de Guillén, Judith Berlín
Mazariegos Rodríguez, Hugo Fernando
Mazariegos Andrade, Justo Luis
Mazariegos Dubón de Estrada, Rebeca Alfonsina
Menéndez Orantes, Edgar Rolando

Pérez Ramos, Darío
Rivera, Otoniel
Rodas González, Octaviano Enrique
Salatiel Ruano, Juan
Sandoval Madrid de Rodríguez, Rosa Margarita
Soberanis Vásquez, Leonel
Solares Balsells, Luis Fernando UMG
Ulín, Carlos
Yumán Estrada, Edgar Alberto

TRABAJADORA SOCIAL
G. de Herrera, Ety Graciela
Estévez Oliva, María Soledad

COMENTARIO

Varios de estos profesionales tienen más de un grado académico y en más de un área de estudio; pero se le colocó solo en uno. No se pudo confirmar la profesión de algunos profesionales y se dejó fuera de la lista. En algunos casos el nombre está incompleto. Es de valor comentar que hay bastantes guatemaltecos que han realizado estudios universitarios en los Estados Unidos y otros países, como Estuardo Salazar Gini, José Castellanos Maldonado, y otros, que en el presente estudio no se incluyen pero sí son profesionales universitarios.

ANEXO C

80 AUTORES GUATEMALTECOS (Y NACIONALIZADOS)

CON SUS OBRAS PUBLICADAS

LISTA ACTUALIZADA SEPTIEMBRE 2008

80 AUTORES GUATEMALTECOS (Y NACIONALIZADOS) CON SUS OBRAS PUBLICADAS (actualizado septiembre 2008)

Apellido, nombre	Título	País de origen	País Residen.	Título de libro	Pág.	Editorial o imprenta	Fecha publica.	Lugar publicación
Aguilar, Elsa A. Ramírez de	Licda	Guate.	Guate.	Introducción a la Educación Cristiana	42	CLASE/SETECA	2001	Guatemala
“				Mi Encuentro con Jesús, mujeres que se encontraron con Jesús	103	SETECA	1995	Guatemala
“				La vida a la luz de la esperanza	42	Convención Nacional Femenil Ig. CAM	1997	Guatemala
“				En el camino de la victoria (primera edición 1996)	70	SETECA	1999	Guatemala
“				La vida recíproca: conviviendo en la familia de Dios	71	SETECA	1996	Guatemala
“				Siervas aprobadas: principios para una vida fructífera y feliz	68	SETECA	1996	Guatemala
“				Hacia una vida satisfecha	96	SETECA	1995	Guatemala
“				En marcha hacia la victoria	71	SETECA	1996	Guatemala
“				Atrévete: Tú puedes dejar tu huella en la historia	138	Odres Nuevos	2007	Guatemala
Alvarado, Héctor		Guate.	Guate.	La Familia Cristiana		Ed. Hector Alvara.	2000	Guatemala
Andruejol, Howard	Ing.	Guate.	Guate.	Internet al Máximo	144	Certeza Argentina	2006	Argentina
				No mas eXXXcusas (con Adrian Intrieri)		Certeza Argentina	2007	Argentina
Arana B., Pedro Antonio	Rev.	Guate.	Guate.	Job y los Patriarcas		Estudios CLASE/SETECA	?	Guatemala
Arroyave Cerón, Rony Leonel	Lic.	Guate.	Guate.	Matemática, 4º bachillerato	100	Editorial Latina	1980	Guatemala
				Matemática, 5º bachillerato	100	Editorial Latina	1980	Guatemala
“				Ciencias Naturales, 1º básico	100	Editorial Latina	1980	Guatemala
Barrera Navas, Delfido	Prof.	Guate.	Guate.	Antología de Ayer y Hoy- poesía p. niños (1974)	82	(autor)	1997	Guatemala
“				Espigas del Alma	71	La Fuente	1969	Guatemala
“				Poemas Evangélicos	44	Autor	1974	Guatemala
“				Sobre Mis Alturas	85	(autor)	1982	Guatemala
				En Voz Alta			1972	Guatemala
				Poemas del Pesebre			1975	Guatemala
“	“			Catocha de mis recuerdos	79	s.d	s.f.	Guatemala
“	“			La muerte del temor	67	Fondo de Cultura	1995	Guatemala
“	“			Perfume de Lirio	95	Fondo de Cultura	1993	Guatemala
				Formación de un Desafiador, La		CLIE	1979	España
“				Luciernagas – poesías (1977)	106	ARRTE	1986	Guatemala
“				Oro en el Barro				Guatemala
“				Aguas de Reposo				Guatemala
Batres Orozco, Luis Felipe	Lic.	Guate.	Guate.	La Escuela Dominical El Corazón de la Iglesia	78	Impre-Sión	2001	Guatemala
“				Adaptación Matrimonial	59	Impre-Sión	2007	Guatemala
“				Dispensaciones y Pactos	67		2008	Guatemala
Batres Orozco, Luis Felipe				El Diácono Auténtico (primera edición 2003)	179		2004	Guatemala
Benítez de la Campa, Oscar A.	MBA, Ing.	Guate.	Guate.	40 Virtudes que lo Harán Triunfar	140	Ed. Peniel	2002	Argentina
Berberián Mavromatis, Samuel	Dr.	Grecia	Guate.	Hablando de Frente con el liderazgo del...	48	Sa Ber	2003	Guatemala
“ (con Martha de Berberian)				La Familia Integral	53	Sa Ber	1983	Guatemala
“ (con Martha de Berberian)				Principios para Iniciar un Hogar Cristiano	99	CLIE	1988	España

“				El Hombre Integral	107	CLIE	1994	España
“				Dos Décadas de Renovación en A. L.	94	SaBer	2002	Guatemala
Berges M., Carlos Israel	Pastor	Guate	El Sal	Para ver de cerca de Jesús	119	Prod. Minist. Rema	2002	El Salvador
“				Cuando se pierden las dracmas	104	“	2003	El Salvador
“				A mis queridos jóvenes	82	“	2003	El Salvador
“				Pregúntele a...	74	“	2003	El Salvador
“				El Buen Samaritano	116	“	2004	El Salvador
“				Hijos pródigos	81	“	2004	El Salvador
“				Quién es esta?	42	“	2004	El Salvador
“				Querit	115	“	2004	El Salvador
“				El invierno de los pastores	58	“	2004	El Salvador
“				Hojas sueltas	60	“	2005	El Salvador
Berges, María Elena de		Guate	El Sal	Aventuras de mi andar por fe	92	“	1994	El Salvador
Bianchi Castillo, Juan Francisco	Dr.	Guate.	Guate.	La Responsabilidad del Cristiano en la Participación Política (1ª ed. 2005)	118	Centro Cristiano de Estudios Políticos	2007	Guatemala
“ (con Harold Caballeros)				Transformando la miseria en prosperidad y bienestar nacional		CCEP	2005	Guatemala
Caballeros, Harold	Dr.	Guate.	Guate.	De Victoria en Victoria (Guerra Espiritual)	230	Betania	1999	EE.UU.
“ (con Francisco Bianchi)				Transformando la miseria en prosperidad y bienestar nacional		CCEP	2005	Guatemala
“(editor con Mell Winger)				Poder Transformador del Avivamiento	260	Ed. Peniel	1998 2004	Argentina
“	“			Dios te invita a soñar	90	Peniel	2002	Argentina
“				Dios te invita a Soñar	90	Vida	2003	EE.UU.
“				Victorious Warfare: Discovering your rightful place in God's Kingdom				
Cajas L., Marco Tulio	Lic.	Guate.	Guate.	La campaña del '85: una reflexión necesaria	59	s.ed.	1985	Guatemala
“				La Tarea Política de los Evangélicos		Ed. MAS	1985	Guatemala
“				El Futuro es Vuestro	48	Ed. Interfase	1980	Guatemala
“				¿Habrà guerra religiosa en Guatemala?		(personal)	1987	Guatemala
Calderón, Wilfredo		Guate.	USA	Orientación Básica para Recién Convertidos	128	Vida	2001	EE.UU.
“	“			Daniel: un mensaje profético	255	Gospel Press	2001	EE.UU.
“	“			Liderazgo y Administración Eclesial	200	Ed. HSEF	1972	Guatemala
“				Dinámica de la Escuela Dominical (primeras ediciones, 1969, 1971)	110	Ed. Evangélica	1973	EE.UU.
“				Manual Escuela Bíblica de Vacaciones		Ed. Evang.	1967	EE.UU.
“				La Administración en la Iglesia Cristiana	172	Vida	1982	EE.UU.
“				Panorama Histórico Geográfico de la Biblia	344	Gospel	1998	EE.UU.
“				Panorama del Nuevo Testamento	240	Vida	2004	EE.UU.
“				Panorama del Antiguo Testamento	272	Vida	2004	EE.UU.
“				Apocalipsis, un mensaje Escatológico		Mundo Hispano		EE.UU.
“				Liderazgo Cristiano, nueve elementos esenciales			2008	
“				Pedagogía Práctica			2007	
“				Teología Bíblica para todo cristiano	219		2006	
Carranza, Saúl, editor (6 autores guatemaltecos)	Lic.	Guate.	USA	Teología Pastoral para el Nuevo Milenio		S.T.N.	2005	Guatemala
Castellanos Maldonado, José		Guate.	Guate.	Manual de referencias para la educación por principios bíblicos	154	FUNDACEDE	1992	Guatemala
Contreras Rosales, Edgar	Lic.	Guate.	Guate.	¿Dónde está el error de las sectas? (1ª edición fue en España)	91	ELA	2003	México
“				Otras creencias y la Biblia	51	SETECA	1979	Guatemala
“				El Espíritu Santo en mí	150	ELA	1988	México
“				Escatología personal en relación con las sectas	128	SETECA	1980	Guatemala
“				El Apostolado a la luz de la Biblia				
Cuevas, Lily Elizabeth	Licda	Guate.	Guate.	Educación Cristiana I	48	Inst. Bíblico Berea	1969	Chiquimula
“	“			Educación Cristiana II	46	Inst. Bíblico Berea	1969	Chiquimula
“	“			Educación Cristiana III	46	Inst. Bíblico Berea	1969	Chiquimula

De León Pérez, Jeffrey D.	Dr.	Guate.	USA	Drogas y Pornografía (con Lucas Leys)		Vida	2005?	EE.UU.
“ “				Soy Líder de Jóvenes y ahora ¿quién podrá ayudarme?	119	Unilit	2002	EE.UU.
“ (con Abel López)				Somos padres ¿y ahora quién podrá ayudarme?	104			
Del Cid Muralles, Luis	Chef	Guate.	USA/Guate	Cocina, Sal y Pimienta – volumen 1 (1999)	112	Punto Creativo	2006	Guatemala
“				Cocina, Sal y Pimienta, vol. 2: Sopas, ensaladas y platos vegetarianos	112	Punto Creativo		Guatemala
“				Cocina, Sal y Pimienta, vol. 3: Nuestra Cocina	112	Punto Creativo		Guatemala
“				Cocina, Sal y Pimienta, vol. 4: Cocina Guatemalteca	112	Punto Creativo		Guatemala
“				Cocina, Sal y Pimienta, vol. 5: El lado saludable de la cocina	112	Punto Creativo		Guatemala
“				Cocina, Sal y Pimienta, vol. 6: El lado dulce de la cocina	112	Punto Creativo		Guatemala
“				Cocina, Sal y Pimienta, vol. 7: El Lado Fácil de la Cocina	112	Punto Creativo		Guatemala
Díaz F., Jorge Enrique		Guate.	USA	Principios de Enseñanza Aprendizaje	80	Sem. Teol. Bautista	1978	Guatemala
“ “				Los Bautistas de Ayer (mimeografiado en hojas carta)	160	Inst.Sup. Teol. Baut.	1974	Guatemala
“ “				El Camino – Guía y Participe (manual para Escuela Dominical de adultos)	64	Casa Baut. De Pub.	1985	EE.UU.
“				Lecciones para Nuevos Creyentes (maestro 64 p., alumno 64 p.)	64	CBP	1983	EE.UU.
“ “				Los Llamados a Enseñar	160	Mundo Hispano	2007	EE.UU.
				Ideas prácticas para maestros y otros obreros	96	CBP	1993	EE.UU.
				Guía de estudios sobre Doctrina Cristiana (en hojas carta)	96	CBP	1980	EE.UU.
				Guía de estudios sobre ¿Qué podemos creer? (en hojas carta)	96	CBP	1978	EE.UU.
Editor general y autor de 105 p.				Comentario Bíblico Mundo Hispano Tomo 1, Génesis, Ayudas Prácticas 1994	272	Ed. Mundo Hispano	2005	EE.UU.
Editor general y autor de 85 p.				Comentario Bíblico Mundo Hispano Tomo 4, Josué, Ayudas Prácticas, 1995	384	Ed. Mundo Hispano	2007	EE.UU.
Editor general y autor de 36 p.				Comentario Bíblico Mundo Hispano Tomo 21, Filemón, Comentario Exegético y Explicativo	244	Ed. Mundo Hispano		EE.UU.
Durán Barrera, Hugo Fernando	Dr.	Guate.	Guate.	La Senda – meditaciones diarias	114	s.e.	1996	Guatemala
Echeverría Magariño, Adán René		Guate.	Guate.	Meditaciones en la Santa Palabra de Dios		Ed. Papiro	1985	Guatemala
Esquivel Velásquez, Julia		Guate.	(Varios)	Floreceerás Guatemala		Cupsa		
“				El padre nuestro desde Guatemala y otros poemas	58	DEI	1981	Costa Rica
“				Algunos secretos del reino	77	Clara-Semilla	1997	Colombia
Gálvez Alvarado, Rigoberto Manuel	Dr.	Guate.	Guate.	La Obediencia de Jesús, modelo para la misión de la iglesia	250	Ed. Fortaleza	2005	Guatemala
“ “				Prácticas Dudosas en el ejercicio de nuestra fe, criterios para entenderlas	310	Punto Creativo	2003	Guatemala
“ “				Teología de la Comunicación: un acercamiento bíblico al uso de los medios masivos de comunicación	240	CLIE	2001	España
“ (con Miguez Bonino y Sepúlveda)				Unidad y Diversidad del Protestantismo Latinoamericano	61	Ed. Kairós	2002	Argentina
García Calderón, Erikson Abel		Guate.	Guate.	El fin del mundo y el mundo sin fin		Exaltación Prod.	1999	Guatemala
“ “				¿Dónde está tu hermano?	98	Exaltación Prod.	2002	Guatemala
“ “				Las dos fases de su venida	112	Exaltación Prod.	2003	Guatemala
“ “				Alabanza y Adoración		Exaltación Prod.	2003?	Guatemala
González Martín, Juan de Dios	Lic.	Guate.	Guate.	La Cosmovisión Indígena Guatemalteca, ayer y hoy	254	URL-Inst.De Inv. Econ. y Sociales	2001	Guatemala
Gularte, Fredy	Lic.	Guate.	Guate.	Misiones: Avances y Desafíos en Guatem.	189	AME Agencia Misionera Evangélica	1994	Guatemala
“ “				Los que dan y los que reciben – principios claves para el sostenimiento económico de nuestros misioneros	99	Gularte Producciones	1998	Guatemala
“ “				Lo que tú debes saber antes de ir al campo misionero				
Larios, Nelson	pastor			Atrévete a Triunfar ¡Tú puedes!			2004	
Leiva Enriquez, Mynor Abel	Dr.	Guate.	Guate.	Manual de Laboratorio y Casos Clínicos – (con co-autor y colaboradores)	128	USAC-medicina	2006	Guatemala
López Grajeda, Josué David	Arq.	Guate.	Guate.	Identificate en Cristo	48		2005 2008	Guatemala
“ “				Madura en Cristo	54		2005 2008	Guatemala

“	“				Pasos Firmes, estudio inductivo de las bases doctrinales del evangelio	113		2005	Guatemala
“	“				Perfil Bíblico del Líder	176	Frat. Ig. Nazaret	2003	Guatemala
“	“				Sirve a Cristo	52	(auto editado)	2005 2008	Guatemala
“	“				Testifica de Cristo	48	(auto editado)	2005 2008	Guatemala
“	“				Como Dirigir el Estudio Bíblico Celular	58	Naza Norte	2007	Guatemala
“	“				El Fruto del Espíritu	102	Frat. de Iglesias Nazaret	2007	Guatemala
“	“				El Sermón del Monte para el Siglo XXI	64	Iglesia Nazaret Norte	2008	Guatemala
Luna Lam, Carlos (Cash) E.	Lic.	Guate.	Guate.		Supera Tus Limites	60	Casa de Dios	2007	Guatemala
Luna A., Guillermo L.	Dr.	Guate.	USA		Introducción a la Administración Cristiana	169	Ed. Alfa y Omega	1976	Guatemala
“					Hacia una administración eficaz	134	Betania	1985	EE.UU.
“					Manual de Ágape para Lideres	121	Alfa y Omega	s.f.	Guatemala
“	“				Administración Cristiana		Unilit	1995?	EE.UU.
Madrid Morales, Edgar Amílcar	Lic.	Guate.	Guate.		Breve Historia de los Amigos (Los Amigos de Centroamérica)	165	Ed. San Antonio	1975	Guatemala
“					El Evangelio en Guatemala	96	Sem. Teol. Quaker.	1989	Chiquimula
“					Efectos Psicológicos y Espirituales de la Música	50	Sem. Teol. Quákero	1998	Chiquimula
“					Santidad Práctica	72	Sem. Teol. Quákero	2006	Chiquimula
“					Herejías Modernas	40	Sem. Teol. Quákero	2007	Chiquimula
“					Historia de los Amigos	288	Sem. Teol. Quákero	2008	Chiquimula
“					Milagros	61	Sem. Teol. Quákero	2008	Chiquimula
Marroquín-Velez, Carlos H. editor y traductor		Guate.	Guate.		Así empezó y creció: Amigos en Guatemala y Centroamérica (1902-1959)	222	Junta Amigos	1983	Guatemala
Martínez Aspuc, Edy Joselo	Lic.	Guate.	Guate.		Matemática – libro de trabajo II para segundo básico	80	Auto financiado	1998	Guatemala
“					Matemática – libro de trabajo III para tercero básico	80	Auto financiado	1998	Guatemala
Martínez, Jorge Alberto	Rev.	Guate.			La Providencia de Dios		Editorial Latina		Guatemala
Martínez, Nelson	pastor	Guate.			Manual de Iglecrecimiento			2004	
Martínez, Olga	Dra.	Guate.	Guate.		Yo y la Depresión	31	s.e.	1992	Guatemala
Mazariegos Juárez, Froilán		Guate.	Guate.		El Hijo de Dios en San Juan	42	Estudios CLASE		Guatemala
Mazariegos de Recinos, Alma		Guate.	Guate.		Lecciones Elementales de Música	43			
Meléndez, Federico A.	Dr.	Guate.	Guate.		Ética y Economía – el legado de Juan Wesley...	143	Kairós	2006	Argentina
Meléndez, Federico A.	Dr.	Guate.	Guate.		Reflexiones Teológicas		Punto Creativo	2005	Guatemala
Mendieta Benitez, David	Lic.	Nica.	Guate.		(Texto sobre las ciencias naturales)				
Méndez G., Hermenegildo (co autor)		Guate.	Guate.		Manual de Legionarios: Legiones Icthus Internacional	146	ICTHUS	1986	Guatemala
Méndez López, Guillermo Waldemar	Th.M.	Guate.	Guate.		Una Vida con Responsabilidad	339	Ed. Ha Aretz	2005	Guatemala
“					Homilética	42	Estudios CLASE		Guatemala
Mendoza Juárez, Mateo	Rev.				Memorias de un Pionero y Abridor de Sendas	55	(mismo)	2002	Guatemala
Mijangos Rosales, Sergio Estuardo	M.Psi.	Guate.	USA		Consejería cristiana efectiva (con Gary Collins)	205	Portavoz	1992	EE.UU.
Mijangos R., Sergio E.	Lic.				Neuroticidad...en empresa bancaria tesis	97	Univ.R.Landívar	1985	Guatemala
“ (con Gmo.Taylor)					La Familia Auténticamente Cristiana	224	Portavoz	1983	España
Monzón Muñoz, Iván Rocacl	M.Psi	Guate.	Guate.		Enseñanzas Bíblicas para preescolares	227	Iglesia Nazaret	2002	Guatemala
“	“				Siete Pasos para escoger carrera	60	Ediciones Sa Ber	2005	Guatemala
“ (co autor)					Local Business, Local Peace: the Peacebuilding potential of the domestic private sector	582	International Alert	2006	Inglaterra
“ (co autor con J. Fernando Valdez)					Política, Empresa y Cambio Social: El Potencial de la Responsabilidad Social Empresarial	188	Universidad Rafael Landívar/INGEP	2007	Guatemala
“ co autor de 89 p. en cap. 2 con Lourdes Hun y L. Lemus					Maras y Pandillas en Centroamérica, Vol. IV, Las respuestas de la sociedad civil organizada (editor: José Miguel Cruz)	450	UCA editores	2006	El Salvador
“ Co autor					Espacios Nacionales para la Búsqueda del Consenso en Guatemala	154	Univ. Rafael Landívar	2003	Guatemala

“ Co autor				Prácticas de Mediación en Guatemala	114	URL/AED	2005	Guatemala
“ co autor				Mediation Practices in Guatemala	114	AED	2005	EE.UU.
“ autor				La Construcción de Confianza en las Relaciones Intersectoriales en Guatemala	120	Univ. Rafael Landivar	2007	Guatemala
“ editor				Métodos Alternativas en el Tratamiento de Conflictos en Guatemala	152	Univ. Rafael Landivar	2005	Guatemala
“ editor				Diálogo y Mediación: Herramientas para la paz	104	URL/AED	2005	Guatemala
“ director				El Acceso a la Justicia de Género en Guatemala	156	URL	2007	Guatemala
Morataya Leiva, José Abigail	Lic.	Guate.	Guate.	Mundo en Crisis	132	Ed. Claroscuro	2003	Guatemala
“ “				Discipulado, ganar, consolidar, discipular, enviar	59	Movimiento de formación cristiana	2004	Guatemala
Muñoz Pérez, Ismael		Guate.	Guate.	Cómo restaurar la familia		Ed. América en San Marcos	1998	Guatemala
Muñoz, Mardoqueo	Dr.	Guate	USA	Comentario sobre Apocalipsis	160		1987	Guatemala
“ “				Crecimiento de la Obra Presbiteriana entre los kekch'és		(mimeografiado)		Guatemala
“ “				Principios Básicos sobre la Familia	40		1987	Guatemala
Nájera, Rubén				Creados para ministrar juntos		Punto Creativo		Guatemala
Nájera, Rubén y Evelyn				Comunicación: Clave para el éxito matrimonial		Punto Creativo		Guatemala
Núñez Castañeda, Emilio Antonio	Dr.	El Salva.	Guate.	De regreso a Roma	45	Librería Centroamericana	1966?	Guatemala
“ “				La Iglesia Evangélica frente al nuevo catolicismo	20	ELA	1969	México
“ “				El movimiento ecuménico: descaminando de la verdad	40	ELA	s.f.	Guatemala
“ “				Caminos de renovación	218	Ed. Portavoz	1975	España
(con Esteban Sywulka)				Aunque la Tierra Sea Removida	32	Dep.Evan. Ig. Centroamericanas	1976	Guatemala
“ “				Constantes en la esperanza, comentario a Tesalonicenses	180	ELA	1976	México
“ “				La Biblia y la sanidad divina	78	Portavoz Evang.	1976	EE.UU.
“ “				El Cristo de Hispanoamérica	88	SETECA	1979	Guatemala
“ “				La Hora de Dios para Guatemala	199	SEPAL	1983	Guatemala
“ “				Liberation Theology (trad: Pablo Sywulka)	304	Moody Press	1985	EE.UU.
“ “				Teología de la liberación	266	Caribe	1986	EE.UU.
“ “				Bases Bíblicas y Teológicas de nuestra Misión	38	SETECA	1985	Guatemala
“ “				Reflexiones sobre Teología Contemporánea en Am. Latina	44	SETECA	1986	Guatemala
(con Virgilio Zapata y V. Vale)				Cátedra de CONELA	66	Patmos	1988	Venezuela
“ “				En generación y generación, la historia de SETECA	128	SETECA	1989	Guatemala
“ with William D. Taylor				Crisis in Latin America – An Evangelical Perspective	439	Moody	1989	EE.UU.
“ “				Crisis and Hope in Latin America, an evangelical perspective	528	William Carey Library	1996	EE. UU.
“ compilador: Israel Ortiz				Teología y misión: perspectiva desde América Latina	311	Visión Mundial	1996	Costa Rica
“ “				Hacia una misionología evangélica latinoamericana, bases bíblicas (A.T.)	317	Unilit	1997	EE.UU.
“ “				Desafíos pastorales – el pastor y su contexto social	144	Portavoz	1998	EE.UU.
“ “				El movimiento apostólico contemporáneo	62	MARLOR	2001	Guatemala
Pantoja Méndez, Rafael	Lic.	Guate.	Guate.	Los 18 secretos de cómo hablar en público	167	Artemis Edinter	2004	Guatemala
Pérez B., Oscar David		Guate.	Guate.	El sostenimiento pastoral digno, una responsabilidad del creyente	134	Pub. Vásquez	1998	Guatemala
Pilón de Pacheco, Marta		Guate.	Guate.	El hermano Pedro, santo de Guatemala	263	Edit. Académica Centroamericana	1980	Guatemala
“ “				Miguel Angel Asturias: Semblanza para el estudio de su vida y obra con una selección de poemas y prosas	396	Cultural Centroamericana	1968	Guatemala
Reyes Urizar, Juan	Pastor	Guate.	(Hond.)	Factores que impiden el buen desarrollo en el diario vivir	82	Edigrafic	1997	Honduras
Ríos Paredes, Mario	Dr.	Guate.	Guate.	Apuntes sobre la historia de la iglesia evangélica de Guatemala	22		1982	Guatemala
“ “ (co-autor)				Reseñas históricas de las iglesias centroamericanas		10 congreso de iglesias C.Am.	1972	Guatemala
Rossino Grassi, Rodolfo	Dr	Argen?	Guate.	¡Venza el Estrés! 21 claves para dominar las tensiones	278	(auto editado)	2006	Guatemala

Salgado, Jonathan		Guate.	USA	Misión y contexto, elementos determinados del currículum		ALIET	1986	Guatemala
Samayoa Dávila, Eugenio	Rev.	Guate.	Guate.	Memorias de la obra evangélica en Guatemala (presbiteriana)	78	(Mazatenango)	1980	Guatemala
Santizo Román, Adalberto	Lic. Dr.	Guate.	Guate.	Del Yunque a la cátedra	147	(auto editado)	2002	Guatemala
“ “ (editor)				Memoria 1966-1975 de Univ. M. Galvez		UMAG	1976	Guatemala
Serrano Elías, Jorge	Ing.	Guate.	Panamá	La participación del cristiano en la vida pública	72	Unilit	1990	EE.UU.
Son, Francisco				La Vida de Cristo				
Soto, Lidia Ethel C. de		Guate.	Guate.	Profecías	144	América	1988	Guatemala
“ “				Israel				
Suazo Jiménez, David Con Gmo. Mendez Salic)		Guate.	Guate.	Sectas	42	SETECA/CLASE	2003	Guatemala
Suazo Jiménez, Nidia	Licda	Guate.	Guate.	Una Vida en Plenitud, estudio sobre los límites en la vida	90	SETECA	2007	Guatemala
Súchite Vargas, Víctor	Lic.	Guate/ US	Guate	Enseñanzas bíblicas para cristianos maduros (2ª ed: Enseñanzas bíblicas para todo el año) primera edición 2000	218	Iglesia Nazaret (2ª edición: Punto Creativo)	2007	Guatemala
“ “				Vida Bendecida (publicado primeramente en 2004)	123	(auto editado)	2006	Guatemala
“ “ (con Luis Floriano)				En el templo y en las casas, manual de líderes de grupos celulares	136	Frat. De iglesias Nazaret	2006	Guatemala
“ “				Juntos Hasta la Muerte	108	Punto Creativo	2005	Guatemala
“ “				La Familia Llena del Espíritu Santo	75	Punto Creativo	2003	Guatemala
“ “				Temas de Actualidad	79	Imdesa Intn'l	1992	EE.UU.
Sywulka Burgess, Esteban (co autor)	Ph.D.	Guate.	USA/Guate	Reseñas históricas de las iglesias centroamericanas		10º congreso de iglesias centroamer.	1972	Guatemala
“(con Emilio A. Núñez)				Aunque la Tierra Sea Removida	32	Dept.Evangelismo,Ig.Centroam.	1976	Guatemala
“(co-autor)				Portadores del Evangelio, historia de la Ig. Ev. C.A. en Guatemala 1899-1999	182	Consejo Ev. Gral.	1999	Guatemala
“ editor				La teología de la liberación y el evangelio total	116	Consulta Alianza Ev.	1990	Guatemala
“ editor				El comunicador cristiano y la ética: consulta sobre la ética en la comunicación cristiana	65	Conf. Evangélica Latinamericana	1990	Guatemala
“				Sobre las Aguas: el huracán Mitch en Centroamérica	32	Iglesias Ev. Centroamericanas	1999	Guatemala
Sywulka, Paulina Burgess de co autora con David Mendoza Montejo)		Guate.	USA	92 años del evangelio en Huehuetenango	84	Confraternidad crist. de occidente	1999	Guatemala
Urizar Leal, Elizardo	Dr.	Guate.	Guate.	Planeamiento Educativo	91	Ed. Pineda Ibarra	1979	Guatemala
“ “				Breve Monografía de la Educación Guatemalteca	32	UMAG	1987	Guatemala
“				Didáctica Especial de la Escuela Dominical	29	s.e.	1983	Guatemala
Velásquez Pérez, Carlos Eduardo		Guate/ US	Guate	Gobernar, Ministerio del hombre	216	Auto editado	1993	Guatemala
“ “				7 Decisiones personales para una buena relación entre líderes	32	Ministerios Verbo	1991	Guatemala
“ “				Libertad financiera a la luz de la Biblia	226	Velagon Int'l S.A.	2002	Guatemala
“				Edificando la Familia	217		1987	Guatemala
“				Restauración del Orden de Gobierno en la Iglesia	70		1989	Guatemala
“				Edificando Siervos	60		1991	Guatemala
“				Viviendo por Principios	230		1997	Guatemala
“				Si yo fuera rico	92		1999	Guatemala
“				Vuela Águila, Vuela	95		1999	Guatemala
Villatoro de Ramírez, Vioneth	Licda	Guate.	Guate.			SETECA/Gozo		
Yaxcal, Edin Roderico	Lic.	Guate.	Guate.	Aprendamos a Redactar	72	Publicad	2000	Guatemala
“ “				Escribamos, teoría y práctica de la composición escrita	208	Oscar Deleón Palacios	1990	Guatemala
“ “				El ABC de los animales de la Biblia – vol. 1 (hojas carta)	40	Publicad	2002	Guatemala
“				Los Animalitos Sabios de la Biblia – vol. 2 (hojas carta)	40	Publicad	2002	Guatemala
“				Aprende de los Animales de la Biblia – Vol. 3 (hojas carta)	40	Publicad	2002	Guatemala
“				Relatos Sorprendentes de Animales de la Biblia – Vol. 4 (hojas carta)	40	Publicad	2002	Guatemala
Zamora M., Gustavo	Dr.			Momentos de Gracia		Comunicaciones Integrada	1999	

“				Compartiendo la Palabra del Señor		Edit. Loyola	1995	
Zamora, José Guillermo	Lic.			El Liderazgo a la luz de los 5 ministerios	160		2008	Guatemala
Zapata Espinoza, Héctor Virgilio (Junior)		Guate.	Guate.	Conocido en el infierno	144	Caribe/Betania	1996	EE.UU.
“	“			La Generación emergente	237	VIDA	2005	EE.UU.
Zapata Arceyuz, Virgilio	Dr.	Guate.	Guate.	Historia de la Iglesia Evangélica en Guatemala	203	Génesis Publicidad	1982	Guatemala
“	“			El Evangelista	102	Editorial Latina	1988	Guatemala
“	“			Bendiciones		Editorial Latina		México
“	“			Bosquejos del Antiguo Testamento		Editorial Latina	1956	Guatemala
				Ética y Doctrina Bíblicas		Editorial Latina		Guatemala
“	“			Hechos y Escritos de los Apóstoles		Editorial Latina	1957	Guatemala
“	“			Doctrinas y Escritos de los Apóstoles		Editorial Latina	1966	Guatemala
				Matemática Elemental		Editorial Latina		Guatemala
“				Inglés Básico I		Editorial Latina		Guatemala
“				Inglés Básico II		Editorial Latina		Guatemala
“				Moral y Ética Profesional		Editorial Latina		Guatemala

